REC'D MAIN
MAY 18 1973
Cornell University

Đức Giáo Hoàng kêu gọi thế giới giúp đỡ ViệtNam

VATICAN, 29.1 (AP).— Đức Giáo hoàng hôm Chủ Nhật tuyên bố Việt Nam đang có 1 nhu cầu duy nhất là cứu trợ hoặc viện trợ của toàn thế giới để tái thiết xứ sở.

Trước khoảng 4000 tín đồ tụ tập dự thánh-lễ sáng Chủ Nhật tại Công trường thánh Phê-Rô, Đức Giáo Hoàng lại 1 lần nữa kêu gọi mọi sáng kiến cấp thời để giúp đỡ VN và cho rằng mặc dầu, trên lý thuyết, hòa bình đã được tái lập, nhưng chỉ có các sự kiện cụ thể mới có thể chứng tỏ [illegible] đó có phải là một thứ hòa bình thực sự hay không.

Theo ĐứcThánh Cha, cuộc chém giết ở VN là 1 bài học lớn [illegible] cho

0 XEM TIẾP TRANG 11

Năm Thứ 10 — Số 2.682 — Thứ Ba 30-1-73 (27 Tháng 12 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

ĐÁP PHI CƠ ĐẾN SAIGON DỰ BAN QUÂN SỰ HỖN HỢP 4 BÊN

Không chịu làm thủ tục nhập cảnh bọn VC ngồi lỳ trên máy bay

SAIGON, 28-1 (Tổng hợp).— Hai toán viên chức quân sự CSVN từ Ba Lê và Hà Nội đến Tân Sơn Nhứt chiều nay để họp Ban Liên Hợp Quân sự Bốn bên tại Saigon, nhưng toán quân nhân VC từ Ba Lê tới từ chối làm thủ tục nhập cảnh VNCH và ngồi lì trên phi cơ đậu ngoài bãi trước Phi Cảng Tân Sơn Nhứt.

Từ trưa chủ nhật 28-1, vòng đai an ninh quân sự được thiết trí hết sức chặt chẽ khắp căn cứ không quân TSN. Ký giả ngoại quốc chỉ được phép săn tin tại phi cảng dân sự và 6 ký giả trong đó có phái viên Barnett Seiberg của UPI, đặc phái viên High Mulligan của AP và 1 chuyên viên truyền hình người Việt bị quân cảnh VNCH bắt giữ 3 tiếng trong khu vực quân sự. Họ đã được thả nhờ sự can thiệp của sứ quán Mỹ nhưng giấy tờ tùy thân của họ bị tịch thu và sau này họ có thể bị áp dụng biện pháp kỷ luật.

Đúng 3 giờ chiều, 1 phi cơ cũ kỹ 2 động cơ của Uỷ Hội Quốc Tế cũ từ Hà Nội đến qua ngả Vạn Tượng đáp xuống sân bay TSN. Theo John Hamill, đại diện thường trực Gia Nã Đại cạnh UHQT cũ đi theo toán viên chức CSVN gồm 14 sĩ quan và 5 binh sĩ CSBV cùng 1 đại tá VC và 5 thường dân da trắng, họ đã được 1 phái đoàn Mỹ đón tiếp. Một sĩ quan liên lạc VNCH cùng đi với 4 viên chức cảnh sát tiến đến chào hỏi, bắt tay một cách lịch sự và nhã nhặn, xem xét giấy tờ và giúp đoàn đại diện CSVN làm thủ tục nhập cảnh.

Lúc xuống máy bay, đoàn CSVN phản đối viên chức Mỹ cắm cờ nền trắng kẻ chữ xanh trên đoàn xe du lịch đón họ với lý do 'loại cờ này chẳng khác gì «cờ đầu hàng». Một trung sĩ Mỹ được lệnh lột cờ nhưng vào lúc công tác này hoàn tất, đoàn đại diện CSVN đã leo lên xe buýt quân sự Mỹ về cư trú trong khu quân sự tại căn cứ TSN. Một lát sau, 2 phi cơ khác — 1 của UHQT và 1 của hãng Aeroflot của Nga — tới TSN với viên chức quân sự thuộc UHQT cũ và UHQT mới.

Chuyện rắc rối xảy ra với đoàn đại diện CSVN từ Ba lê tới gồm 9 viên chứcVC và 3 viên chức CSBV. Họ từ Ba lê đến Vọng Các nghỉ chân 2 giờ và được giới chức Thái tiếp đãi lịch sự. Chính phủ VNCH phải 1 phi cơ quân sự C-47 đón họ từ Vọng Các về đậu trước phi cảng dân sự Tân sơn nhứt lúc 4 giờ 45 chiều 28-1. Ba viên chức CSBV làm thủ tục nhập cảnh và được đưa về nơi cư ngụ trong khu quân sự thuộc căn cứ TSN, nhưng 9 VC từ chối làm thủ tục và ngồi lỳ trên máy bay. Đến 6 giờ chiều, 4 viên chức CSBV dùng xe du lịch quân sự Mỹ đến đậu cạnh phi cơ rồi lên máy bay nói chuyện với bọn VC. Người ta nhận thấy 4 viên chức CSBV gồm 3 sĩ quan bận đồng phục Lê Nin của Nga và 1 mặc quân phục dã chiến với mũ sắt giăng lưới ngụy trang. Lúc 8g tối, họ xuống phi cơ, lên xe Mỹ về nơi cư ngụ.

Phi cơ được chiếu đèn rọi sáng chói từ lúc xẩm tối. Viên chức sứ quán Mỹ và viên chức Bộ Ngoại giao VNCH tấp nập ra vào vùng ánh sáng ấy để tiếp xúc với 2 viên chức Mỹ tháp tùng đoàn VC từ Vọng Các về Saigon.

Một ký giả của Reuter bám đuôi xe nhà binh Mỹ sáp lại gần phi cơ rồi bị chặn lại và mời đi chỗ khác. Một phó nháy chụp hình phi cơ lúc từ phi đạo vô bãi đậu trước phi cảng bị công an lấy cuộn phim mở tung ra ánh sáng.

Có lúc, 1 chiếc Dakota — theo AP, nhưng hai Dakota lận — của không quân Mỹ được kéo ra đậu cạnh chiếc C-47 chở VC và người ta tưởng đoàn VC sắp ra đi, nhưng một hồi sau chiếc Dakota lại được

14 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên quân sự loan báo tính đến 6 giờ sáng thứ Hai, CS vi phạm ngưng bắn 426 vụ

22 giờ sau ngưng bắn máu vẫn đổ nhiều khắp nước

SAIGON 29-1.— 22 giờ sau khi ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực, máu vẫn đổ và đổ nhiều trên khắp miền Nam VN và nhiều trận giao tranh lớn vẫn tiếp diễn. Tính đến 6 giờ sáng nay đã có tất cả 426 vụ vi phạm ngưng bắn của CS được ghi nhận. Trong cuộc họp báo sáng nay, Trung Tá Lê Trung Hiền phát ngôn viên quân sự VNCH đã nhiều lần xin lỗi vì không cung cấp đầy đủ các chi tiết. Cuộc họp báo quân sự ngày hòa bình được ghi nhận là sôi động hơn cả thời chiến.

Vi phạm của địch phần lớn là pháo kích và đột kích ấp trung đội. Tuy nhiên cũng có một vài trận đánh lớn trong đó có cả chiến xa và pháo binh được huy động.

Trung Tá Hiền cũng xác nhận trục lộ Saigon—Tây Ninh tạm gián đoạn ở chặng Trảng Bàng và Saigon Vũng Tàu ở chặng gần Long Thành.

Tuy nhiên 1 nguồn tin chính thức khác xác nhận quốc lộ 4 từ Saigon đi Hậu Giang đã lưu thông an toàn tối đa. Mưu toan của Cộng quân toan cắt đứt quốc lộ này đã bị bẻ gẫy và hiện địch đã bị đẩy lui vào trong xa. Nguồn tin còn cho biết địch hoạt động mạnh tại hai tỉnh Kiến Phong và Chương Thiện nhằm đột nhập các ấp nhưng tất cả đều bị quân ta đẩy lui.

Vào giờ chót, phát ngôn viên quân sự loan báo nhiều vụ pháo kích khác đã xảy ra ở Quảng Trị, ThừaThiên, Quảng Nam, QuảngTín, Bình Định, Darlac, Khánh Hòa, gây cho ta tổn thất không đáng kể.

Tại Hậu Nghĩa lúc 10g sáng 28/1, Cộng quân đã tấn công vào 1 đơn vị địa phương quân ở ấp Xóm Mới 7cs phía TB Hậu Nghĩa. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 2 xác chết, 1 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân. Phía ta vô sự.

Lúc 8giờ sáng 28-1 một toán cộng quân cũng đã tấn công vào 1 đơn vị ĐPQ ở trong vùng 5cs phía TN Trảng Bàng. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 2 xác chết.2 súng cá nhân. Phía ta vô sự.

Lúc 8g30, Cộng quân cũng đã tấn công vào 1 đơn vị địa phương quân ở 3cs phía ĐB Hậu Nghĩa. Ta phản ứng. Cộng quân rút lui. Tổn thất nhân mạng đôi bên không có.

Tại Biên Hòa, lúc 8g20 sáng 28-1, Cộng quân đã tấn công vào 1 đơn vị nghĩa quân ở trong ấp Cầu Xéo 2cs phía Nam Long Thành. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 2 xác chết 1 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân. Phía ta có 3 tử thương và 2 bị thương.

Tại Bình Dương lúc 0g20 sáng 28.1 Cộng quân cũng đã tấn công vào 1 đơn vị ĐPQ ở 6cs ĐN Bến Cát. Kết quả phía ta có 1 bị thương và địch không rõ.

Tại Bình Dương, lúc 9g30 sáng qua, CQ tấn công một đơn vị ĐPQ tại ấp Hòa Nhựt 10 cây số ĐN Phú Cường. Chưa biết kết quả.

Cũng vào giờ nói trên, Cq đã tấn công 1 đơn vị ĐPQ khác tại ấp Tân An 8 cây số ĐN Phú Hòa đã bị đẩy lui. Địch 1 chết ta 1 bị thương.

Tại Thừa Thiên lúc 10g25 hôm qua, Cộng quân đã tấn công ấp Thượng An do Nghĩa quân đồn trú 18 cây số TB thị xã Huế nhưng bị đẩy lui. Có 20 địch bị hạ và 9 vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Cũng trong thời gian trên, Cq tấn công một vị trí Nghĩa quân khác tại 14cs TB quận QuảngĐiền. Cuộc tấn công bị đẩy lui. 5 Cq bỏ xác tại trận, 1 B41 và 100 lá cờ VC bị tịch thu. Phía ta có 1 bị thương.

Tại Quảng Nam, lúc 9g30, Cq pháo kích 14 đạn hỏa tiễn 122 ly vào quận lỵ Đại Lộc. Có 2 binh sĩ ta thiệt mạng và 12 bị thương.

Lúc 7g sáng qua, Cq đặt chất nổ phá hoại 1 cây cầu tại 1 cây số Nam Đại Lộc, làm hư hại 50o/o và lưu thông tạm gián đoạn. Chiều hôm qua, Cq tấn công một ấp ở 7 cây số ĐN Hòa Vang và một vị trí BB & 6 cây số ĐN quận Hiếu Đức, nhưng bị đẩy lui. Có 32 Cq bị hạ, 8 bị bắt sống và 18 vũ khí bị tịch thu. Phía VN có 2 tử trận và 13 bị thương.

Tại Quảng Ngãi lúc 8g20 sáng qua, Cq pháo kích 3 hỏa tiễn 122 ly vào thị xã Quảng Ngãi, làm 3 căn nhà bị sập.

Từ 8g đến 11g hôm qua, Cq tấn công 8 vị trí NQ tại tỉnh Quảng Ngãi. Tất cả đều bị đẩy lui. Có 18 Cq bị hạ, 1 bị bắt và 7 vũ khí bị tịch thu. Phía ta có 7 chết và 13 bị thương.

Tại Pleiku từ 12g30 đến 18g35 hôm qua, Cq toan ngăn chặn quốc lộ 14 tại khúc cách Pleiku 27 cây số và giao tranh với NQ và thiết kỵ tại đây. Tin tức sơ khởi cho hay có 200 Cq bị hạ. Phía ta có 5 tử trận và 14 bị thương.

Lúc 8g50 sáng qua, địch pháokích 3 hỏa tiễn 122 ly vào 1 đơn vị ĐPQ ở 6cs BTB Pleiku không gây tổn thất.

Tại Tuyên Đức, lúc 8g45 sáng 28-1, 1 toán Cq đã tấn công vào ấp Tự Tạo thuộc khu số 10 trong thị xã đại học. Lực lượng an ninh của ta đã chặn Cq và hạ 25 tên, 1 tên bị bắt, thu 1 súng cộng đồng và 7 súng cá nhân. Về phía ta có 2 bị thương.

Các nguồn tin quân sự ở Saigon cho hay, một tiểu đoàn trưởng quân lực Đại hàn đã tử thương trong một vụ phục kích của VC chỉ 2 tiếng đồng hồ trước giờ ngưng bắn. Đây chắc là quân nhân Đại Hàn cuối cùng bị chết trong chiến cuộc VN.

Danh tánh của viên sĩ quan này không được tiết lộ. Ông ta đang cùng một toán binh sĩ thị sát một cây cầu quốc lộ, ở khoảng 18cs ĐN Tuy Hòa, bị giựt mìn trước đó, thì bị du kích VC bắn B-40. Ngoài ông ta, có 9 binh sĩ khác bị thương trong trận phục kích này.

Trong 24 giờ cuối cùng trước giờ ngưng bắn, các chiến cơ Hoakỳ đã thực hiện 228 phi xuất chiến thuật và 29 phi vụ B52.

Ngoài ra, nguồn tin quân sự cho biết 1 Đại Tá Mỹ. Cố vấn của Tỉnh Trưởng Vĩnh Long đã tử thương tối thứ Bảy ở An Lộc vì đạn pháo kích của Cộng quân. Đây có lẽ là quân nhân Mỹ cuối cùng bỏ mình trong chiến cuộc VN.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Trận đánh «ngưng chiến» đẫm máu trên vùng địa đầu hỏa tuyến

Phóng sự của NGUYỄN TÚ

CỬA VIỆT, 28-1.— Trên bãi biển Thanh Hội cách Cửa Việt, 10cs về phía Nam, trong sương mai của một ngày được hứa hẹn là nắng ráo huy hoàng, một lực lượng đặc nhiệm gồm TQLC, Thiết Đoàn 20 Kỵ Binh chuyển mình tiến lên phía bắc trong tiếng gầm của hàng chục bánh xe tăng M-48, Thiết quân vận M-113 lấn át cả tiếng sóng biển động. Thế là bắt đầu cuộc giao tranh đại quy mô cuối cùng tại phần đất cực bắc này của lãnh thổ VNCH giữa một thành phần binh chủng được tiếng là một trong những binh chủng thiện chiến nhất của VNCH và hai trung đoàn 48—101 của Sư Đoàn 320 và 325 Cộng quân xâm lăng BV.

Thế là bắt đầu của «25 giờ chót» trong một cuộc chiến đã kéo dài gần 20 năm trường.

Thế là bắt đầu 1 sự hiện diện cuối cùng của sĩ quan cố vấn, của hải pháo, của B-52 Hoa Kỳ.

Thế là bắt đầu cuộc giao tranh tiền ngưng bắn nhằm lấy lại một phần lãnh thổ đã mất vàotayCộng quân xâm lăng BV sau biến cố tháng 5-72 QuảngTrị, cái phần lãnh thổ chạy dọc theo bờ biển bề rộng chừng 3 cây, bề dài 10 cây số.

Thế là bắt đầu «1 ngày và 1 giờ lẻ» dài nhất của mọi người trên bờ biển từ Thanh Hội đến Cửa Việt, trong đó có phái viên Chính Luận.

Mục tiêu của lực lượng đặc nhiệm chỉ vẻn vẹn là một chữ T hoa trên bản đồ.

T là ám hiệu của cửa Việt, cửa khẩu sông Đông Hà, một thủy lộ dẫn đến thị trấn Đông Hà mà theo lời chuẩn tướng Bùi Thế Lân, tư lệnh sư đoàn TQLC, có thể được VC chọn làm «Thủ đô» của chúng.

Mục đích của cuộc hành quân Sóng thần 1-73 ngày 27-1-1973 nhằm chiếm Cửa Việt để kiểm soát ngõ ra vào của cửa sông này. Ngoài giá trị quân sự, cửa khẩu mặc nhiên đã khoác thêm giá trị chính trị.

Cuộc hành quân này do Trung tướng Ngô Quang Trưởng tư lệnh quân đoàn 1, quân khu 1 đưa ra sáng kiến, đặt kế hoạch tổng quát, hàn đặt kế hoạch chi tiết và thực hiện được trao cho Chuẩn tướng Bùi Thế Lân, tư lệnh sư đoàn TQLC 48 giờ trước giờ xuất quân.

Lực lượng đặc nhiệm được chuẩn tướng Lân trao cho Đại tá Nguyễn Thành Trí, tư lệnh phó sư đoàn TQLC điều động theo kế hoạch của bộ tư lệnh.

Chiến địa đã được nhiều phi vụ B52 dần mềm, sau đó pháo của ta và Hải pháo HK tiếp tục. Đặc biệt trận này tướng Lân không xin một phi vụ oanh tạc chiến thuật nào. Sau khi B52 chấm dứt nhiệm vụ, tướng Lân chỉ dùng pháo.

Ngay phút đầu cuộc giao tranh đã diễn ra rất ác liệt. Những trận «phong lôi» của pháo binh TQLC, của Hải pháo Hoa kỳ và hỏa lực hùng mạnh của các chiến xa M48 đã làm phòng tuyến địch rung rinh, nao núng. Lần lượt cứ từng khoảng đại đội TQLC leo lên chiến xa M45 rầm rộ tiến chiếm từng cồn cát do Cộng quân BV đã biến thành những chốt kiên cố.

Họ ồ ạt tiến rất mau rất mạnh mở đường cho anh em khác lội bộ theo sau càn quét nốt. Từng điểm địch bị quân ta tràn ngập, nhiều chỗ địch quân trở tay không kịp. Nhưng chính vì tiến quá mau nên nhiều chốt của địch đã bị bỏ qua dù địch đã hoảng hồn phải chạy tứ tán. Phòng tuyến địch đã bị thủng nhiều nơi. Cuộc càn quét lục soát chốt, hầm hố đã phần nào bị hi sinh cho tốc chiến để tốc thắng ở Cửa Việt. Trong suốt 25 giờ giao tranh, pháo binh ta và Hải Pháo Hoa Kỳ bắn không lúc nào ngớt. Suốt 25 giờ giao tranh đoàn Công Voa bất kể ngày đêm chạy từ Huế đến chiến tuyến qua ngả Mỹ Thủy dọc theo bờ biển để giữ vững nguồn tiếp liệu cho lực lượng đặc nhiệm.

Suốt 25 giờ không ngơi tay súng, ta và Cộng quân đã quần thảo nhau trên một dẻo đất khoảng 30 cây số vuông.

Để hỗ trợ, và cũng để bảo vệ sườn trái của lực lượng đặc nhiệm, một thành phần của lữ đoàn 147 TQLC có chiến xa M41 và thiếtquân vận M113 yểm trợ đã song song tiến quân bên cánh trái của lực lượng đặc nhiệm. Trong vùng này cuộc giao tranh cũng không kém phần ác liệt.

Tới 18g 27-1-73, một tù binh bị thương đầu tiên được đưa về tuyến sau của ta. Tới 18g30, hai mươi lăm hàng binh khác cũng được đưa về Thanh Hội.

Tất cả đều rất trẻ, khoảng 18,19, phần đông đã học tới lớp 7 trong đó có 2 giáo viên. Trong trận này, tướng Lân đã lập quyết tâm đánh «xả láng» và chấp nhận tổn thất như ông đã tuyên bố với Chính Luận. Các chiến sĩ TQLC không may bị thương tạm thời nằm chờ ngay tại trận địa để khỏi làm cản bước tiến của lực lượng Đặc Nhiệm. Tất cả đều chấp nhận và tất cả đã chiến đấu rất anh dũng.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Chu-Ân-Lai tuyên bố :

Chỉ có Nga Xô là có ý phá hòa bình VN

ĐÔNG KINH, 28-1 (AFP).— Thủ tướng Trung Cộng Chu Ân Lai đã tuyên bố rằng không thể có 1 nền hòa bình thực sự ở VN chừng nào vẫn còn 1 nước nào đó — ám chỉ Nga Xô — còn không từ bỏ mộng làm bá chủ tại miền này.

Bắn tiếng qua phái đoàn dân biểu Nhật thăm viếng Bắc Kinh ngày 20-1-73, họ Chu đã khẳng định như vậy, và thêm rằng TC và Mỹ đã đạt được thỏa hiệp là sẽ không bên nào tìm cách thực hiện quyền bá chủ của họ tại Á châu và vùng Thái bình dương.

Nhưng Thủ tướng TC nhấn mạnh là vẫn còn một nước (chỉ Nga Xô) luôn luôn tìm cách áp đặt một hệ thống an ninh của riêng mình tại Á Châu, một hệ thống mà họ Chu cho rằngkhông thể nào thực hiện nổi. Đoàn đại biểu Nhật đã được Chu Ân Lai tâm sự rằng đã có 5 quốc gia Á Châu gồm Phi, Nam Dương, Tân Gia Ba, Mã Lai và Thái hy vọng tiến tới được 1 chính sách bảo đảm nền an ninh và trung lập. Tuynhiên họ Chu cũng nhìn nhận rất có thể một vài nước trong đó có Phi và Thái, sẽ không chấp nhận chính sách không liên kết vì Mỹ còn nhiều căn cứ quân sự ở các nơi đó.

Sullivan: CSVN đâu có kéo dài chiến tranh được nữa

Quả có vi phạm ngưng bắn ở VN vài ngày nữa may ra sẽ hết

CSBV bị tách rời khỏi các phân bộ khác của CSĐD
Agnew đang trên đường qua Saigon thăm 7 nước

HOA THỊNH ĐỐN, 28-1 (AP).— Ông William Sullivan, một chuyên viên Đông Nam Á của bộ Ngoại Giao Hoa kỳ, nói rằng trong vòng vài ngày tới đây, người ta sẽ biết là liệu những vi phạm hiệp định ngưng bắn sẽ chấm dứt như người ta mong đợi hay là những vi phạm này sẽ là một vấn đề nghiêm trọng.

Phụ tá Sullivan nói ông biết tin cuối cùng cho hay có 138 vụ vi phạm ngưng bắn mà theo lời ông chỉ là những vụ «tấn công nhỏ, lẻ tẻ».

Ông Sullivan đã từ chối không thảo luận đến «giả thiết» một cuộc đổ vỡ về ngưng bắn (ở VN) và về sự «can thiệp mới», của Không quân Mỹ tại VN vì theo quan niệm ông thì tất cả các phe ký hiệp định ngưng bắn đều chú ý tôn trọng cuộc ngưng bắn.

Ông tin chắc là có những lý do đầy đủ tại sao CSBV và VC phải tôn trọng hiệp định vì nhân lực của Cộng Sản Bắc Việt đã gần kiệt quệ và CSVN bị áp lực mạnh của hai siêu cường Nga và TC. Ông nói rõ ràng là thái độ của TC đã có ảnh hưởng rất lớn đối với tình hình hiện nay.

Đáp một câu hỏi của một ký giả, ông Sullivan nói ông nghĩ rằng hiệp định BaLê có tính chất hơn một cuộc «hưu chiến» và ông nói rằng kết quả chính của hiệp định là làm cho các phần bộ đảng cộng sản Đông Dương ở Lào, KPC và Nam VN mất sự ủng hộ quân sự của CSBV mà mục phiêu là chiếm đoạt sự kiểm soát chính trị tại Đông Dương. Về cuộc tổng tuyển cử sẽ được tổ chức «trong một tương lai rất gần» tại VN, Cộng sản sẽ không thể chiếm được hơn 20 phần trăm số phiếu.

Theo tin AP, trong một cuộc phỏng vấn của hãng truyền hình NBC lúc lịnh ngưng bắn ở VN có hiệu lực hơn nữa, giờ.— Chủ tịch Tham mưu liên quân Đô Đốc Moorer nói ông chưa nhận tin tức nào về phạm ngưng bắn. ĐĐ Morer cũng từ chối trả lời thẳng vào câu hỏi liệu Hoa Kỳ có tiếp tục oanh tạc ở Lào và KPC hay không.

Ông Sullivan cũng tái xác định sự dự tính của HK là cung cấp viện trợ tái thiết cho cả HaNội lẫn Sài-

3 XEM TIẾP TRANG 11

NHÂN DỊP ĐẦU NĂM MỚI
NHẬT BÁO **Chính-Luận**
chân thành kính chúc quý độc giả và
quý thân chủ một năm
Hạnh Phúc và Thịnh Vượng

Tin Điện

STONEWALL, TEXAS — Quốc vụ khanh VNCH Phan quang Đán hôm thứ Bảy đã đến đặt một vòng hoa hồng vàng lên ngôi mộ của cố tổng thống Hoa Kỳ Lyndon B. Johnson. Ông tuyên bố rằng cố tổng thống Johnson là người đã cứu vãn ĐNÁ thoát khỏi nạn Cộng sản.

KEY BISCAYNE: Sáng Chủ nhật từ Key Biscayne, Tổng thống Nixon đã hai lần nói chuyện bằng điện thoại với Cố vấn Herry Kissinger ở Hoa thịnh Đốn.

SANTA BAGBAR, CALIFORNIA.— Hôm Chủ Nhật, ông Mehmet Baydar, Tổng lãnh sự Thổ Nhĩ Kỳ tại Los Angeles đã trúng đạn bị thương nặng và ông Bahadit Demir, Phó lãnh sự thiệt mạng trong 1 tai nạn xảy ra tại đây.

Trong khi chờ bản thủ tục phóng thích

200 tù binh CS đã được đưa từ Phú Quốc về TSN

● *Mỹ bắt đầu công bố danh sách tù binh Mỹ*
✶ *CSBV chỉ thông báo một nửa danh sách dân tù*

HOA THỊNH ĐỐN, 28-1 (AP).— Bộ QP Mỹ tối thứ Bảy đã khởi sự công bố danh sách các tù binh Mỹ được CSBV xác nhận là đã giam giữ.

Trước sự nôn nóng của các thân nhân tù binh, Bộ Quốc Phòng Mỹ cho biết sẽ lần lượt công bố tên tuổi từng đợt một sau khi đã thông báo cho thân nhân họ, bằng cách thăm viếng tận nhà hoặc bằng điện thoại.

Cho đến khuya thứ Bảy, danh sách 134 tù binh đầu tiên đã được công bố. Trong số này có 2 người bị giữ lâu nhất là Trung Tá Hải quân Alvarez, 35 tuổi và Thiếu Tá Lục quân Thompson, 39 tuổi. Hai người này bị bắn rơi trong cuộc không kích đầu tiên của Mỹ trên lãnh thổ BV hồi tháng Tám 1964 khi Mỹ trả đũa vụ CSBV bắn tàu Mỹ Maddox.

Những tù binh còn lại phần lớn bị giam trong khoảng năm 1968.

Danh sách tù binh Mỹ được CS BV trao cho đại biểu Mỹ ở Balê sau lễ ký kết hiệp định ngưng bắn. Danh sách này sau đó được trao lại cho Bộ Quốc Phòng và Bộ Ngoại giao Mỹ. Chưa rõ có bao nhiêu người tất cả được liệt kê trong danh sách này. Theo phía Mỹ, có tất cả 591 tù binh Mỹ còn trong tay CSBV.

CSBV cũng trao cho đại biểu Mỹ danh sách các tù nhân chiến tranh bị các lực lượng Cộng sản giam giữ ở Nam VN. Bộ Ngoại giao Mỹ tối thứ Bảy đã cho công bố danh sách này, tất cả gồm 45 người — 32 còn sống và 13 chết.

Phần lớn là tù nhân Mỹ. Số còn lại gồm 5 Đức (3 chết), 4 Phi (1 chết), 2 Đại Hàn (chết cả) và 1Gia nã đại (còn sống).

Danh sách này hình như không gồm số tù nhân bị bắt ở Lào hoặc Kampuchea.

Bộ Ngoại giao Mỹ nói số tù nhân Mỹ được CSBV trao danh sách chỉ vào khoảng phân nửa số dân sự Mỹ mà Bộ trước đây liệt kê là mất tích hoặc chết. Bộ này cho biết sẽ dành quyền điều tra về số phận những người không có tên trong danh sách.

Dịp này Bộ Ngoại giao Mỹ cũng cho biết là không có tên một ký giả bị mất tích nào nằm trong danh sách được CSBV trao.

Có khoảng 18 ký giả, trong số này có 4 ký giảMỹ được coi như mất tích, tất cả đều ở chiến trường KPC.

Tại căn cứ Không quân Clark của Mỹ ở Phi Luật Tân, bốn chiếc máy bay phản lực DC 9 được biến cải thành máy bay bịnh viện C9A, đang túc trực để sẵn sàng đón nhận đợt tù binh Mỹ đầu tiên được phóng thích. Mọi phương tiện khác trong căn cứ cũng được chuẩn bị cho công việc này. Tuy nhiên, các ký giả phàn nàn về các hạn chế trong việc săn tin về cảnh tù Mỹ hồi hương.

Trong khi đó tại Saigòn, 1 chiếc vận tải cơ C130 của VNCH do phi công Mỹ lái đã chở khoảng 200 tù binh CS từ Phú Quốc về đến phi trường TSN hồi trưa Chúa Nhật.

Các tù binh này ngồi chồm hổm trên sân bay. Tất cả mặc đồng phục màu xanh ô liu. Các nguồn tin chính phủ cho biết họ được giữ lại bên trong khu vực Chánh phủ ở phi trườngcho đến khi nàoBan Liên Hợp Quân Sự đã thỏa thuận kế hoạch trao đổi tù binh.

Theo AP,VNCH hiện giam 28.500 tù VC và 9.700 tù CSBV tại 3 trại giam. Trại lớn nhất đặt ở Phú Quốc với chừng 8.600 tù BV và 21.500 tù VC.

Phái bộ Gia Nã Đại sáng 29-1 mới tới

Các đoàn tiền đạo 3 nước đã đến Saigon ngày 28-1

● *Lần đầu tiên phi cơ Nga đáp xuống Tân Sơn Nhất*

SAIGON, 29-1 (UPI).— Các thành phần đầu tiên của 3 trong số 4 nước trong Uỷ hội quốc tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn tại VN hôm Chủ Nhật đã tới phi trường Tân Sơn Nhất, đầu tiên là 85 nhân viên Nam Dương, kế đó là 89 nhân viên Hung Gia Lợi và 70 nhân viên Ba Lan, còn toán Gia nã đại gồm 146 nhân viên đã tới Saigon vào sáng sớm thứ Hai.

Thành phần đầu tiên của Nam Dương, do tướng Dharsono cầm đầu, từ trên 2 vận tải cơ C130 sơn quốc kỳ Nam Dương bước xuống gồm 80 quân nhân và 5 viên chức thuộc bộ Ngoại giao. Theo tướng Wiyogo phụ tá của tướng Dharsono, cho biết thì nhiều người trong toán này nói được tiếng Anh và một số ít nói cả tiếng Việt. Tướng Wiyogo tuyên bố thành phần đầu tiên này sẵn sàng đi tới miền quê để điều tra các vụ vi phạm ngưng bắn.

Được hỏi liệu ông hy vọng là phái đoàn Nam Dương có thể giúp cho việc duy trì ngưng bắn ở VN không, tướng Soeharso, phát ngôn nhân của phái đoàn Nam Dương nói «Tôi hy vọng như thế, nếu không thì chúng tôi đã không tới ».

Thành phần đầu tiên của Hung Gia Lợi gồm 68 quân nhân và 21 dân sự do Đại sứ Esztergalyon cầm đầu đã đáp phi cơ từ Budapest ghé qua Hànội sau chuyến bay thẳng 27 giờ. Thành phần Balan gồm 70 nhân viên cũng do một Đại sứ cầm đầu đã do một phản lực cơ của hãng hàng không Nga Aeroflot chở, và đây là lần đầu tiên một phi cơ Nga đáp xuống phi trường Tân Sơn Nhứt.

Khi được báo chí vặn hỏi họ sẽ có ý định hành động như thế nào về các vụ vi phạm ngưng bắn, phát ngôn nhân phái đoàn Hung đã gạt tay nói «không bình luận, không bình luận ». một nhân viên Balan thì nhún vai nói «điều đó không tùy thuộc ở chúng tôi».

5 XEM TIẾP TRANG 11

Chính-Luận nghỉ Tết

Sau số báo này, Chính Luận sẽ nghỉ Tết.

Số báo Tân Niên được phát hành vào chiều 6 âm lịch năm Quý Sửu (tức 8 tháng 2 dương lịch).

Xin hẹn tái ngộ cùng bạn đọc và quý vị khách hàng.

Chính-Luận

NGOẠI TRƯỞNG LẮM TRẢ LỜI ĐÀI BBC :

Không thể giải quyết xong vấn đề chính trị trong 90 ngày

▽ *Thành phần thứ 3 là điều sẽ phải thương lượng*
▼ *Cán bộ CS trong UH 4 phe đừng có khiêu khích.*

SAIGON, 29-1. — Đài BBC, trong chương trình phát thanh tiếng Việt đêm hôm qua, đã truyền đi cuộc phỏng vấn Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm vào hôm thứ Sáu tuần rồi, một ngày trước khi hiệp định Balê được ký kết.

Trong cuộc phỏng vấn, NT Lắm đã trả lời vấn đề thống nhất VN, Hội Đồng Quốc Gia Hòa Giải và Hòa Hợp dân tộc, việc giải quyết vấn đề chính trị tại Nam VN, sự hiện diện của cán bộ CS ở Saigon trong ban Liên Hợp Quân Sự4 bên.

Sau đây là 3 câu hỏi và 3 câu trả lời cuối trong cuộc phỏng vấn.

Hỏi : Thưa Ngoại Trưởng, việc chỉ định thành phần thứ 3 của Hội Đồng Hòa Giải Hòa Hợp Dân Tộc còn phải chờ đợi sự trao đổi ý kiến và bàn cãi giữa 2 bên ở miền Nam thì Ngoại Trưởng có chờ đợi một sự khó khăn trục trặc trong việc này hay không ?

Đáp : Trong bản hiệp định có đặt vấn đề thành lập tổ chức gọi là «Hội Đồng Hòa Hợp và Hòa Giải Dân Tộc», và cũng không có nói rõ về cái thành phần đó là như thế nào. Nói rằng có ba thành phần mà không biết cái thành phần thứ ba là ai, nên bản hiệp định dự tính rằng đôi bên sẽ thảo luận với nhau, thì chúng tôi tùy cái thiện chí của đôi bên mà đi đến kết quả.

Hỏi : Thưa Ngoại Trưởng, có thể tiên liệu là trong vòng 90 ngày mà hai bên ở miền Nam có thể giải quyết xong các vấn đề gọi là các vấn đề nội bộ của riêng miền Nam hay không ?

Đáp : Không.

Hỏi : Nếu không thì điều này có ảnh hưởng gì đến việc trao trả những tù binh và những người của mỗi bên bị bắt giữ hay không ?

Đáp : Vấn đề này không có ảnh hưởng gì với vấn đề trao trả tù binh thuộc về một cái điều khoản khác, là tù binh sẽ được trao trả trong vòng 60 ngày, cái việc trao trả tù binh có liên quan đến việc rút quân của đồng minh của VNCH và nó liên quan đến các vấn đề tất cả các căn cứ quân sự, còn việc thành lập Hội Đồng Hòa Giải Dân Tộc sẽ cố gắng làm thật sớm càng hay, hai vấn đề đó hoàn toàn riêng biệt.

Hỏi : Thưa Ngoại Trưởng, với sự thành lập các ban quân sự hỗn hợp liên kiểm tay đôi và tay tư, thì lẽ tất nhiên sẽ có một số quân nhân BV và của mặt trận hiện diện ở Saigòn và một vài nơi do chính phủ Cộng Hòa kiểm soát. Ngoại Trưởng nghĩ sao về ảnh hưởng của sự hiện diện của những người này đối với lại dân chúng ?

Đáp : Chúng tôi rất lo ngại về cái phản ứng của dân chúng đối với sự hiện diện của họ cho nên chánh phủ sẽ có những biện pháp để mà bảo vệ an ninh cho họ. Nhưng tôi cũng ước mong rằng, với cái tình hình như vậy, và dân chúng miền Nam cũng không ưa thích gì họ, vì trong cái thời gian qua với sự tàn sát và xâm nhập của họ đối với chúng ta ở miền Nam, thì họ cũng phải hiểu điều đó để mà thận trọng đừng có những hành vi khiêu khích dân chúng, đừng có những công việc gì làm mà ngoài cái phận sự của họ đã được qui định trong bản hiệp ước. Nếu được như vậy thì rất dễ cho chúng tôi. Dân chúng cũng như là chánh quyền, các cơ quan an ninh sẽ gìn giữ trật tự và bảo vệ cho họ.

Tiếp tục không trợ cho Lào đến khi ngưng bắn ở Lào

120 phi cơ Mỹ đã oanh tạc trên đất Lào trong ngày 28-1

HOA THỊNH ĐỐN, 28-1 (AP) Hôm chủ nhật, người ta được tin là có 120 phi cơ Mỹ đã oanh tạc các đường mòn của Cộng Sản Bắc Việt trên lãnh thổ Ai Lao sau khi lịnh ngừng bắn tại VN đã có hiệu lực lúc 8 giờ sáng Chủ nhật tại Saigòn.

Nguồn tin trên cho hay các phi cơ Mỹ, kể cả pháo đài bay B-52 và chiến đấu cơ F-4 từ các căn cứ ở Thái Lan đã gặp một hỏa lực phòng không tương đối nhẹ và không có tin thiệt hại nào.

Phát ngôn nhân bộ Quốc Phòng Freidheim khi được hỏi về những tin Hoa kỳ vẫn tiếp tục cuộc chiến ở Lào đã đáp gọn «không bình luận».

Trong cuộc phỏng vấn qua hệ thống vệ tinh từ Balê về HTĐ, Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Sullivan hôm Chủ nhật tuyên bố rằng Hoa Kỳ có thể sẽ tiếp tục «yểm trợ không quân cho Lào» cho đến khi một cuộc ngưng bắn được tuyên bố tại nước này.

Ông nói theo những tin tức nhận được thì hình như có một cuộc phản công lớn của Cộng quân đang diễn ra tại nhiều nơi ở Lào nhưng ông nói có những lý do để tin rằng một cuộc ngưng bắn sẽ xảy ra trong một tương lai không quá xa tại nước này.

Trong khi đó, tại Tân Đề Li, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma sáng Chủ Nhật đã hội đàm với nữ Thủ tướng Ấn Gandhi để thảo luận về tình hình Đông Dương sau khi có cuộc ngưng bắn. TT Phouma ngỏ ý hy vọng là cuộc ngưng bắn ở VN sẽ đưa tới hòa bình tại Lào và KPC và ông nói ông trông cậy ở Ấn Độ sẽ đóng một vai trò «thiết yếu» hơn bao giờ hết trong việc vãn hồi hòa bình tại Lào.

Trong dịp này, TT Phouma nói nước Lào là một «nạn nhân của một cuộc chiến tranh bi thảm và tàn hại».

Ông ca ngợi Ấn Độ nhờ có ảnh hưởng rộng lớn tại Đông Nam Á và là Chủ tịch Uỷ Hội Quốc Tế Kiểm Soát ba nước (Ấn — Gia nã đại — Ba Lan) sẽ được kêu gọi để bảo đảm cho một nền hòa bình công chính và lâu dài tại vùng này. Nữ TT Gandhi thì đáp rằng cuộc ngưng bắn tại VN chờ đợi từ lâu sẽ là một bước tiến tới cuộc ngưng bắn ở Lào và KPC.

24 GIỜ SAU LỊNH NGƯNG BẮN TẠI VN

KPC đã đơn phương ngưng bắn nhưng CS đơn phương nổ súng

NAM VANG 28-1 (AP).—Tổng thống Kampuchea Lon Nol hômChúa Nhật loan báo là binh sĩ của ông sẽ đình chỉ mọi hoạt động tấn công bắt đầu từ 7 giờ sáng thứ Hai (8 giờ sáng giờ Saigon) tức đúng một ngày sau khi lệnh ngưng bắn ở VN bắt đầu có hiệu lực.

Trong bài diễn văn đọc trước lưỡng viện Quốc hội, TT Lon Nol nói rằng quyết định ngưng tấn công đơn phương này của chánh phủ là nhằm «giúp quân Cộng Sản Việt Nam rút khỏi KPC trong thời hạn ngắn nhất».

Ông nói thêm là quyết định ngưng bắn này, dĩ nhiên không có ai giám sát, sẽ có hiệu lực vô hạn định, nhưng sẽ hủy bỏ ngay nếu Cộng quân mở các cuộc tấn công lớn. Trong thời gian ngưng bắn, binh sĩ Chính phủ có nhiệm vụ bảo vệ dân và tiếp xúc khuyến dụ các phần tử phản động hồi chánh.

Sau lời loan báo trên, TT Lon Nol đọc tiếp một bài diễn văn thứ nhì, trong đó ông kêu gọi các phần tử Miên Cộng hãy hồi chánh để lo đoàn kết đất nước, đồng thời ông kêu gọi quốc tế ủng hộ lời yêu cầu của Chánh phủ KPC đòi tôn trọng các điều khoản của Hiệp Định Genève 1954.

Một đám đông, mà Cảnh sát ước độ 30.000 người, gồm công chức, quân nhân tu sĩ, sinh viên, công nhân, và ngoại giao đoàn đứng dọc theo các con đường bên ngoài Quốc Hội để nghe bài diễn văn của T.T Lon Nol truyền đi bằng các máy phóng thanh.

Cờ quốc gia, biểu ngữ được treo khắp đường phố Nam Vang, quang cảnh cũng tương tự tại các thành phố khác. Tất cả công chức quân nhân học sinh đều bắt buộc phải tề tựu để nghe lời hiệu triệu của vị nguyên thủ quốc gia.

Trước đó, nhiều biện pháp an ninh cần mật được áp dụng ở Nam Vang tối thứ Bảy để chuẩn bị cho bài diễn văn của TT Lon Nol.

Tình hình chiến sự nói chung lắng dịu ở khắp nơi Kampuchea. Phát ngôn nhân quân sự chỉ loan báo các trận pháo kích quấy rối của Cộng quân. Trong số này có vụ CQ bắn 10 quả súng cối 82 ly vào một đoàn tàu chở đạn dược và quân cụ trên sông Cửu Long ở một nơi cách Nam Vang 80 cây số về phía Đông Nam. Không rõ tổn thất hoặc thiệt hại của đoàn tàu, chỉ biết đoàn tàu đã đến Nam Vang hồi trưa Chúa Nhật.

Bài diễn văn loan báo đơn phương ngưng bắn của TT Lon Nol hầu như không gây một xúc động nào trong đám dân chúng. Mọi người đều có vẻ bình thản, tiếp tục công việc thường nhật.

Phía Miên Cộng không thấy có dấu hiệu gì họ sẽ đáp ứng lời kêu gọi của TT Lon Nol. Trong khi đó ở Bắc Kinh, hôm thứ Sáu, sau khi có tin Chánh phủ Lon Nol ngỏ ý đơn phương ngưng bắn, cựu Quốc trưởng lưu vong Sihanouk tuyên bố phe của ông không có ngưng bắn gì hết và sẽ đánh cho đến khi lật đổ Lon Nol.

Mặt khác, chánh phủ lưu vong của Sihanouk, hôm chúa nhật loan báo là họ đã trục xuất Ker Chien, giám đốc Nghi lễ Văn Phòng Sihanouk vì người này «dự phần trong các âm mưu phá hoại.»

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Chính Luận

Khi Mao trạch Đông chết

Bài của LEO GOODSTADT
(FAREASTERN ECONOMIC REVIEW).

Một ngày sau lễ Giáng Sinh vừa qua, Mao vừa được 80 tuổi. Vấn đề tìm người kế vị Mao lại càng cấp bách cho Hoa Lục. Mao biết rằng Hoa Lục gặp bài toán ghê gớm khi tìm một người để thay thế ông ta. Thoạt đầu, ông ta lựa Lưu thiếu Kỳ rồi về sau lựa Lâm Bưu như là người kế vị chính thức. Nhưng rồi cả 2 người ấy đều bị tố cáo. 14 năm sau khi Mao từ chức và được Lưu thiếu Kỳ thay thế, giải pháp ôn hòa cho một sự bàn giao quyền lực sau khi Mao chết dường như vẫn còn làm cho Bắc Kinh khiếp sợ.

Như chính lời của Mao nói trong năm 1966, các người lãnh đạo Hoa Lục đã học được kinh nghiệm sự xáo trộn tại Nga sau cái chết của Staline. Nhưng quan trọng hơn nữa chính là vai trò của Mao, vai trò thống nhất Hoa Lục, một quốc gia rộng lớn, nghèo, vẫn còn người thất học, vẫn còn nghi ngờ những «người lạ». Mao đã thống nhất được những nhóm kình chống nhau dưới sự cai trị của Mao kể từ 1949.

Bắc kinh chẳng nói gì về việc Hoa Lục sẽ được cai trị như thế nào khi Mao đi rồi. Ở cấp thiết lập kế hoạch, người ta nói lờ mờ đến «sự lãnh đạo tập đoàn» và nói tới phẩm chất của những người lãnh đạo mới ở cấp tỉnh và ở cấp thấp hơn. Nhưng trong việc chuẩn bị trao quyền lại cho thế hệ trẻ, những đàn anh già nua đang cai trị Hoa Lục đang chú ý tới nhiều nguy cơ.

Nguy cơ căn bản làm cho họ sợ hãi vẫn là mối lo rằng Hoa Lục rồi ra có thể sẽ đi theo con đường «xét lại», con đường «xã hội đế quốc» và con đường «xã hội phát xít» của Sô viết. Chủ nghĩa xét lại—nghĩa là dùng sự tưởng thưởng vật chất thay cho lý tưởng người hùng — để biến đổi một xã hội lạc hậu thành một quốc gia tân tiến vẫn là chủ nghĩa mà Bắc kinh ghê sợ nhất. Dầu sao thì sự khắt khe vẫn còn ít so với năm 1966 lúc khởi đầu cuộc Cách mạng Văn hóa.

Vốn hiểu rõ nông dân, chính phủ Hoa Lục nhìn nhận rằng phải tưởng thưởng về vật chất để nông dân có thêm nỗ lực cho sự gia tăng sản xuất. Chính quyền Hoa lục biết rằng sự giáo dục về chính trị có thể giúp trừ bỏ được cách tưởng thưởng ấy nhưng nếu bỏ hệ thống thù lao hiện tại thì sẽ có hại cho xuất lượng.

Một điều quan trọng hơn nữa trong tư tưởng của giới lãnh đạo Hoa Lục là sự lo sợ một đường lối cai trị tàn bạo. Bắc Kinh đã từng phổ biến các chi tiết về các trại tập trung của Sô viết, các chi tiết về sự tước đoạt các quyền tự do cá nhân và chủ nghĩa tàn bạo của các «tân Nga hoàng». Những vụ đả kích điện Cẩm Linh như thế vừa được phổ biến trong nước, lại vừa được phổ biến ở nước ngoài nữa. Chưa bao giờ, Mao phải dùng bộ máy khủng bố để giữ vững địa vị của mình vì trong đời sống của Hoa Lục, Mao mạnh quá, ngay cả những lúc Mao gặp một văn phòng chính trị cứng đầu (như hồi 1959 khi Bước tiến nhảy vọt thất bại hoặc trong những cơn lốc của năm 1966 và lúc bắt đầu cuộc Cách mạng Văn hóa). Nhưng những người kế vị Mao thì không thể hi vọng sẽ mạnh như Mao và có thể là họ sẽ nghĩ tới sự hà khắc.

Điều rất ý nghĩa là trong các lời tố cáo hiện tại nhắm vào Lâm Bưu, có sự buộc tội rằng họ Lâm đã muốn mở cửa cho sự cai trị độc tài. Tờ Hồng Kỳ số ra trong tháng 11 đặc biệt tố cáo Lâm Bưu là muốn thiết lập «chế độ độc tài phát xít phản động». Một bài bình luận của đài phát thanh Hải Long Cương đầu tháng 12/1972 có nói tới nguy cơ là đảng CS Trung Hoa có thể biến thành một tổ chức phát xít qua những sự khuynh đảo nội bộ.

Dầu tham vọng của Lâm-Bưu ra sao đi nữa thì những lời tố cáo của Bắc Kinh cũng đáng chú ý. Trong thời kỳ Lâm-Bưu còn mạnh thì các công xã đã bị nhà nước kiểm soát chặt chẽ. Sự kiểm soát ấy đã bị chánh quyền tố cáo là « siêu tả ». Lại có những nơi mà nông dân rất tha thiết mong được « quốc hữu hóa ». Tuy nhiên, Bắc Kinh có lý do để nghi ngờ sự hăng hái của những địa phương ấy. Nhà nước mà hoàn toàn kiểm soát các công xã thì có nghĩa là chính quyền trung ương và chính quyền cấp tỉnh phải lo hoàn toàn cho đời sống của nhân dân ở các công xã. Vào năm nào mất mùa thì sự lo lắng ấy sẽ là một gánh nặng cho nhà nước. Chủ trương bớt sự kiểm soát nông dân là chủ trương của Bắc kinh muốn cho chừng 60o/o dân Hoa lục khỏi rơi vào sự kiểm soát ghê gớm của các bạo chúa tương lai.

Một cố gắng khác của Bắc kinh cũng nhắm vào chủ trương vừa nói là việc tái lập các cơ sở của đảng ở các địa phương. Việc này vẫn chưa hoàn tất.

Một cơ sở của đảng của một vùng thuộc tỉnh Sơn Đông chỉ mới được tái lập hồi tháng 11-1972. Gần đây, tờ Hồng Kỳ cho cán bộ của đảng ở cấp địa phương biết rằng họ phải nghe theo quần chúng. Điều đáng chú ý là có một bài bình luận chỉ trích nhà độc tài Staline, bài này được mọi người cho là của Mao trạch Đông và bài báo ấy chỉ trích Staline là đã không trao quyền mạnh cho quần chúng.

Sự kiểm soát của đảng cũng nhắm ngăn chặn việc phe quân nhân nắm quyền. Dựa vào lịch sử các lãnh chúa của Trung Hoa ngày trước và qua kinh nghiệm của những vụ hạ bệ Bành Đức Hoài, La thụy Khanh và gần đây là vụ Lâm Bưu, Bắc Kinh không muốn để các viên tư lệnh quân sự nắm nhiều quyền. Bắc Kinh nhấn mạnh rằng các viên tư lệnh quân sự địa phương bây giờ phải chịu sự kiểm soát của cán bộ đảng ở nơi gần nhất.

Đồng thời, một loạt những bài bình luận dài được phổ biến và nhấn mạnh rằng những chiến thắng lớn trong các cộục chiến tranh đưa tới việc tạo ra « nước Trung Hoa mới » là kết quả của tài năng dân sự : các chủ thuyết quân sự của Mao. Chiến dịch này có một tầm quan trọng đặc biệt vì trước đây ; Lâm-Bưu đã có kế hoạch đề cao vai trò của chính Lâm-Bưu. Họ Lâm cho rằng chính Lâm mang lại các chiến thắng quân sự cho Hoa Lục. Một tài liệu ca tụng thành tích quân sự của Lâm Bưu lại còn viết rằng Mao đã từng phục vụ dưới quyền của Lâm-Bưu với tư cách chính trị viên. Bắc Kinh đã nói cho các sĩ quan quân đội Hoa Lục biết rằng họ không thể đòi được hưởng một qui chế cao, dầu rằng họ đã góp phần đánh bại Quốc dân đảng và đánh bại quân Nhật.

Bắc Kinh cũng đang chú ý tới khía cạnh đời sống tinh thần.

Vấn đề giáo dục đang được chỉ thị trở lại các giá trị cổ điển. Các kỳ thi như ngày trước sắp được mở lại. Nhà cầm quyền lại để cho dân chúng trở lại thú viết chữ đẹp ngày xưa. Đáng ngạc nhiên hơn nữa là tháng 11/1971, nhiều trường học tại một tỉnh của Hoa Lục lại nhắc nhở đến Mạnh Tử, một trong những nguồn triết học cổ truyền quan trọng của Trung Hoa và là một phần then chốt của hệ thống giáo dục thời tiền cách mạng của Trung Hoa. Bắc Kinh nhấn mạnh rằng «dùng quá khứ phục vụ hiện tại». Rõ rệt là Bắc Kinh muốn đoan chắc rằng CS Trung Hoa là Trung Hoa trước đã ; còn Mác Lê chỉ là thứ yếu. Đường lối này cũng nhằm ngăn chặn sự nhập cảng mọi ảnh hưởng ngoại lai qua ngả Sô viết vào Hoa Lục, vì nếu để xâm nhập thì chế độ ở Hoa Lục sau khi Mao chết có thể đưa tới một sự cai trị theo kiểu điện Cẩm Linh.

Việc ngăn chặn một sự độc tài kiểu Nga khiến cho nhà cầm quyền Hoa Lục gặp thêm nhiều bài toán khác. Về kỹ nghệ, Bắc kinh bắt buộc phải dùng lại những quản lý chuyên nghiệp để điều khiển các xí nghiệp vì sau cuộc cách mạng văn hóa, kỹ thuật gia bị đuổi và những viên quản lý không thông thạo đã làm cho phẩm chất của hàng hóa trở nên tồi tệ và xí nghiệp không còn giữ được kỷ luật nơi các công nhân nữa...

Như vậy là để chế ngự phe quân nhân, Mao đã dùng công thức là chính cá nhân Mao «ủng hộ quần chúng vì quần chúng mới thật sự là anh hùng» và quần chúng ấy có «quyền nổi loạn» nếu cần. Trong trường kỳ, không hiểu rằng công thức ấy có hữu hiệu không nhưng trong hiện tại, Hoa lục đang thực hiện một thế quân bình để chuẩn bị thời hậu Mao : trung ương kiểm soát chặt chẽ nhưng không để sự kiểm soát ấy đi tới độc tài.

Ý nghĩa thật của thỏa hiệp ngưng bắn 27-1-73

Trách nhiệm lớn của người Mỹ trong việc giữ hòa bình

● Ý NGHĨA SỰ THẮNG BẠI TRONG SỰ THỰC HIỆN THỎA HIỆP ✱ TRONG KHI NGƯỜI VIỆT NAM CÓ NHỮNG ÂU LO, NGƯỜI MỸ PHẦY PHẦY ● NGƯỜI MỸ NẮM GIỮ TẤT CẢ NHỮNG BÍ MẬT TRONG VIỆC THƯƠNG THUYẾT VÀ THI HÀNH THỎA HIỆP, KỂ LUÔN CẢ NHỮNG KHOẢN BÍ MẬT CỦA CUỘC THƯƠNG THUYẾT ● VÀI ĐIỀU ƯỚC LƯỢNG VỀ TƯƠNG LAI MIỀN NAM VIỆT NAM VÀ VỀ HÒA BÌNH ● NHỮNG Ý KIẾN KHÁC NHAU.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Nhiều người đọc bản văn thỏa hiệp và cảm thấy sự chán ngán, lo ngại. Hơn nữa, chánh quyền VNCH cũng không có thái độ hoàn toàn lạc quan. Thái độ của chánh quyền VNCH là thái độ vừa phải : vừa giải thích rằng mình thắng lợi, vừa đề cao cảnh giác, lại cho rằng đây là bước đầu để tiến đến hòa bình. VNCH còn phải cố gắng nhiều mới đạt tới hòa bình trọn vẹn. Nhưng cũng có những người lạc quan.

Ý nghĩa thắng bại trong thỏa hiệp

Trong khi dư luận phân vân trước những điều khoản có tánh chất quá đại cương (tất cả thỏa hiệp mà chưa đầy 1 trang báo, in chữ lớn), các nhà quan sát có cái nhìn tinh tế hơn.

Một ý kiến quan trọng của các nhà quan sát cho rằng, sau khi ký thoả hiệp, Mỹ đáng coi là kẻ thắng. Lý do không phải là việc Mỹ có thể rút khỏi cuộc chiến ; lý do chính của nhận xét đó là những gì mà Mỹ đã thực hiện trong thật tế và trong những lần uy hiếp BV. Những uy hiếp đó rất lớn : những cuộc oanh tạc ròng rã ở BV để phá tiềm lực CS, một đợt oanh tạc khủng khiếp lần chót đánh xuống Hà Nội, Hải phòng. Người ta cũng được biết Mỹ cố ý ngưng các lần họp và ký để buộc BV phải chấp nhận thêm một số điều kiện.

Thỏa hiệp thực hiện với những điều mà Mỹ buộc. Trong hội đàm, Mỹ lấn thế, Mỹ trói buộc đối phương. Những điều gì bí mật nói trong mật đàm và nhận với nhau trong mật đàm thì người ngoài khó lòng mà biết, — còn thỏa hiệp chỉ nêu lên những nguyên tắc, mà những nguyên tắc thì chỉ có tánh chất mơ hồ, có khi còn có dụng ý rửa mặt, đúng như Mỹ nói là hòa bình này công bằng, không làm xấu mặt cho bên nào. Có khi là những nguyên tắc chỉ là những ngôn từ viết ra để đó.

Thật thế, thắng bại trong thỏa hiệp còn do sự thực hiện hay sự không thực hiện của những điều khoản trong đó. Có điều khoản đã được đưa ra để không thi hành hay để có thể thi hành lệch lạc (thí dụ : hồi 1954, có những điều khoản đã được đưa ra để không thi hành, như sự kiện bầu cử để thống nhất đất nước ; hoặc để thi hành lệch lạc, như sự ấn định một Ủy Hội Quốc tế vô quyền để mở đường cho những vi phạm thả giàn). Trong thỏa hiệp 1973 này, rất có thể có những chuyện đó. Nếu thỏa hiệp chỉ thi hành có một nửa phần, thì Mỹ là kẻ thắng và Bắc Việt là kẻ thất bại. Một lời như thế cần có chứng minh.

Thỏa hiệp có hai phần, chỉ có một phần là cụ thể.

Để hiểu rõ thực chất của thỏa hiệp 27-1-73, cần phân biệt nó ra làm hai phần : một phần quân sự và một phần chánh trị.

Phần quân sự có tánh chất cụ thể, thật tế, để thi hành ngay, và trong hạn 60 ngày. Có thể phần đó sẽ không được đối phương thi hành, nhưng đó không phải chuyện ở trong trí óc của Mỹ.

Nghĩa là Mỹ đã oanh tạc, đã đánh lớn, thì phải biết chắc là phe Cộng sẽ trả hết tù binh, nếu không thì Nixon sẽ tường trình với quốc dân Mỹ, quốc dân Mỹ sẽ nổi sùng, và chánh phủ Mỹ sẽ phát động lại cuộc chiến đấu. Nhưng nói vậy là quá ; vì hẳn nhiên là Mỹ đã có những đảm bảo nào để cuộc chiến phải chấm dứt, và tù binh Mỹ phải được trả tự do.

Phần quân sự cụ thể bao nhiêu (có cả các nghị định thư) thì phần chánh trị mơ hồ bấy nhiêu. Mơ hồ đến quái gở ! Và có lẽ cái tài của ông Kissinger là ở chỗ đó ! Kissinger đã tạo ra một thỏa hiệp trong đó phe nào cũng có thể tự cho là mình thắng, và những người thiếu am hiểu nào cũng có thể tưởng là phe mình thua. Có lẽ là phải trở về cái ý nghĩa thật của mỗi thỏa hiệp (đã có trong lịch sử), thì mới hiểu rõ được.

Mà cái ý nghĩa thật của mỗi thỏa hiệp để ngỏ cửa cho những sự lòng dòng, vớ vẩn, mâu thuẫn, là để sẽ không bao giờ thi hành cho đúng. Sơ ước 6-3-1946 là để cho quân Pháp đổ bộ và chiếm đóng BV, để Pháp và chánh phủ Hồ chí Minh cùng đánh phe Quốc gia, — chứ lời hứa của Pháp để công nhận chủ quyền VN Dân Chủ Cộng Hòa chỉ là lời hứa cuội. Thỏa hiệp Genève 1954 ấn định cuộc bầu cử để không bao giờ thi hành, chỉ có sự chia đôi VN là thực hiện. Các thỏa hiệp Genève về Ai Lao và KPC cũng không bao giờ được thi hành.

Vậy bây giờ phần chánh trị của thỏa hiệp ngưng bắn 1973 này liệu có được thi hành hay không ? Câu hỏi này lại cũng liên quan đến câu hỏi : «Các phe có hiểu các điều khoản trong thỏa hiệp như nhau không ?»

Ý nghĩa của vài khoản quan trọng

Điều 3 qui định sự ngưng bắn tại chỗ. Điều 11 qui định sự thực hiện các tự do dân chủ ngay sau khi ký ; tự do báo chí, tự do hoạt động chính trị, tự do đi lại.

Dựa vào điều 11, nhiều người bảo rằng cán bộ CS được phép vào vùng quốc gia, được ra báo, được hoạt động chánh trị, v.v. và chỉ thị bắn bỏ những người CS vào hoạt động trong vùng quốc gia là vi phạm thỏa hiệp.

Nhưng những người khác, có thể là ở trong cuộc, lại nghĩ khác : là vì sự thực hiện tự do chỉ diễn ra trong nội bộ mỗi vùng, để chuẩn bị cho cuộc bầu cử (điều 11 nằm trong chương IV nói về việc thực hiện quyền tự quyết chứ không phải trong mục thi hành ngưng bắn).

Sự thực hiện tự do đó sẽ khó thực hiện trong vùng CS (quy trong 4 khu vực nhỏ ở biên giới), và một khi chưa có tự do thực hiện thì chưa thể có bầu cử. Phải hiểu cái ý nghĩa của câu đó như vậy.

Còn chuyện «bắn hay bắt các cán bộ CS xâm nhập vùng quốc gia» là một chuyện thuộc vào Chương 2 để thi hành đúng điều 3, ấn định sự ngưng bắn tại chỗ, cho nên chuyện đó không vi phạm thỏa hiệp. Đã ngưng bắn tại chỗ thì không được vào vùng khác (không thể từ vùng CS vào vùng QG, và ngược lại cũng vậy).

Câu chuyện vĩ tuyến 17

Theo điều 15, giới tuyến ở vĩ tuyến 17 chỉ tạm thời và không phải là một ranh giới về chánh trị hay lãnh thổ. Điều đó làm cho BV khoe rằng mình thắng và một số người ở miền Nam lo ngại. Nhưng đó là một điều đã ghi trong thỏa hiệp Genève, và đó là lẽ dĩ nhiên, khi còn phải chờ cuộc thống nhất bầu cử (nghĩa là chờ hai miền chấp nhận cuộc bầu cử đó, bắt đầu bằng việc thực hiện dân chủ ; nghĩa là không biết chờ đến bao giờ).

Nhưng lại cũng điều 15 ấn định ngay rằng «miền Nam và miền Bắc VN sẽ tôn trọng khu phi quân sự ở hai bên giới tuyến hiện thời» — thì người ta phải hiểu ngay rằng đó là kết quả của cuộc oanh tạc Hà Nội — Hải phòng và đó là điều thi hành ngay. Thế là đủ. Miền Bắc phải tôn trọng miền Nam cho đến ngày có kết quả bầu cử thống nhất (cũng nghĩa là chưa biết đến bao giờ).

Vấn đề 3 thành phần

Điều 12 ấn định Hội Đồng Hòa Giải 3 thành phần. Ít có người hiểu rằng đó là 1 sáng kiến của Mỹ. Nhưng nhiều người cho rằng như vậy là một đòi hỏi của miền NamVN đã không thành.

Nhưng thỏa hiệp không ghi điều nào về thành phần thứ 3 đó. Là thành phần nào, chọn ai vào thành phần đó, là vấn đề mà 2 phe tính với nhau. Như vậy thì lại vẫn là 2 phe, —Thí dụ như có thỏa hiệp được thì cũng phải phe này giới thiệu mấy người, phe kia cũng giới thiệu mấy người, rốt cuộc lại vẫn là hai phe.

Mà lại cũng điều 12 ấn định rằng những chuyện quan trọng đều do hai phe bàn tính và ấn định :

— Hai bên sẽ hiệp thương về việc lập các hội đồng cấp dưới.

— Hai bên thỏa thuận về các cơ quan quyền lực mà cuộc tổng tuyển cử sẽ bầu ra.

Như thế, Hội đồng 3 phe vẫn là 2 phe. Hiểu cách nào cũng được.

Nhưng cái đặc điểm của Hội đồng lại không phải ở chỗ đó.

Tết Congo mới thỏa hiệp được

Bản thỏa hiệp, cũng điều 12 ghi rằng «Hội đồng sẽ làm việc theo nguyên tắc nhất trí.»

Cái điểm «nhất trí» này thật là ly kì, quái gở. «Nhất trí» tức là thỏa hiệp phải theo sự đồng thanh ; họp hai phe thì cả 2 phe phải nhất trí ; họp ba phe thì cả 3 phe phải nhất trí ; và do đấy người ta có thể nói rằng sự nhất trí đó sẽ không bao giờ có.

Đại khái là nếu phải bầu cử mà thấy thua thì không bao giờ phe Cộng chấp nhận bầu cử, dù rằng VNCH muốn bầu ngay 4 tháng sau, hay 6 tháng sau. Bởi thế, các chuyện bàn bầu gì, bầu thế nào rồi sẽ cù cưa bất tận.

Cho nên mới tức cười ở chỗ thỏa hiệp ghi sẵn rằng hai bên sẽ nỗ lực để đúng 3 tháng sau thì lập xong thỏa hiệp chánh trị (có sự thúc bách quân sự kè kè bên, oanh tạc, phong tỏa, trận đánh hàng ngày, thế mà còn phải thương thuyết hơn 4 năm trời ; bây giờ ngưng bắn, không còn sự thúc bách, lại phải đi vào thỏa hiệp nồng cốt, mà chỉ ba tháng là xong sao ?)

Cái điểm «nhất trí» quái gở đó còn có ở khắp các hội đồng. Hội đồng 4 phe cũng phải nhất trí. Nhưng nếu không nhất trí thì sao ? Thì đưa sang Uỷ Hội Quốc Tế, Nhưng UH Quốc tế này cũng phải theo nguyên tắc «nhất trí» để quyết định : tức là chỉ cần 1 nước trong 4 nước chống lại một quyết nghị, thì quyết nghị đó kể như không có.

Sự «nhất trí» trong các thứ Hội Đồng đặt ra lung tung beng, mới nhìn thì thấy ngoạn mục; nhưng chỉ một nguyên tắc quyết định theo sự «nhất trí» là người ta đã thấy rõ các Hội đồng đó phải tê liệt. Tức là giải pháp chánh trị rồi đây sẽ khó mà có được. Đây là một lời nói sớm, cho nên sự suy đoán không lấy gì để chứng minh. Tuy nhiên, nếu quý bạn đọc ghi nhớ lấy điểm này rồi một năm sau, kiểm điểm lại, sẽ thấy là đúng. Cho nên mới bảo được rằng thỏa hiệp ấn định những nguyên tắc quái gở để không bao giờ có một giải pháp chánh trị. Đó là cái sáng kiến của ông Kissinger để bỏ dở vấn đề chánh trị, và chỉ giải quyết cho xong vấn đề quân sự.

(Xem tiếp trang 11)

NHỮNG CUỘC TRẮC NGHIỆM MỚI Ở NAM VN

Bỗng nhiên, mọi người khám phá được điều này : dầu cho hòa bình có được ký kết thì giao tranh ở VN sẽ không ngưng. Người Mỹ sẽ ra khỏi cuộc chiến, và BV có thể cũng đi ra, nhưng các lực lượng đối nghịch ở Nam VN sẽ không thể từ việc dùng sức mạnh chuyển ngay sang chính trị. Nhưng sự thật thì thỏa hiệp sẽ làm cho sự việc thay đổi nhiều. Mục tiêu chính của Nixon khi thương thuyết là làm cho 2 đối thủ lớn (Mỹ và BV) rút ra khỏi cuộc chiến tranh.

Thực hiện được điều ấy thì cường độ của sự giết chóc ở miền Nam sẽ giảm nhiều và cán cân lực lượng ở đây sẽ thay đổi. Và nếu giữ thế nào cho BV khỏi gây chiến trong vòng 4 hoặc 5 năm tới thì những thay đổi có thể mang lại được cho miền Nam bằng việc đưa tư bản vào và bằng các khởi đầu của điều giống như đời sống chính trị bình thường có thể đủ để làm nản lòng bất cứ người nào muốn khơi lại cuộc chiến.

Có 3 điều chính yếu sẽ cho ta biết rằng chiến tranh lớn có thật sự được dập tắt không. Thứ nhất, các đoàn thanh tra quốc tế phải đủ mạnh để đều đặn kiểm soát những nơi đóng quân của quân BV, thứ hai việc nhìn nhận có hai nước VN riêng biệt cho thấy rõ là vẫn còn một đường phân chia 2 miền và việc chính trị ở phần đất miền Nam là vấn đề của những người sống ở miền Nam quyết định chứ không phải là vấn đề của người ở miền Bắc. Điều đã được chấp nhận cho nước Đức thì cũng phải được chấp nhận cho VN. Hai điểm vừa kể làm cho BV khó có thể mở ra trận đánh lớn khác vì làm như thế là vi phạm rõ rệt vào thỏa hiệp và có thể sẽ khiến cho máy bay Mỹ trở lại cuộc chiến tranh. Thứ ba, sự ngăn chặn ý muốn gây chiến của BV có thể được tăng cường bằng cách tung số tiền viện trợ tái thiết của Mỹ cho BV kéo dài ra trong thời gian ít nhất từ 4 tới 5 năm.

Vì sợ mất viện trợ mà Lê Duẩn và đồng bọn có thể sẽ không dám gây chiến trong thời gian vừa kể. Và phương cách tốt nhất để đối phó với số quân BV ở miền Nam là làm cho sự tiếp tục hiện diện của số quân ấy gặp rất nhiều khó khăn—thí dụ thanh tra số quân ấy và nhấn mạnh việc đòi số quân ấy phải rút theo các đường tiếp tế qua ngả Lào và Cao mên.

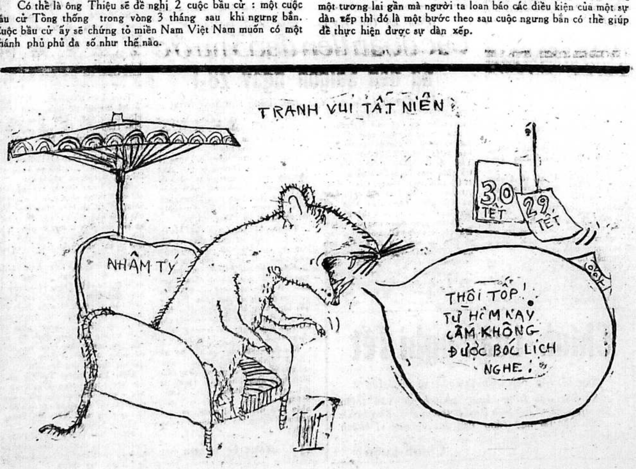
Nếu thực hiện được những điều trên đây thì sự dàn xếp sẽ khác xa những điều mà lúc sơ khởi BV muốn thực hiện trong cuộc chiến. Năm 1965, 4 điểm mà Hồ Chí Minh dùng làm mục tiêu căn bản cho chiến tranh từ nhiều năm nói rằng không thể có hòa bình nếu người Mỹ không chấp nhận «chương trình của MTGP». Sau cuộc tấn công Tết 1968, dầu cho đòi hỏi ấy đã bị bãi bỏ nhưng BV vẫn còn đòi người Mỹ thay thế TT Thiệu bằng một chính phủ liên hiệp. Bây giờ, rõ rệt là BV nhận một cuộc ngưng bắn mà không đòi giữ độc quyền chính trị cho MTGP, không đòi một sự liên hiệp và ông Thiệu vẫn còn cầm quyền. Dầu sao thì trên giấy tờ BV cũng đã chuẩn bị rút khỏi cuộc chiến mà không thực hiện được các mục tiêu của BV. Còn phải chờ xem hệ thống thanh tra có thể làm cho miếng giấy ấy được tôn trọng ít nhiều hay không. Nhưng dĩ nhiên là nếu nó được tôn trọng thì việc BV rút không có nghĩa là đã chấm dứt cuộc tranh chấp giữa chính phủ Saigon và MTGP. Đây là lúc đặt câu hỏi xem ông Thiệu định đề nghị điều gì với MTGP sau cuộc ngưng bắn.

Người ta nóng lòng chờ xem ông Thiệu có nhắc lại một đề nghị bầu cử có giám sát trong đó, MGTP có thể tham dự không và nếu có thì đó là thứ bầu cử nào. Cuộc bầu cử mà TT Thiệu muốn nói là bầu cử tổng thống. Những lý do của ông ta đã khá rõ rệt : chắc chắn là trong một cuộc bầu cử như thế, MTGP không thâu được hơn 1/4 số phiếu. Mặt khác, thứ bầu cử mà CS muốn có là cuộc bầu cử một quốc hội lập hiến và quốc hội ấy sẽ soạn thảo hình dạng toàn thể một Hiến pháp mới cho Nam VN. Sự chống đối một cuộc bầu cử loại này còn rõ hơn nữa. Nếu những người không Cộng Sản và những người Cộng Sản mà thấy khó có thể chung sống với nhau dưới Hiến pháp hiện thời thì kể như không có chút hi vọng nào là họ sẽ cùng nhau thỏa thuận một Hiến pháp mới.

Có thể là ông Thiệu sẽ đề nghị 2 cuộc bầu cử : một cuộc bầu cử Tổng thống trong vòng 3 tháng sau khi ngưng bắn. Cuộc bầu cử ấy sẽ chứng tỏ miền Nam Việt Nam muốn có một chánh phủ phủ đa số như thế nào.

THE ECONOMIST 26-1-1973

Sau đó, đến một cuộc bầu cử quốc hội vài tháng sau đó và cuộc bầu cử này sẽ mang lại cho MTGP một thiểu số ghế trong quốc hội và sẽ cho họ cơ hội hoạt động như một phe đối lập bình thường. Dầu muốn có được hai cuộc bầu cử trên đây thì cả hai cũng cần phải tự kiềm chế nhiều. MTGP sẽ phải có những hành động để chứng tỏ rằng họ muốn ngưng chiến dịch khủng bố để vận động tuyển cử. Ông Thiệu sẽ phải để cho những người của MTGP— kể cả một vài người hiện đang ở trong tù — ra công khai và tranh cử. Hai bên sẽ cần phải tin lẫn nhau hơn trước thì mới được. Cuộc bầu cử sẽ đưa quân phiến loạn trở lại đời sống chính trị của xứ sở và cho họ cái hi vọng một ngày nào được là thành phần của một chính phủ tuyển cử hợp pháp. Việc đó sẽ làm giảm nguy cơ của việc VC lại cầm súng, dầu cho không thể bao giờ dẹp hẳn được nguy cơ ấy. Nếu trong một tương lai gần mà người ta loan báo các điều kiện của một sự dàn xếp thì đó là một bước theo sau cuộc ngưng bắn có thể giúp để thực hiện được sự dàn xếp.


TRANH VUI TẤT NIÊN
NHÂM TÝ
30 TẾT
29 TẾT
THÔI TỐP ! TỪ HÔM NAY CẤM KHÔNG ĐƯỢC BÓC LỊCH NGHE !

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

TT Thiệu gửi thư cám ơn các nước bạn đồng minh

SAIGON, (VTX) 28-1.— Hôm nay, 28 tháng Giêng năm 1973 một ngày sau khi Hiệp Định Chấm Dứt Chiến Tranh và Vãn Hồi HòaBình tại Việt Nam được ký kết tại Paris, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn văn Thiệu đã gởi cho Tổng Thống Đại Hàn Park-Chung-Hee một bức thơ, nội dung như sau :

«Thưa Tổng Thống

Nhân ngày đầu tiên cuộc ngưng bắn, theo Hiệp Định đã được ký kết hôm qua tại Paris bắt đầu có hiệu lực trên toàn lãnh thổ Việt Nam để chấm dứt chiến tranh, tôi xin gửi thư này đến Tổng Thống để nói lên với Tổng Thống và nhân dân Cộng Hòa Đại Hàn, niềm tri ân sâu xa của chúng tôi về sự đóng góp anh dũng của Cộng Hòa Đại Hàn trong cuộc chiến đấu bảo vệ tự do tại VN.

Sự tham gia của binh lính ĐạiHàn, chiến đấu vai cùng vai với chiến sĩ và nhân dânViệt Nam Cộng Hòa, đã giúp rất nhiều trong việc ngăn chận cuộc xâm lăng của Cộng sản, và nhờ đó hôm nay mới có được một nền hòa bình trong danh dự mà trong đó kẻ xâm lăng phải nhìn nhận những quyền căn bản nhân dân Việt Nam Cộng Hòa. Trong Hiệp Định được ký kết hôm qua chúng phải cam kết không bao giờ xâm lăng miền Nam Việt Nam nữa. Chúng cũng đã long trọng cam kết tôn trọng quyền tự quyết của nhân dân miền Nam Việt Nam mà không có sự can thiệp từ bên ngoài.

Mặc dầu việc xây dựng một nền hòa bình thật sự và lâu dài sẽ đòi hỏi nhiều cố gắng bền bỉ và vượt bực, hôm nay khi bắt đầu ngưng chiến, chúng ta có thể xem rằng chúng ta đã đạt được những mục đích căn bản mà hai quốc gia chúng ta cùng chia sẻ. Đây là nhờ sự cố gắng anh anh dũng và hy sinh cao cả của chiến sĩ hai quốc gia chúng ta khi chiến đấu vai cùng vai vì chánh nghĩa chung là 1 nền hòa bình trong tự do.

Những giọt máu mà chiến sĩ hai quốc gia chúng ta, đoàn kết vì những lý tưởng chung ngày nay đã tạo ra những giây hữu nghị mật thiết giữa hai quốc gia chúng ta.

Hai chánh phủ và Quốc gia chúng ta đã sát cánh với nhau trong chiến tranh. Tôi hy vọng và tin tưởng rằng chúng ta sẽ tiếp tục nắm tay nhau sau khi chiến tranh chấm dứt để cùng nhau xây dựng một cộng đồng Á Châu tốt đẹp hơn, thịnh vượng hơn và hòa nhã hơn, để cùng nhau phát triển trong hòa bình và tự do.

Đồng thời Tổng Thống cũng đã gởi thư cho Tổng Thống Philippines Ferdinand Marcos, Thủ Tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn, Thủ Tướng Australia Edward Whitlam, và Thủ Tướng New Zealand Norman Kirk. Trong các bức thư đó Tổng Thống đã bày tỏ sự biết ơn sâu xa của chính phủ và nhân dân Việt Nam Cộng Hòa đối với những quốc gia nói trên vì đã tận tình giúp đỡ và hỗ trợ Việt Nam

Xem tiếp H trang 10

Tòa Đô Chánh lại... dọa làm mạnh

TẾT GIỮ XE QUÁ GIÁ BỊ TRỪNG PHẠT NẶNG và mất tiền ký quỹ

SAIGON, 28-1 (VTX).— Tòa Đô Chánh cho biết, lợi dụng dịp Tết Nguyên Đán, trong những ngày gần đây, một số chủ thầu giữ xe hai bánh đã tự ý tăng giá thầu tiền công giữ xe một cách bất hợp pháp và quá đáng.

Tòa Đô Chánh nhắc nhở các chủ thầu giữ xe hai bánh tại Đô thành Saigon được biết, thông cáo số 62/KSKT ngày 11-3-1972 vẫn còn hiệu lực và giá biểu thâu tiền giữ xe hai bánh đang áp dụng là 2đ cho mỗi xe đạp, 10đ cho mỗi xe gắn máy và xe máy dầu có số đăng bộ của Công Chánh (mỗi nửa ngày).

Trường hợp nhà thầu vi phạm «điều kiện sách» hoặc thâu tiền công giữ xe quá giá (nếu là lần đầu tiên) ngoài biện pháp trừng phạt, Tòa Đô Chánh sẽ rút giấy phép, tịch thâu tiền ký quỹ giải tán địa điểm cho đấu thầu lại, và nhà thầu sẽ không được tham dự đấu thầu trong năm năm.

Tòa Đô Chánh đã chỉ thị Phòng Kiểm soát Kinh tế (Sở Kinh tế Đô thành), Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc gia Thủ đô và các Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quốc gia Quận triệt để bài trừ nạn thâu tiền công giữ xe hai bánh quá giá nêu trên.

Tòa Đô Chánh yêu cầu các chủ nhân giữ xe trong Đô Thành phải thâu tiền công giữ xe đúng giá ấn định, để tránh sự can thiệp phiền phức của nhân viên công lực đồng thời tránh sự thâu hồi vĩnh viễn địa điểm giữ xe của mình và kêu gọi đồng bào nên tố cáo ngay với các cơ quan hữu trách, mỗi khi bị thâu tiền công giữ xe quá giá.

VOA :

Hiệp định đầy mơ hồ bất trắc nhưng có hòa bình không là tùy thuộc các phe VN và các cường quốc

HOA THỊNH ĐỐN.— Hiệp ước hòa bình về VN đã được ký kết tại Ba Lê, nhà phân tách thời cuộc Ronald J. Dunlavey của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ viết một bài thảo luận về một vài khía cạnh của hiệp ước này như sau :

Tin về thỏa hiệp về hòa bình VN đã được đón nhận một cách hoan hỉ trên khắp thế giới. Tuy nhiên tính cách phức tạp sâu rộng và đôi khi mập mờ của thỏa hiệp đã khiến người ta phải nêu lên nhiều câu hỏi ví dụ như khi tiến sĩ Henry Kissinger giải thích cho các ký giả về bản thỏa hiệp tại Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Tư một trong những câu đầu tiên người ta hỏi ông là về sự hiện diện của 145 ngàn quân CSBV ở lại miền Nam VN, tương lai của đạo quân như thế nào ? Tiến sĩ Kissinger đã trả lời rằng không có điều khoản nào trong thỏa hiệp cho quyền những binh sĩ ấy ở lại miền Nam và vì rằng họ không thể được tiếp tế hay thay thế theo thỏa hiệp lực lượng của họ sẽ bị giảm bớt đi là điều không thể tránh được. Nhưng chắc chắn là những người không sẵn lòng tin rằng Hà Nội lại bỏ rơi ! cách giản dị một lực lượng lớn như thế, nên người ta lại nêu nghi vấn.

Sau đó lại có câu hỏi ủy hội quốc tế mới sẽ có thể hoạt động được khá hữu hiệu để kiểm soát và giám sát việc thi hành những điều khoản quân sự trong thỏa hiệp ngăn chận sự xâm nhập giám sát những cuộc bầu cử đã diễn ra tại miền NamVN hay không? Tổng Thống Thiệu là một đã tỏ ý dè dặt về hiệu năng của cơ quan này và dĩ nhiên còn có một câu hỏi lớn là liệu những phe phái chống đối nhau ở miền Nam sẽ có thể cùng nhau hoạch định được một tương lai chính trị của họ hay không và Dĩ nhiên điều này còn tùy thuộc nhi?. vào hội đồng hòa giải quốc gia ều hòa hợp dân tộc sẽ gồm các đại biểu của chính phủ VNCH. những người cộng sản và những người trung lập. Công việc chính của hội đồng này là tổ chức những cuộc bầu cử, nhưng hội đồng phải hành động theo nguyên tắc biểu đồng tình. Sau đó còn có một vấn đề rắc rối hơn là đích xác bao nhiêu viên chức sẽ được bầu lên, và sau cùng liệu những phe phái chống đối có sẵn lòng không những tổ chức một cuộc bầu cử công bằng mà có tuân theo kết quả của những cuộc bầu cử ấy hay không ? Tuy nhiên để cho những nghi vấn ấy gây nên một tinh thần hoài nghi hay bi quan đối thỏa hiệp sẽ là điều sai lầm. Thỏa hiệp không có cao vọng giải quyết được tất cả và cũng không bảo đảm sẽ nhất định thành công.

Thay vì đó thỏa hiệp đã tạo thành một guồng máy, một khuôn khổ, theo chữ của TS Kissinger, nhờ đó mà những cuộc tranh chấp có thể chuyển từ mức độ quân sự sang mức độ thuần túy chính trị. Như ô. Kissinger nhận xét, thỏa hiệp sẽ không được tôn trọng trong tất cả những khía cạnh của nó là điều không phải là không thể quan niệm được, nhưng nếu được tôn trọng thì thỏa hiệp có thể thi hành được. Rút cuộc thì đây là một vấn đề ý muốn của cả hai phe và ý muốn của những cường quốc đã ủng hộ và tiếp tế cho hai phe. Nếu các phe VN thực sự lo lắng tránh có chiến tranh và tàn phá thêm nữa, thì thỏa hiệp cung cấp cho họ phương tiện để tránh những cuộc tranh chấp sau này và hoạch định tương lai chính trị của họ trong hòa bình, miễn là mỗi phe đều sẵn lòng thừa nhận là họ không thực hiện được tất cả những điều gì mà họ muốn.

Còn về phần các cường quốc, nếu họ sẵn lòng tự chế, thì họ có thể góp phần quan trọng vào việc làm cho thỏa hiệp hữu hiệu. Vì rằng một cuộc chiến tranh Đông Dương thứ ba chỉ có thể xảy ra nếu họ khuyến khích và tiếp tế cho cuộc chiến tranh này.

Vì thỏa hiệp không giải quyết các vấn đề nên nhiều nghi vấn sẽ được nêu lên về thỏa hiệp này, nhưng thỏa hiệp cung cấp phương tiện để giải quyết những vấn đề ấy. Tiến sĩ Kissinger đã nhận định rằng liệu thỏa hiệp có đem lại một nền hòa bình trường cửu hay không điều này tùy thuộc không những ở các điều khoản trong thỏa hiệp mà còn tùy thuộc cả nơi tinh thần thực thi thỏa hiệp nữa hay là như TT Nixon đã nói chấm dứt chiến tranh chỉ mới là bước đầu tiên tới việc xây dựng hòa bình.

Báo Mỹ loan tin và bình luận về hòa bình và tái thiết ĐD

HOA THỊNH ĐỐN.— Những lời bình luận của tờ nhật báo Washington Post về vấn đề tái thiết các thành phố bị dội bom của Bắc Việt và về viện trợ Nhật cho Việt Nam và nhật báo Christian Science Monitor về vấn đề vãn hồi hòa bình cho Việt Nam.

Tờ Washington Post viết rằng trong một cuộc khảo sát của cơ quan thăm dò dư luận quần chúng Gallup, 40 phần trăm dân chúng Hoa Kỳ tỏ ý mong muốn tái thiết các thành phố bị dội bom tại Bắc Việt. Cuộc thăm dò dư luận này được xúc tiến từ hôm 12 đến hôm 14 tháng Giêng trước khi bản thỏa hiệp hòa bình được công bố tại hơn 300 địa điểm được lựa chọn một cách khoa học trên toàn quốc Hoa Kỳ.

Tờ Post cũng viết rằng 49 phần trăm dân chúng HoaKỳ được phỏng vấn đã chấp thuận hoạt động oanh tạc. Một con số thống kê khác mà tờ Post trích dẫn là 46 phần trăm số người được hỏi ý kiến đã chống mọi dự án cắt đứt các ngân khoản dành cho cuộc chiến tranh VietNam.

Tiếp tục loan báo về cuộc thăm dò dư luận này tờ Post cho biết rằng 54 phần trăm những người Mỹ được phỏng vấn đã đồng ý về đường lối xử sự của TT Nixon.

Trong khi đó một tin điện do biên-tập viên tờ Post từ Đông Kinh gởi về đã trích dẫn lời bộ trưởng thương mại Nhật nói rằng các đồ tiếp tế y dược và quần áo sẽ được gửi đến toàn cõi Đông Dương một cách nhanh chóng. Bản tin cho biết rằng sau đó Nhật Bản sẽ gửi một phái bộ nghiên cứu sang VN để hoạch định chương trình viện trợ kinh tế. Tờ Post cũng cho biết là một liên đoàn gồm những công ty Nhật Bản lớn nhất sẽ gửi một trong số các vị Giám Đốc của họ đi Bắc Việt lẫn VNCH để tham dò nhu cầu tái thiết kinh tế.

Trong một bài xã luận tờ Christian Science Monitor viết rằng cuộc hành trình lâu dài để vãn hồi Hòa Bình đã bắt đầu tại Việt Nam cũng như trên thế giới bởi lẽ cuối đường hầm đen tối ánh sáng thực sự đã ló rạng và rằng thỏa hiệp bảo tồn một chính phủ không Cộng sản tại miền Nam VN với một chính thể hùng mạnh về mặt

XEM TIẾP Đ TRANG 10

1925 gia đình quân nhân Mỹ hồi hộp chờ mở số «mất còn»

HOA THỊNH ĐỐN, 27-1 (UPI).— CSBV hôm nay đã chuyển cho nhà cầm quyền Mỹ danh sách chính thức đầu tiên mà CS giam giữ tại ĐNÁ. Gia đình của 1.925 quân nhân Mỹ mất tích đang băn khoăn chờ đợi xem tên chồng con họ có trong danh sách này hay không. Một văn phòng thuộc Ngũ Giác Đài đã chuẩn bị để thông báo thật sớm cho các gia đình tù binh ngay sau khi danh sách trên được gửi từ Balê về Hoa thịnh Đốn và kiểm nhận rõ ràng địa chỉ cũng như đơn vị phục vụ của tù binh.

Một phát ngôn viên của chương trình hồi hương tù binh cho biết việc thông báo cho các thân nhân sẽ được các sĩ quan thuộc quân lực Hoa Kỳ đồn trú tại địa phương đến tận nhà báo tin hoặc bằng điện thoại nếu cần. Phát ngôn viên cũng cho biết danh sách tù binh hiện ở trong tay các nhà ngoại giao Mỹ tại BaLê nơi thỏa ước ngưng bắn vừa được ký kết. Danh sách này đã được đánh điện thẳng về phòng chiến tranh ở Ngũ Giác Đài, một phần tên tuổi tù binh được công bố vào Chủ Nhật và toàn bộ sẽ được công bố vào thứ Hai.

Tại căn cứ Clark, Phi Luật Tân chín phản lực cơ Mỹ có các nhân viên Y tế trang bị đầy đủ dụng cụ từ thuốc chữa sâu bọ cắn đến bịnh thần kinh túc trực tại phi trường sẵn sàng đi Hànội để đón tù binh. Chuyến bay sẽ mất 3 giờ và một khi về tới căn cứ Clark, các tù binh sẽ được gọi điện thoại về gia đình và những người đầy đủ sức khoẻ sẽ được đưa về các bịnh viện ở Mỹ nơi gần gia đình của họ.

Ngoài danh sách các tù binh, có thể còn có danh sách của khoảng 51 thường dân Mỹ được ghi là mất tích, các người ngoại quốc khác và 54 quân nhân đồng minh khác ngoài Mỹ

Trong số các thường dân Mỹ, có ông Philip Manhard viên chức ngoại giao cao nhất trong số người bị Cộng quân bắt hồi Tết MậuThân đã được ghi trong danh sách. Ông Manhard bị bắt ở Huế và sắp được đối phương phóng thích.

Trước giờ ngưng bắn VC đã quấy rối, khủng bố khắp tỉnh Gia Định

● BIÊN HÒA : Địch tấn công văn phòng Hành chánh ấp An Hảo gây cho 40 người thương vong

GÒ VẤP.— Hồi 4 giờ 20 sáng 28-1, có 1 toán VC đã dùng súng B40 bắn vào Trung Đội ĐĐH/21/NQ trú đóng tại Cao Rạch, Quảng Xuyên thuộc ấp Dân Trí 3 xã Thạnh Lộc, gây cho 3 Nghĩa Quân bị thương. Đồng thời chúng rút lui về ấp Dân Trí 1 cùng xã dùng loa phóng thanh tuyên truyền.

THỦ ĐỨC.— Hồi 4 giờ sáng 28-1, VC xuất hiện tại ấp Tăng Phú xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức bắn 2 quả đạn B.40 vào trụ sở ở ấp gây cho 1 viên thám chết và 2 bị thương cùng với 1 đoàn viên NDTV chết và 7 đoàn viên khác bị thương. Trụ sở bị hư hại nhẹ. Bắn xong bọn chúng rút lui mất dạng.

TÂN BÌNH.— Hồi 6 giờ sáng 28-1, VC đã đặt chất nổ tại cầu Bưng ấp Bình Phú Tây và xã Bình Hưng Hòa Tân Bình, làm thiệt hại cho cây cầu lủng 1 lỗ khoảng 6 tấc và rải 1 số truyền đơn.

BÌNH CHÁNH.— Hồi 00giờ30 sáng 28-1, Đại Đội 357/ĐPQ đã chạm súng với 1 toán VC không rõ quân số tại ấp 2 xã Hưng Long (Bình Chánh). Kết quả ta 3 binh sĩ hy sinh và 3 bị thương.

BÌNH CHÁNH.— Hồi 7giờ tối 27-1, tiểu đoàn 74/BĐQ đi phục kích ngoài ấp 1 xã Tân Nhựt (Bình Chánh) có bắn hạ 2 tên VC. từ trên ngọn cây rớt xuống sông bị nước cuốn trôi mất tích.

BÌNH CHÁNH.— Hồi 23 giờ đêm 27-1, Trung Đội 185/NQ đi phục kích tại ấp 3 xã Tân Túc (Bình Chánh) đã chạm súng với 1 toán VC, không rõ quân số và đơn vị. Sau 1 hồi giao tranh bọn chúng rút lui. Kết quả địch 1 chết, ta tịch thu được 1 khẩu súng AK.47.

BÌNH CHÁNH.— Hồi 00g20 sáng 28-1, tại hàng rào phòng thủ trước Trụ Sở xã Tân Kiên (Bình Chánh) có 1 tiếng nổ chưa rõ loại, gây cho 2 Cảnh sát Trần văn Thời Xử Lý Thường Vụ Cảnh sát Quốc Gia Tân Kiên và Bùi văn Khoa bị thương nặng cùng với 1 đoàn trưởng cán bộ Xây Dựng Nông Thôn thuộc Tỉnh Gia định bị thương.

CẦN GIỜ.— Hồi 9 giờ 15 sáng 27-1, Đại Đội 783/ĐPQ hành quân lục soát vòng đai xã Cần Thạnh (Cần Giờ) đã chạm súng với 1 toán VC. tại ấp Miễu Ba xã Cần Thạnh. Sau 5 phút giao tranh bọn chúng rút lui mất dạng. Địch 1 chết tại chỗ và nhiều tên khác bị thương.

CẦN GIỜ.— Hồi 13 giờ 15 ngày 27-1, Đại Đội 783/ĐPQ hành quân lục soát tại xã Cần Thạnh đã chạm súng với 1 toán VC không rõ quân số và đơn vị, sau 1 hồi giao tranh bọn chúng rút lui mất dạng. Vũ khí ta tịch thu được 1 nòng súng Đại Liên 30 và 1 lá cờ Giải Phóng.

HỐC MÔN — Hồi 1g sáng 28-1, VC bắn B.40 vào Cuộc Cảnh sát Quốc gia Đông Thạnh (Hốc Môn) nhân viên Cảnh sát Quốc gia Cuộc này liền phản ứng nên bọn chúng rút lui mất dạng.

CẦN GIỜ.— Hồi 6 giờ 40 sáng 28-1, Đại Đội 3/875/ĐPQ hành quân lục soát tại ấp Miễu xã Cần Thạnh (Cần Giờ) đã chạm súng với 2 toán VC. Ta 2 binh sĩ hy sinh và 2 bị thương. Đồng thời bọn chúng có treo 1 lá cờ tại ấp Thạnh Mỹ xã Thạnh An (Cần Giờ).

THỦ ĐỨC.— Hồi 8 giờ 55 sáng 28-1, tại ấp Tây An xã Bình Trưng Thủ Đức, lực lượng ĐPQ. đã chạm súng với 1 toán VC. Địch 3 chết tại chỗ. Vũ khí ta tịch thu được 3 khẩu súng AK không rõ loại.

GÒ VẤP.— Hồi 3g sáng 27-1, đoàn viên NDTV Trần văn Hải 17 tuổi ngụ số 47 ấp Bác Ái 12 xã Bình Hòa đã vô ý làm nổ súng gây thương tích cho đoàn viên NDTV khác tên Lê văn Đầu bị thương.

THỦ ĐỨC.— Hồi 11giờ30 đêm 26-1, có toán VC khoảng 5 tên võ trang vũ khí đầy đủ đã đột nhập vào Tây Hòa xã Phước Long Thủ Đức đến căn nhà số 1/4 bắt và hạ sát Hồi Chánh Viên Nguyễn văn Năng 35 tuổi bằng súng AK.

Đến 1g sáng 27-1, bọn chúng đến căn nhà số 32/7 cùng ấp trên bắt và hạ sát Hồi Chánh Viên Lê văn Xong 27 tuổi. Nội vụ cuộc Phước Long đang mở cuộc điều tra.

THỦ ĐỨC.— Hồi 6 giờ 40 sáng 27-1, Hạ sĩ Trần văn Xảo thuộc Đại Đội 152 ĐPQ đang lục soát chung quanh trận địa pháo số 7 của VC đã bị sụp hầm chông của bọn chúng tại ấp Trường Lưu xã Long Trường Thủ Đức, gây cho ông Xảo bị thương nơi chân trái.

XEM TIẾP A TRANG 10

Bình luận gia của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ nhận định

Hiệp định Ba Lê tạo ra không khí im lặng căng thẳng tại Hoa Kỳ

2 phe Nam VN sẽ đấu lực chỉ kém chiến tranh mà thôi
Đời sống dân Mỹ chưa có gì thay đổi sau chiến tranh

HOA THỊNH ĐỐN 29-1 (VOA).— Bài bình luận của nhà phân tách thời cuộc Harold Courlander của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ về thái độ tương đối trầm lặng mà nhân dân Mỹ đã biểu lộ khi đón tiếp tin tức là hiệp định ngưng bắn tại Việt Nam rút cuộc đã được ký kết.

Giờ đây sau khi các phe đã chính thức hạ bút ký vào bản hiệp định ngưng bắn, có một bầu không khí trầm tĩnh tương tự như cảnh im lặng căng thẳng theo sau một vụ nổ dữ dội. Không thấy có những lời ăn tiếng nói lớn nữa và đây bắt đầu một thời kỳ để nêu ra những câu hỏi mới : Giờ đây cần phải nói những gì ? Những người làm báo là những người dùng ngòi bút để tường thuật các sự việc và nghiên cứu những ý nghĩa đằng sau các diễn biến giờ đây không tin chắc ở những gì cần phải viết ra. Mọi người đều đồng ý rằng giá thử như chiến tranh đã xảy vào một thời kỳ nào khác thì hẳn sẽ có nhiều cuộc liên hoan vui mừng ngoài đường phố khi có tin chiến tranh chấm dứt. Có một cảm tưởng nhẹ nhõm dễ chịu và hết sức mãn nguyện là chiến tranh đã từ từ đi đến chỗ ngưng lại, nhưng không thấy có những cuộc liên hoan tưng bừng.

Nhân dân Mỹ không bao giờ quan niệm sự can dự của họ vào VN như là một sự việc đáng được ăn mừng nhộn nhịp khi nó chấm dứt. Đại đa số nhân dân Mỹ ủng hộ những chính sách của Tổng Thống họ, ngay cả trong khi các phần tử hiếu động phản chiến biểu tình ngoài đường phố. Họ ủng hộ các chính sách này bởi vì họ không nhìn thấy giải pháp hợp lý và danh dự nào khác, mặc dầu oanh tạc Bắc Việt không bao giờ có mục tiêu nhằm tiêu diệt quốc gia nào hoặc buộc họ phải quỵ lụy khuất phục.

Về phía Hoa Kỳ, Hoa Kỳ tham dự chiến tranh là để ngăn ngừa CSBV áp đặt ý muốn của họ lên nhân dân miền Nam VN bằng sức mạnh quân sự. Trong mức độ mà hiệp định Ba Lê đã thực hiện được mục tiêu này thì ta có thể cho rằng mục đích của Hoa Kỳ đã được thành đạt. Giờ đây các quân đội Mỹ còn có mặt tại đó và các tù binh Mỹ bị CSBV giam giữ sẽ lên đường hồi hương và nhân dân Mỹ cảm thấy biết ơn về điểm này. Nhiều người hy vọng là cuộc ngưng bắn sẽ tồn tại, nhiều người cũng xác nhận là các vấn đề của VN chưa được giải quyết hết, và giai đoạn chính trị mà VN đang bước vào có thể có lẽ trong một thời gian là một giai đoạn trong đó các địch thủ sẽ đấu trí và đọ sức theo một đường lối chỉ kém có chiến tranh mà thôi. Các niềm hy vọng phát sinh từ sự kiện là trừ phi là hiệp định bị vi phạm trên một qui mô rộng lớn, nhân dân VN có 1 cơ hội mới để giải quyết các vấn đề và các sự phức tạp giữa họ lần này mà không cần phải chém giết và tàn phá lẫn nhau.

Người Mỹ hiểu rằng loại hòa bình thành đạt được tại Việt Nam đang ở trong một thế quân bình lỏng lẻo, nếu muốn cho nền hòa bình này tồn tại nó phải cần tới tất cả mọi sự giúp đỡ không những sự giúp đỡ của các phe VN mà cả sự giúp đỡ của toàn thế giới và đặc biệt là của các đại cường quốc.

Các người làm báo, và nhất là các phân tách gia thời cuộc, tại Hoa Kỳ vẫn đang hướng nhìn vào một bức hình rộng rãi hơn, cố thâu thập tất cả các chi tiết để lượng định xem trong một cục diện lớn lao hơn hoặc trong 1 viễn ảnh bao quát hơn cuộc ngưng bắn có ý nghĩa như thế nào đối với Việt Nam trong vòng sáu tháng nữa hoặc trong vòng một năm nữa hoặc trong vòng 5 năm nữa.

Một kết luận chính có thể đưa ra là mọi sự việc còn tùy thuộc vào việc tôn trọng hiệp định của các phe liên hệ. Cũng có người nêu ra câu hỏi là giải pháp này sẽ có nghĩa như thế nào đối với nhân dân Mỹ. Có một thiểu số đinh ninh rằng những sự chia rẽ trong xã hội Mỹ do cuộc chiến tranh đã gây ra sẽ vẫn tồn tại, nhưng đa số coi giai đoạn mà quốc gia đang bắt đầu bước chân vào là một giai đoạn giúp hàn gắn và củng cố mục đích chung của quốc gia. Nguồn tin chính quyền đã cho biết là vấn đề động viên đã chấm dứt. trong một tương lai gần quân lực Hoa Kỳ sẽ trông cậy vào những người tình nguyện để bổ túc quân số. Diễn tiến này được nhiều người coi như là một tiêu biểu cho thế hệ hòa bình mà TT Nixon đã mô tả. Tuy nhiên nhiều người Mỹ công nhận rằng không phải là tất cả các vấn đề đều liên quan đến chiến tranh mà sự thực nhiều vấn đề chỉ trùng hợp vào lúc này mà thôi. Tình trạng sôi động xã hội vẫn tiếp tục, sự bất mãn đối với một số những giá trị lỗi thời làm gây ra những sự chống đối giúp tạo ra những sự

XEM TIẾP X TRANG 10

TRƯỚC GIỜ NGƯNG BẮN

Lòng hăng say giữ đất giữ nhà của dân chúng lên cao tột độ

TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 28-1.— Bầu trời đen như mực được điểm tô bằng từng hàng ánh sáng hỏa châu gẫy khúc, xuất hiện liên tiếp và những loạt tiếng bom, đạn từ các nơi vang vọng đã làm tăng không khí khẩn trương của những giờ trước và sau khi lệnh chém giết chính thức đến với hàng triệu người dân Việt.

● Không khí trên đã khiến tinh thần phòng thủ xã, ấp của Nhân dân ven đô thực sự lên cao và tỏ ra có tổ chức, kỷ luật. Mười hai giờ trước khi lệnh ngưng bắn có hiệu lực và các đêm kế tiếp lực lượng Nhân Dân Tự Vệ được lệnh tập trung thường trực 100%. những người ngoài tổ chức cũng đã tình nguyện hợp tác cùng NDTV để phòng thủ Xã, Ấp.

✠ Khung cảnh tấp nập đã diễn ra hầu hết tại các trụ sở Xã, ấp ven đô ngay từ lúc xẩm tối ngày 27-01 : từ việc phiên chế nhân sự để tăng cường cho các toán NDTV cơ sở, đến việc lãnh súng, đạn chỉnh đốn hàng ngũ, nghe thuyết trình về tình hình chung, nghe hướng dẫn phương pháp bố phòng, ấn định vị phạm phục kích, tuần tiễu được các cấp chỉ huy NDTV địa phương thực hiện chu đáo.

● Nhiệm vụ chính của toán NDTV là bắn bỏ VC treo cờ, vẽ cờ VC, gỡ và xóa cờ quốc gia, bảo vệ cơ sở công ích và ngăn chận Cộng sản xâm nhập lẻ tẻ.

◎ Một sự thật phải công nhận là chưa lúc nào tinh thần cảnh giác của dân chúng trước giờ phút chuyển mình của đất nước lại cao bằng lúc này : hầu hết các quốc kỳ cũ được các chủ gia đình tự ý thay thế bằng một lá cờ mới hơn, nhà nào chưa kịp vẽ cờ đã tự động vẽ, chưa đến giờ giới nghiêm các nhà đã tự ý đóng cửa, và tuyệt nhiên không còn ai đi chuyển ngoài công lộ ngay từ khi giờ giới nghiêm chưa đến. Các gia đình khá giả trong xóm cũng đã tự ý đóng góp với nhau nấu chè, xôi tiếp tế cho các toán tuần tiễu ban đêm. Xôi, chè thường được ăn chung với nhau mới «đúng điệu», nhưng ở trường hợp này, các toán phục kích và tuần tiễu lưu động đã phải ăn chén xôi, còn các toán phòng thủ tại chỗ đã buộc phải uống no chè, vì không thể đem chè đến từng toán lưu động được.

● Dù sao thì lực lượng nhân dân cũng có những sơ hở kỹ thuật trong việc phòng thủ : lúc đầu ai cũng hăng hái tuần hành, nhưng để gần sáng nhiều toán dự trữ đã được đem đến thay thế cho nhiều người mệt mỏi. Nhiều toán tuần tiễu đã hăng hái đi quá cả phạm vi ấn định, đến khi gặp toán bạn, bị một anh chàng «các cờ» hỏi mật khẩu. đột nhiên cả toán đều quên khuấy rồi cùng phá lên cười ha hả, vì hai bên đều biết rõ là bạn. Rồi một phút «công dân giáo dục» thì thầm giữa toán «biết nghề» chỉ bảo cách sử dụng mật khẩu cho toán chưa thông suốt được diễn ra tại chỗ trong không khí lành lạnh, sương rơi... Sau đó hai toán lại lặng lẽ bước vào các hẻm của phần đất mình.

Có toán toàn các cụ già từ 50 đến 60 tuổi tình nguyện phục kích trấn giữ các vùng trộm cắp thường xuất hiện, nhưng các cụ «NDTV» này đã chẳng lập được «chiến công» nào, vì không có tên trộm nào lại dại dột «ăn hàng» vào những đêm cả làng đều đề cao cảnh giác như đêm nay.

● Trong lúc các toán được phân tán mỏng nằm rải rác các ổ nang cùng ngõ hẻm, thì các đường lộ xe cộ các loại của Cảnh Sát, viên chức Chỉ huy an ninh di chuyển không ngừng.

◎ Máy truyền tin cũng được mở thường trực để nhận tin, báo cáo mỗi khi cần thiết. Qua máy truyền

XEM TIẾP M TRANG 10

Thái muốn điều đình với CS để tiến tới ngưng bắn

VỌNG CÁC, 27-1 (Reuter).— Hôm qua, Đại tá Narong Kittikachorn, Chỉ huy trưởng của đơn vị hành quân tiễu cộng vùng Bắc Thái, tuyên bố đang tìm cách liên lạc với Thái Cộng để thương thuyết hòa bình, hay ít nhất cũng hưu chiến trong 2 ngày.

Là con trai của thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn, vị đại tá trẻ tuổi này đã đưa ra ý kiến như trên trước 1 cử tọa gồm có công chức, và 1 số sĩ quan cùng binh sĩ.

Theo ông ta, nếu CS đồng ý, chúng ta sẵn sàng ngồi lại để thảo luận về 1 cuộc ngưng bắn vĩnh viễn, vì nếu CS chấp nhận ngưng ở VN thì chúng ta cũng có thể có 1 hành động ngoạn mục tương tự ở Thái-Lan. Đại tá còn cho biết ông chưa hề tiếp xúc với các lực lượng phiến Cộng để thông đạt sáng kiến này.

Đại tá còn tiết lộ thêm trong các cuộc giao tranh từ tháng 9-72, quân Chính Phủ đã bị thiệt hại vào khoảng 100 người vừa chết vừa bị thương. Căn cứ địa mà Cộng sản trú đóng là 1 vùng núi non hiểm trở, đầy rẫy những yếu tố rất thuận lợi cho chiến thuật du kích. Cộng quân sản xuất khá nhiều hoa màu, kể cả nuôi heo, và gia súc khác. Trong năm qua, Chính phủ đã sử dụng 300 ngàn tấn đạn dược và 400 ngàn tấn bom để tấn công sào huyệt của địch. Nhưng kết quả không đáng khích lệ chút nào vì vùng CS Thái chiếm đóng cũng hiểm hóc như vùng đóng quân của Mao Trạch Đông ở Vân Nam cách đây mấy chục năm.

Quan thuế vừa vồ

1 ký bạch phiến từ Vạn Tượng về

SAIGON 29-1.— Nguồn tin thân cận Tổng Nha Quan Thuế sáng nay nay cho biết rằng nhân viên Quan Thuế thuộc Ty Hành Dịch Tân Sơn Nhất vừa khám phá được 1 vụ nhập cảng phi pháp Ma Túy. Nguồn tin cho biết một người đàn ông tên là Lieu-Tho-Hao đã bị bắt tại trận khi mang theo trong hành lý một số lượng Bạch phiến (Morphine) nặng hơn 4 ký lô.

Vụ khám phá này xảy ra vào trưa hôm qua khi chuyến bay của hãng Royal Air-Laos từ Vientiane về tới Saigòn. Số lượng Bạch Phiến này được thu dấu trong những chiếc hộp 2 đáy ngụy trang trên mặt bằng một lớp thịt chà bông. Nhân viên Quan thuế đã tinh vi khám phá ra vụ này mặc dù những chiếc hộp được ngụy trang thật khéo. (SAT)

Qua dự án ngân sách tài khóa tới

NIXON DUY TRÌ QUÂN, KINH VIỆN CHO CÁC QUỐC GIA ĐỒNG MINH

HOA THINH ĐỐN, 29-1 (AP).— Tổng thống Hoa Kỳ Richard Nixon hôm thứ Hai cam kết duy trì yểm trợ cho các quốc gia bạn đang trên đà phát triển kinh tế và củng cố quốc phòng.

Với 1 ngân khoản viện trợ khổng lồ 6 tỷ 7 Mỹ kim trong ngân sách tài khóa 1974, TT Nixon đã xin Quốc hội dành 3 tỷ 8 cho các dự án Quốc tế. Ngoài ra, các dự án viện trợ trực tiếp cho các quốc gia Á Châu và chia xẻ tổng phí tiếp vận của L.H.Q cũng chiếm 2 tỷ 9.

Mặc dầu ngân sách được soạn thảo trước khi ký kết hòa ước tại VN, TT Nixon cũng đã dự trù 709 triệu MK để yểm trợ kinh tế cho các quốc gia Đông Nam Á trong đó có VNCH, Lào và Miên.

Được biết riêng ngân khoản viện trợ được trích trong ngân sách quốc phòng Mỹ, nhưng việc quản trị các chương trình viện trợ lại do cơ quan phát triển quốc tế (Usaid) đảm trách. So với chương trình viện trợ của tài khóa 1973, dự trù của tài khóa 1974 tăng thêm 145 triệu Mỹ kim.

Ngân hàng thế giới được viện trợ 220 triệu MK trong khi ngân hàng phát triển Á Châu chỉ được dành có 31 triệu thôi.

Xuyên qua dự thảo ngân sách Hoa Kỳ của tài khóa 1974, Nixon cho rằng Mỹ vẫn luôn luôn ở thế mạnh quân sự để yểm trợ các cuộc hòa đàm và Ngoại giao ; và 1 điểm khác biệt nữa là chương trình viện trợ phản ảnh ý muốn của Hoa Kỳ để xây dựng 1 nền hòa bình trường cửu qua chính sách chia xẻ gánh nặng và lợi lộc với các Quốc Gia thụ hưởng với hy vọng rằng các nước tiền tiến khác cũng hưởng ứng chương trình này trong tương lai.

Vì tấm vé số cạo sửa quá tinh vi kẻ mất oan 1T người tù 6 tháng

★ THẠCH VŨ

SAIGON 29-1.— PhiênTòa thẩm vấn sáng qua đã xử 1 vụ lường gạt ly kỳ hi hữu như sau : Theo cung từ của bị can Nguyễn Văn Ba, bị giam ngày 5/10/72 và nguyên cáo Phạm văn Đại, thì vào trung tuần tháng 9/72, Ba còn làm kiểm soát viên tại kho 5 Khánh Hội nên quen biết Đinh văn Nhỏ, công nhân của 1 hãng xuất nhập cảng thường theo xe vào kho hàng.

Một buổi chiều sau ngày mở số số kiến thiết, Ba bắt gặp Nhỏ đang lúi húi ngồi dò số thì tò mò đi lại hỏi thăm. Vừa thấy Ba, Nhỏ đã khoe trúng độc đắc, rồi như sợ Ba không tin, Nhỏ đưa cả tấm vé số lẫn tờ báo có kết quả xổ số cho Ba xem thấy rõ ràng tấm vé số của Nhỏ trúng lô độc đắc 5 triệu thật.

Ba chưa kịp ngỏ lời chia vui với anh công nhân may mắn được thần tài chiếu cố, thì Nhỏ đã tỏ ý muốn nhờ Ba có quen ai giới thiệu y sẽ bán rẻ để khỏi phải trình báo lôi thôi mà lỡ tới ngân khố lãnh tiền ra bị cướp nữa thì khổ. Nghe Nhỏ nói có phần hợp lý, Ba đã nhanh nhẩu hướng dẫn đến nhà ông Phạm văn Đại là chủ cũ mà y giúp việc trước đây.

Sau lời giới thiệu, Ba lấy ngay vé số độc đắc trúng và tờ báo đăng kết quả cho ông Đại xem rồi cho biết ý định của anh công nhân triệu phú.

Ông Đại xem đi xem lại rất cẩn thận tấm vé số rồi mới bảo Nhỏ rằng thủ tục xuất trình lãnh vé số độc đắc ở Ngân Khố ít nhất mấy tuần mới biết kết quả, và khi lãnh tiền còn đóng góp quỹ xã hội nọ kia chứ không được lãnh nguyên vẹn số tiền. Vậy muốn cần lấy tiền ngay thì phải bán lỗ.

Nhỏ làm bộ suy nghĩ 1 lúc rồi đôi bên thảo luận. Nhỏ thuận bán tấm vé số độc đắc cho ông Đại với giá 4 triệu đồng, lấy ngay 1 triệu tiền mặt còn lại 3 triệu thì 3 ngày sau trở lại lấy nốt.

Sau khi trao tiền cho Nhỏ rồi, ông Đại hí hửng đem ngay vé số độc đắc tới ngân hàng mà ông có chương mục để ủy thác liên lạc với ngân khố chuyển số tiền đó vào chương mục của ông, thì oái oăm thay 2 ngày sau ông Đại được ngân hàng báo tin là ủy ban kiểm soát vé số tại Trung Ương ngân khố cho biết là vé số giả. Ông Đại hốt hoảng đi tìm Ba để lùng thì tên này đã mất dạng nên Ba bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội đồng lõa lường gạt. Bên vành móng ngựa, bị can không nhận đã âm mưu với tên Nhỏ thực hiện vụ lường gạt nhưng thú nhận có được tên Nhỏ cho 20 ngàn sau khi giới thiệu với ông Đại. Luật sư Nguyễn trọng Quỳnh, binh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến sự ngay tình của Ba mà cho rằng vì vụ cạo sửa quá tinh vi ai cũng xem cũng phải công nhận là thật chứ không nói gì đến bị can để xin Tòa minh xét. Tòa xác nhận tội trạng Nguyễn văn Ba để phạt 6 tháng tù treo và bồi thường nguyên cáo 1 triệu đồng thiệt hại.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Ký giả Văn Chi bị bò đá chết ngất trong 20 phút

SAIGON.— Một ngày trước giờ ngưng bắn hiệu lực, ký giả Văn Chi đã bị bò đá chết ngất trong 20 phút khi ông đứng ra trách nhiệm công cuộc làm lễ bàn giao 6 con bò cho đại diện quân đội trong chiến dịch «Báo giới ủng hộ Cây Mùa Xuân Chiến sĩ Tết Quý Sửu.

Ký giả Văn Chi sau đó đã được ông Chủ tịch Nghiệp đoàn Ký Giả Việt Nam làm «hô hấp nhân tạo» gồm cả việc cởi giây nịt quần và được thoát khỏi tay tử thần sau 20 phút bất tỉnh nhân sự. Chiến dịch báo giới ủng hộ Cây Mùa Xuân Chiến sĩ Tết Quý Sửu đã được mọi giới ủng hộ nhiệt liệt và số tiền thu được lên tới gần nửa triệu đồng trong 1 tuần lễ. (TV)

Thiếu phụ đem xe ăn trộm đi bán bị bắt

SAIGON.— Cách đây 3 tháng, bà Nguyễn thị Á. nhà ở đường Phan thanh Giản, bị quân gian trộm mất chiếc xe Honda, bà Á. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi, chiều 28-1 có 1 thiếu phụ đưa chiếc xe Honda đến đường Phan thanh Giản bán. Sanh nghi, Cảnh sát liền xét hỏi giấy tờ không có, bà này bị bắt về bót khai tên Nguyễn thị Ng. 38t, nhà ở LongKhánh, và chiếc xe này là của bà Á. bị mất trộm. Nội vụ trong vòng điều tra của nhà chức trách. (AH)

Chờ ông SQ vắng nhà, vào phòng cạy tủ đoạt 600.000đ

SAIGON.— Trưa qua, Trung úy Võ xuân V. 41 tuổi, ngụ tại khách sạn TL. đường Lê thánh Tôn đi làm về phát giác bị quân gian cạy cửa phòng vào đoạt số bạc 600.000đ để trong tủ. Trung úy V. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát bắt được tên Phạm văn Ph. 22 tuổi, nhà ở đường Phó Đức Chính, Gia định là thủ phạm lẻn vào phòng lấy trộm số bạc kể trên. Ngày 28/1 tên này bị giải Tòa. (AH

Giám Đốc Cô nhi viện An Lạc được trao gắn Xã Hội Bội Tinh

SAIGON.— Chiều 27-1, Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã hội đã đến Cô nhi viện An Lạc trao gắn Xã Hội Bội tinh đệ nhị hạng cho bà Vũ Thị Ngãi Giám Đốc Cô nhi viện này. Được biết bà Vũ thị Ngãi là sáng lập viên cô nhi viện An Lạc, 1 cơ sở xã hội thiết lập năm 1947 tại Hải Phòng. Sau hiệp định Genève 1954 chia đôi đất nước, bà Ngãi đã tận dụng mọi phương tiện để đưa trên 200 em cô nhi từ miền Bắc di cư vào Nam. Hiện nay, Cô nhi viện An Lạc có trên 300 em và tọa lạc tại 116 đường Nguyễn Đình Chiểu, trong số các em Cô nhi này có 6 em đã tốt nghiệp Đại học. (Th.Ý)

Tình nghi trộm của chủ 300.000đ, cô cậu bị bắt

SAIGON.— Trưa ngày 27-1 bà Nguyễn thị L. 31 tuổi, nhà đường Nguyễn văn Thoại, phát giác bị mất số bạc 300.000đ trong tủ. Bà này tình nghi cho hai người làm công tên Nguyễn thị H. 19 tuổi và Cao xuân H. 19 tuổi, đã cạy tủ lấy tiền, bà L. liền tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cả hai cô cậu bị đưa về bót điều tra. (AH)

Đánh 2 em bé đoạt tiền, bị bắt còn hành hung CảnhSát

SAIGON.— Lúc 7giờ tối qua, em Nguyễn văn H. 12tuổi và Nguyễn văn Ú. 11 tuổi, cả hai nhà đường Hưng Phú và bến Ụ Cây đi mua đồ, gặp bốn năm tên chặn lại đánh hai em và móc túi lấy tiền. Hai em này tri hô cầu cứu, Cảnh Sát đi tuần tới nơi bắt được tên Trần văn Đ. 16 tuổi, nhà ở bến Ba Đình. Trong lúc tên này bị bắt lại hành hung Cảnh Sát toan bỏ chạy, liền bắt đưa về bót. Sáng 28-1 tên này bị giải Tòa. (AH)

Con gái chở mẹ đi mua hàng bị cướp xô té đoạt cả trăm ngàn

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ sáng 28-1, một vụ giựt xách tay táo bạo đã xảy ra tại đường Hoàng hoa Thám, Gia định. Được biết khổ chủ là bà Lâm M. 45 tuổi ngụ tại Bà Quẹo bị kẻ cướp xô té xe Honda để giựt xách tay. Chiếc xe này do con gái của bà tên Lâm thị N. 21 tuổi cầm lái, chở bà đi mua hàng. Được biết bọn cướp là 2 thanh niên bận đồ rằn ri, chở nhau trên xe Honda chạy cặp theo xe của cô N, tên ngồi sau xô mạnh bà M. té nhào xuống đường bể đầu, bất tỉnh. Thừa cơ hội, tên cướp đoạt ngay cái xách tay trong có đựng tiền mặt chi phiếu, nữ trang trị giá tổng cộng trên trăm ngàn. Xong xuôi, cả hai phóng xe tẩu thoát mất dạng. Sau đó, nạn nhân được chở đến bệnh viện cứu cấp, bệnh tình rất trầm trọng. (CC)

Cô gái hút bạch phiến bị bắt tại trận

SAIGON.— Lúc 5giờ chiều 27-1, có một thiếu nữ tên Tống thị H. 22tuổi ngụ tại hẻm 51 Nguyễn Huệ, Saigon, hút bạch phiến tại lô H. chung cư Nguyễn thiện Thuật, bị nhân viên an ninh bắt được quả tang điệu về bót cùng với tang vật. (CC)

Vào kho hàng của Mỹ trộm xe hơi và đồ vật

SAIGON.— Đêm 27-1 tại kho hàng của Mỹ ở bến Vân Đồn, người ta thấy 1 bóng đen đột nhập vào trong kho, trộm chiếc xe Ford, tên này còn lấy nhiều đồ phụ tùng giá cả bạc triệu chất lên xe toan mở máy phóng chạy. Cảnh Sát được tin tới nơi chặn bắt, được biết tên là Dương thất H. 20 tuổi, nhà ở Bình Hòa Xã Gia Định. (AH)

Mượn tiền không trả còn xách dao chém chủ nợ

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 27-1, bà Nguyễn thị H. 52 tuổi ngụ tại hẻm 11 đường Trịnh minh Thế, Khánh Hội, bị một thanh niên ngụ cùng xóm, tên T. dùng dao chém vào cánh tay, gãy xương làm 3 khúc máu tuôn xối xả. Bà này ngất xỉu, ngay tại chỗ được lối xóm chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo người hiểu chuyện bà H, cho tên T. mượn một số tiền từ nhiều tháng nay, nhưng đòi không được. Giờ nói trên, bà lại đi đòi, chẳng ngờ bị tên T. nổi xung xách dao chém trọng thương. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E. Bùi thị Xuân Saigon.

195.000đ. sang rẻ nhà gạch. khỏi trả tiền nhà. Hỏi 215/4 Hồng Bàng.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Phố lầu thương mãi sang gấp có lầu 4m22m. tiện thương mãi mọi ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh, Xin hỏi 123 Chương Dương Saigon.

Pharmacie Qui Nhơn

Sang lại hỏi 182 Võ Tánh Qui Nhơn.

Phòng sang hay cho mướn. 6x6 đầy đủ tiện nghi điều kiện dễ. 128 Hai Bà Trưng Bulding Cửu Long phòng 15 ngay dưới nhà.

Sang một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phố đôi sang 2 mặt tiền đường tiện việc buôn bán đủ mọi ngành. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận buổi chiều.

Sang gấp vì đi xa cần sang lại 3 phần hùn, mỗi phần 130.000đ, hàng tháng chia lời đối đầu. Xin gặp Ô. Tín 183 đường Nguyễn Văn Học Ngã tư Bình Hòa Gia Định (tiệm nước).

300.000 sang 1 trong 2 sạp bán quần áo hay guốc thời trang tại đường Lê Thánh Tôn. Hỏi nhà may Thu Lan 332 Trần Quý Cáp Saigon.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Sang gấp 2 nền nhà (400m2) tại đất Cư xá Bộ Kinh Tế, Cầu Xa Lộ đối diện Tân Cảng giá vốn 1.000đ 1m2. Có thể sang từng nền một. Hỏi 487bis Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ [illegible]

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi 164 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán phố [illegible] thị tứ 219 Nhà lầu 1T 464 Phan Hùng Thái Ông Tạ G.Đ.

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Biệt thự 5 phòng ngủ 5 phòng tắm, nhà xe, khu rất an ninh đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 145bis Phan đình Phùng, ĐT 41271.

Bán cửa hàng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại (900. ngàn đồng). Villa lầu cư xá Lữ Gia và nhà mát Vũng Tàu (Bãi Sau) bán. Hỏi 135/C4 Nguyễn văn Thoại GĐ Tiệm Thủy Tiên.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, 3mx10m cần bán gấp Hỏi 16/42 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Villa bán 14 phòng khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại. Rộng 210th. Hỏi 125/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 căn phố trệt 4mx30m luôn đất, đủ tiện nghi và Đ.T.93.115. 118, đường Trịnh m. Thế, Saigon (Quận 4). Có hẻm lớn ra chợ.

1T3 phố (3.2x16m) điện nước, 4 cánh cửa, sắt bông. xe hơi. vô nhà sắp vô Điện thoại giao nhà trống. Hỏi bà Tâm Đ.T 42731.

Bán căn nhà trệt, cất trên đất tư và hai «Honda dame». Hỏi 40/29 Bùi Viện hoặc Đ.T. 94.538.

Nửa đường Saigon Chợlớn. Nhà 5m40x22m, nở hậu, gác 4mx6m garage để 2 xe hơi compteur điện nước, 2 quạt trần, lavabo, douche, nước nóng, bếp gạch men WC. Nhà đất Vĩnh Viễn 1 tháng 250đ. Giá 3T5. Hỏi 36 Nhiêu Tâm (chợ Hòa Bình).

320.000 căn tiền bán gấp nhà gạch, vách tường, cách chợ An Đông 50 thước Hỏi 31B đường Hùng Vương Hiệp Thành đóng xe sinh tố chỉ dẫn.

Mua đất đất trống hay có sẵn nhà rộng khoảng 1500 thước Saigon hay Chợ Lớn. Biên thơ về hộp thơ 1360.

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền 12x3 lầu suốt đủ tiện nghi đèn nước 1 Tivi 1 tủ lạnh giá 1T800đ. Số 33/2 Nguyễn cảnh Chân Sg mua xong giao liền.

290.000đ bán rẻ nhà tường gát suốt 3mx10, riêng biệt, điện nước, hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè. số 102/7. Thương lượng 10A Tự Đức nối dài, Saigon.

Nhà đất Thủ Đức

Bán gấp. rẻ một lô đất luôn nhà, 740m2, mặt lộ Ng. tri Phương gần chợ Thủ Đức có điện nước, tiện mở xưởng, kho hàng, chăn nuôi, nhà mát. Xin hỏi 12/6 Ng. tri Phương Thủ Đức.

Bán rẻ 2 Villa trệt 4 phòng ngủ, 3 WC, 1 phòng khách. Sân để xe. Hỏi 252/1 Trương minh Ký Gia Định.

ĐÀ LẠT

Bán hoặc đổi nhà phố tại Saigon Khách Sạn Lâm Sơn, số 5. Hải Thượng Đà Lạt. Liên lạc 223 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T số 20727 và 92388.

Bán 180.000đ nhà gát suốt đủ tiện nghi. đường Đỗ thành Nhân số 30 Gia Định.

Xuất ngoại bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán có máy lạnh, trên lầu, đủ tiện nghi (4x12m) luôn đất. 153/4 Nguyễn Văn Thoại (quán ăn Xuân Mai quẹo trái, ngang tiệm uốn tóc 2T2).

Lý Thái Tổ

bán nhà lầu 3 từng rộng nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

Phố thương mại

Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 120, Lê Lai Saigon.

Nhà bán, lầu đúc, đủ tiện nghi, phố buôn bán, 100m2 có bằng khoán trao nhà trống. 92 Ng-văn-Thoại. Xin hỏi A 15 chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Nhà bán đủ tiện nghi 27mx 4m và 1 lô đất trống, gần chợ, trường học, giá 1T3. Hỏi Tiệm Vàng Đại Nam 28 Phạm hồng Thái Ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có máy lạnh 4m5x25m. Hỏi số 254 đường Dương Bá Trạc Q.8 ChoLon.

Cãi số trời

— Muốn chuyển bại thành thắng trong mọi vấn đề tiền bạc công danh, giao thiệp, tình yêu thương mãi. bổn mạng v.v...

Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định hàng ngày từ 15g đến 18g Chủ Nhật trọn ngày với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.

Phú Lâm B bán gấp nhà gạch 4x30m mặt tiền tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 căn trong hẻm giá 170.000đ. Hỏi 220A đường Bà Hom ChoLon.

CHUẨN BỊ NĂM MỚI

Cơ sở mặt tiền đại lộ 35mx65m nước Đồng Nai, điện Kỹ nghệ 3 giây 50.A. Mặt tiền đã kiến trúc để làm văn phòng và xưởng xe hơi, trại cưa máy (có sẵn giấy phép) xưởng Sà phòng. Viện bào chế, nhà thương hoặc bảo sanh, kỹ nghệ điện. Cần hợp tác với vị nào có vốn. Hỏi 258 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG
Trung Tâm mua bán B.Đ.S.
21 Trần nhật Duật Tân Định
CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT. 99.833.

Phố bán mặt tiền

256B Bạch Đằng Gia Định. Lầu đúc, 4mx20m đủ tiện nghi. Phố thương mại.

CHỢ ! PHỐ THƯƠNG MÃI

Đang xây cất tại ngã năm Bình Hòa Gia Định. Muốn mua phố buôn bán. Xin liên lạc số 9 đường Bạch Đằng Gia Định. điện thoại 97.205

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán nhà luôn đất 175thv có bằng khoán. chỗ để xe hơi thuận tiện. Hỏi 612/164 Phan đình Phùng hướng dẫn.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ

VILLA Kỳ Đồng 315m, 7T5. Duy Tân 14T, Công Lý 450m 26T Nguyễn đình Chiểu 1000 24T, Nguyễn thành Ý 400m 17T Yên Đỗ 750m 40T 300m 8T5. Villa Phú Nhuận 3.5-12T. Nhà máy nước đá 2400m Thủ Đức bán rẻ 10T.

Phố Võ Tánh 16T Hai bà Trưng 16T Bà Huyện Thhnh Quan 8T Hiền Vương 9T.

Đất Đoàn Thị Điểm 180m 8T Làng Đại Học.

Sang Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. APTM 2 buồng ngủ trung tâm Saigon 1T.

Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai, ĐT.22845.

HOA HOA HỌA

- Bán bộ hoa vải từ 6 đến 12 dầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán sỉ, lẻ đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin hồ máy, keo hồ v.v....)
- Có bán sách dạy làm hoa **Hoàng Việt** xuất bản.

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- ● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp, rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41446.

Villa lầu 565m2 có bằng khoán tại 293 đường Võ Tánh Phú Nhuận, 4 phòng ngủ, 3 buồng tắm, đủ tiện nghi, vườn cây ăn trái bán 12T. Có thể giàn xếp ĐT 40748 Xem nhà tại 185 Cách Mạng Saigon hoặc ĐT 24.453.

Đất trống mặt tiền thương mãi đại lộ Chi Lăng 4mx25m đủ giấy phép cất nhà 2 lầu, bằng khoán riêng, bán gấp giá hạ. Hỏi 300 Hai Bà Trưng Tân Định. ĐT 40.592.

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, dễ trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

RUBAN 2 màu Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).** — Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Nhà bán ngoại kiều về xứ bán 1 căn phố lầu 6x37 tiện nghi, trung tâm trường Pháp. Coi nhà 233 Phan thanh Giản vào cửa sau, xin miễn trung gian.

1T7 nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Cửa sắt bông, lầu đúc phía trước sau hai tầng gát cây. Hỏi số 15-A Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Bán nhà căn phố mặt tiền 4mx20m ngay ngã tư thuận việc buôn bán. Xin hỏi và xem nhà tại Kim Sơn 11 Quốc Lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định ĐT 42774.

Nhà bán gấp 1.300.000đ. đầy đủ tiện nghi nước, điện 110-220. 2 máy lạnh. gác suốt sau đúc 3m bếp nhà tắm đều cần gạch men nhập cảng. Xem ưng ý ngay. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp 1T2 rộng 4,m50x 14m,50 hậu 4m70 compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi khu thanh lịch gần chợ Trương minh Giảng trường, nhà thờ chùa. hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi 91/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon 3.

Cho thuê sinh viên, công chức cần thuê 1 phòng từ 6-120ngàn lối đi riêng khu yên tĩnh nhà mặt tiền càng tốt có thể trả tiền trước. Liên lạc buổi tối Lộc 42D Cách Mạng ĐT 43.577.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán phố thương mãi, đủ tiện nghi nơi thị tứ mặt tiền. Hỏi 315 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Tân Định bán 2T nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 96.878 và 42.926.

Nhà bán rẻ 528/15/15 Trương minh Giảng. Hỏi cô Thu Hồng.

Nhà Bán 5T nơi yên tĩnh lịch sự đg rộng tráng nhựa nhà 3 lầu đúc 6mx23m gồm. 9 phòng có sân thượng garage, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem 351//38 Trương Minh Giảng Saigon đối diện với trường Tiểu Học T.M.G.

Bán một căn nhà mặt tiền. Hỏi T.K 29/5 Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động Saigon.

Biệt thự lầu đúc

bán gấp lỗ vốn cất, nhận đổi bù xe hơi lối 1T dt lót gạch 160m2, bal-con đẹp và sân rộng đều bọc quanh 2 mặt tiền đường nơi thanh tịnh an ninh bảo đảm gần đến nơi ngoại kiều chơi thuyền nghỉ mát Cư xá Thanh Đa. tiện quí bà chồng Mỹ nhứt là làm Tân Cảng. Mời Trung Tá L đem xe về cho xem tại 207/1 Tự Đức Dakao.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi, gần chợ, trường học rất tiện cho gia đình đông con. Khoảng 2.000.000. Nhà số 340i bis 3... Lê Văn Duyệt, SG (cách 16 30m).

Nhà bán đủ tiện nghi căn bìa rộng rãi xe hơi ra vào giá bán 850.000đ Hỏi 115/5B đường Thiệu Trị ngay cổng số 6 Trương minh Ký xem nhà lúc 6 giờ chiều.

Bán gấp một căn nhà 14mx4m, Đủ tiện nghi, có gác lửng. Khu yên tĩnh. Giao nhà trống. Giá phải chăng. Địa chỉ : 321/13 Phạm Hồng Thái Gia Định (gần bịnh viện Vì Dân Bảy Hiền)

Nhà bán 4mx15m đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh giá rẻ 950.000đ tại 308/8. Võ Tánh nối dài.Tân Sơn Nhứt.

Nhà bán lầu đúc mặt đường Trương minh Ký số 202 Tiện buôn bán. Hỏi Bà Chanh.

Nhà bán 1.500,000đ. mặt tiền tiện buôn bán 6x20th, 593 Hùng Vương Giadịnh.

650.000 nhà 5mx22 mặt tiền, đủ tiện nghi. Hương lộ 14. khu thương mại thuộc dự án chỉnh trang chợ 9 nóc của Tòa Tổng Giám Mục. Ô. Minh 68/3 Mạc đỉnh Chi SG. Tel 96.540.

Cần mua đất cạnh sông và Cầu Kinh. Hỏi Ô Vinh 2 Nguyễn Gia Thiều P.108, (góc 214 Phan đình Phùng) Sg.

NHÀ THUÊ

Cần mướn Villa

Dân sự ngoại quốc cần mướn Villa lớn, có sân rộng để xe. Giá mướn 300 đến 400 ngàn 1 tháng. Đóng 6 tháng hoặc 1 năm. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sgn. ĐT : 90167.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp, rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG,1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement. Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương Trương Minh Ký. Cách Mạng Pasteur, Tân Định. Đakao v.v.., giá từ 25 đến 300 ngàn, Mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, ĐT 95461.

Cho thuê hoặc sang apt 2 phòng ngủ, máy lạnh. 218 Lê Lai.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê một Villa nhỏ đường Trần quý Cáp 2 ph. ngủ đủ tiện nghi, có sân để xe : 50 ngàn. Một nhà nhỏ đường Cao Thắng 1 phòng ngủ. có sân để xe, điện thoại 35 ngàn. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. 750/27 Phan Thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Nơi ăn và ở lý tưởng

Cho nam sinh viên học sinh công tư chức (độc thân). Hỏi tại 13/1/24 tạp hóa đầu cầu Xóm Chà sau Ty Nông Nghiệp Thị Nghè Saigon..Cơm tháng 5000đ ở 1.200đ mỗi giường. Muốn tự nấu ăn có chỗ riêng.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Hãy Tél : 24.019

Quí vị có Nhà, Phòng, Villa lớn nhỏ. **Muốn cho thuê** xin L/L 786 Phan đ. Phùng, Sg. Hiện có nhiều khách VN và NK tìm thuê **Hoa hồng nhẹ, thuê mau chóng.**

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ ở trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần Quí Cáp Sg.

Phòng cho thuê, meublé, có máy lạnh, garage. Hỏi 309 Trần bình Trọng Chợlớn.

Cao ốc Hòa Bình

43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5
Có phòng đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

Cho ở trọ, vợ chồng son đều đi làm. Xin hỏi 42/1 Ng. Văn Thành G.Đ giờ làm việc.

Nhà ở, dư một phòng cho thuê không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu K.H. Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê khu yên tĩnh.7 Đoàn Thị Điểm Saigon.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi lối đi riêng, có sân thượng hỏi 436/17 Lê Văn Duyệt Saigon.

Một phòng cho mướn tiện nghi Hỏi từ 8g đến19g. 23 Cao Thắng Saigon 3.

APT 2 phòng cho ngoại kiều, mướn, đủ tiện nghi nước nóng, bếp gaz.Hỏi 61B Yên Đỗ Sg.

Phòng đủ tiện nghi, cho thuê tánh cách gia đình. Hỏi Cô Thủy 103/16 Trần quang Diệu, Q.3. Saigon (từ 12-14g và 19-23g).

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê-V Duyệt Saigon.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi lối đi riêng. 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Cho thuê 1 phòng 4m5x5m thật đẹp đủ mọi tiện nghi nhà tắm riêng có tél máy lạnh. Lối đi hoàn toàn riêng mặt tiền đại lộ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon.

2.000đ phòng trọ phái nữ độc thân nết hạnh. 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư Xá Lữ Gia vô).

Phòng cho phái nữ hay vợ chồng son thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Sg, xem phòng từ 12g đến 22g.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân ăn và ở trọ. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Phòng cho mướn đẹp đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 16/30F Huỳnh Quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ ba chuông).

Phòng cho phụ nữ ở trọ tiện nghi 8 Lý trần Quán Tân Định.

Cần mướn một văn phòng nhỏ, hoặc ở căn trệt lầu, hay trong Villa, không phiền nhiều chủ nhà, lối đi riêng. quận 1, 2, hay 3. Viết thư cho Hộp thư 1125, Saigon.

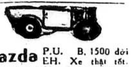
Apartmentt For Rent, rộng, mát mẻ, và đủ tiện nghi, dành cho, ngoại kiều thuê. Hỏi 301 Công Lý.

21/3 Nguyễn thiện Thuật lầu cho mướn đủ tiện nghi.

Cho thuê 1 phòng rộng đẹp đủ mọi tiện nghi phòng tắm. lối đi hoàn toàn riêng có tél.. Mặt tiền đại lộ trung tâm Saigon. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà lịch sự đứng đắn dư 1 riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ, nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Ở trọ dành riêng cho phái nữ đủ tiện nghi. Có sẵn giường. Hỏi số 612/105 đường Bàn Cờ Saigon.



Mazda P.U. B. 1500 đời EH. Xe thật tốt. bán. Hỏi số 6 Nguyễn Văn Thoại GĐ. Ngã tư Bảy Hiền. Xin hỏi ô. Văn Sự.

Sang tên xe đăng bộ. tái đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sổ lưu thông các loại xe mau lẹ, khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361. Lý thái Tổ Saigon.

Jeep Cabô cau tấn trang tối tân 72 máy đồng sơn mới 12L 100km bao sang tên 620.000đ-590.000đ. Bán 1 trong 2 xe. Việt Hà 685 Trần Quốc Toản Saigon 10.

BÁN XE ĐÒ

Thiếu người trông nom, bán gấp 2 xe mới. EQ. đủ giấy tờ (tại bến) Saigon - Nha Trang. xe đang chạy, mua xong có huê lợi liền. Hỏi giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Khải).

FALCON FUTURA 1963

toàn hảo bán thật rẻ. 249 Bà Hạt Saigon 10.

Bán xe Traction 15 CV

thật tốt Cardons, máy. đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Toyota Mark II Familia EI

Một đời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Familial

EH Radio, tối tân, một đời chủ, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

DAUPHINE chủ lái. rất ít đi không Taxi, giá hạ. 282A Trương Minh Giảng Sg.

Cần tiền bán rẻ xe Cortina EC. 7.dầu một đời chủ xe toàn hảo giá 1 triệu 80 hỏi số 4A Trần Quốc Toản nhà may Diễm gần trại cảnh sát dã chiến (ngang ngã ba Nguyễn Kim).

Dư dùng bán xe Chevrolet Bus EQ-3. Xe toàn hảo ít đi chưa dứt Rodage. Quý vị xem tại số 38A Nguyễn-Văn Thoại Gia Định (ngay cây xăng Shell).

Muốn mua 1 xe D-600 Fargo dodge. Desoto, thiệt tốt chassis không cũng được. Hỏi 299 Trần qu Toản SG.

Volkswagen EH

Cần tiền bán gấp, 29 Thái Lập Thành (góc Tự Do) Sg.

JEEP AUSTIN DIESEL

Chạy dầu cặn, đồng sơn nệm mới. máy tốt. Giá 845.000đ. Hỏi 412 Nguyễn văn Học GĐ Tel : 40.223.

Cần tiền bán Toyota P.U EI.9 xe thật tốt Hỏi số 4 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã tư BảyHiền Xin hỏi Ô Văn Sự.

Dư dùng bán Dauphine Gordini EF 9 nút xe nhà toàn hảo. Hỏi 50-B Nguyễn văn Mai (Tân Định) Sg III.

Toyota vận tải nhẹ 1 tấn 2. đời EH. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Peugeot 404 EQ.

Model 1968 số máy 5 triệu 4. Xe ở Pháp về máy lạnh màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

OPEL 2500 COMMODORE

Bán xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy. 4 cửa, màu vàng xậm,mui bọc thêm da đen, kiến sau có lằn điện, radio cassette, quạt. máy nệm toàn hảo, số ER,. Hỏi 16 Hoàng hoa Thám GĐ 8-18g, mỗi ngày.

Contessa 1300 EE Delux

Radio, quạt, sơn origine, xe còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

FIAT 1500L EE.1

9 nút. Máy lạnh bán gấp. Màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1.000 Familial đời EI. bán. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự.

Mercedes 219 1 chủ bán 298 Võ di Nguy PN.

MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT. trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chận để sửa xe». Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh. **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (cách trường học Đạt Đức 20m.)

Bán Honda du lịch N 360

EL6... một đời chủ 950.000đ bao luôn trước bạ sang tên.173 Nguyễn Trãi.

Cortina ED6 thiệt ID 19 xe kéo hãng. 443B Hai Bà Trưng Tân Định.

PEUGEOT 203 DL. EJ

máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda du lịch 1200 1000 de luxe đời EI. EO bán một trong hai cái. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Xuxuco Địa ốc

cho thuê xe hơi ngày, tháng Du lịch Jeep Pick-up cho mướn phòng. L/L 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT, 43.425 và 42.845.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1, ĐT. 97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

Hết ưu phiền vì ống hầm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360. Pot Origine, Mazda VW. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ.

Bán xe ID số EA .. Sơn đồng máy mới làm toàn hảo giá 1T1. Hỏi Ô. Sĩ 161A Trần Hưng Đạo Saigon.

Studebaker kiểu 59 6 máy, số thường 13L/100Km. Có thuế 1973. 1 năm Bảo kê. Tết bán 400 000đ. Ô. Sinh 194 Lý thái Tổ, Saigon.

Sport Toyota

800 EP. 78... Bán hoặc đổi xe. Hỏi 26/4-B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao ĐT 97.045 (trong giờ làm việc đến 52. Bùi thị Xuân Saigon).

Bán 1 Jeep, Capot bầu, đời EQ, màu xám bạc, giá 880.000đ giàn đồng nguyên thủy, mui nệm rất tốt. máy thật êm. xem xe tại 320/36A Trần bình Trọng Saigon.

Bán xe đò lớn Desoto EP, sơn nệm mới, máy mới làm. Hỏi nơi số 18C Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Simca 1000 EB

tốt như mới, bán rẻ 780.000đ. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

Taunus 17M de luxe, toàn mới. Bán vốn. Xin hỏi 50 Ký Con, Saigon Đ.T. 99.846.

2CV Fougtte, EB, toàn hảo. Hỏi 101 Nguyễn Thông Saigon 3. ngoài giờ làm việc.

BÁN 2 XE

DKW đồng, sơn, máy toàn hảo. Ít hao xăng. thuế lưu hành thật rẻ, thích hợp cho mọi giới. **P.404** tốt mọi phương diện. Xin đến tiếp xúc nếu vị nào muốn có xe tốt đề đi Tết, Tiện lợi và vừa túi tiền quý vị nào mua được xe này. Hỏi Ô. Sơn 219 Trần quang Khải Tân Định.

TOYOTA MARK II PU EI.

Mui bố, còn rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

HONDA N.360 E.I

Một đời chủ màu trắng còn mới nguyên.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 EI máy lạnh Radio Cartridge FM 4 lốp mới. Bán 2T4. Hỏi ôngCầm 40E Ngô đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

Bán rẻ gấp 450 ng

Xe Dogde 4x4 vận tải nhẹ tân trang mới tinh. Coi 291 Trần Q. Toản Saigon 10.

Bán gấp Opel record NBV và Simca P60 NBW kể EA. 2 xe toàn hảo còn mới thật tốt. 650.000 một cái. 2CV Semi Auto 695.000 và Singer EA nhỏ gọn 4 cửa đồng mới sơn, chủ lựa chạy tốt 350.000. Garage Liên Bảo cơ sở vĩ đại an toàn công việc bảo đảm giá hạ. 16A Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ, Đ.T. 23.775.

LADALAT EQ Corona PU. EI

một đời chủ bán Ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

BÁN RẺ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi ô. Bé hoặc Hân, đồn canh 520B Nguyễn tri Phương nối dài Đ.T 50.307.

Xe đi Tết 1.T5

bán gấp xe du lịch Datsun 1300 De luxe. Radio. máy lạnh, xe ít đi mới tinh.xem 212/23 Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân định. Hỏi bà Ngọc.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Vauxhall Viva

DL EC.7.. một chủ, Cassette, xe toàn hảo, giá 900.000 đồng. 589 Bà Hạt Cholon.

Cho thuê xe

Ford Falcon Futura, tư cách, toàn hảo, 6.000đ/1 ngày, có tài xế. ĐT : 24346. 290C đường Công Lý Sg. Cô Mỹ.

Ai cần mua xe ?

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại xe (du lịch, Jeep, PU, VTN), giá từ 500 tới 5 triệu. Xin mời tới coi tại :

THĂNG LONG
Trung tâm mua bán xe hơi
21 Trần nhật Duật Tân Định
Đ.T. 94.645

Cần tiền bán gấp 1 Toyota VTN Hilux EO 4 dầu. Xe khỏi chê,15 Tháp Mười.

Bán xe đò

đang chạy Saigon-Dalat hiệu Thành Lợi, Bán Autobus hiệu Dodge. Hỏi địa chỉ : Trạm xăng góc Hùng Vương Trần nhân Tôn Cholon.

Fargo Sportsman

Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

Đi xa Cần bán gấp 1 Mazda du lịch EI. Mời Bà trả 1T650, đến thương lượng. Hỏi 004 lô R chung cư Minh Mạng.

Sambar Familial thùng nguyên xứ chở được nhiều người ít hao xăng. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

404 du lịch EB toàn hảo radio 1 đời chủ. Bán 396 Phan Đình Phùng (Sgon).

Peugeot 203 VTN số máy 1.53. 285 Bạch Đằng GĐ.

Bán một xe du lịch Moris 1000 giá rẻ 430.000đ. 379 Ng. Duy Dương Sg 10.

Toyota corona

số ER (kiểu 1969) kiến xanh, máy lạnh Origine, màu trắng, radio, còn mới nguyên bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Saigon).

Dauphine EB

Xe nhà, chủ lái. mời bà trả 780.000 đồng tới thương lượng. Hỏi 523 Trương minh Giảng Saigon.

Hillman du lịch nhỏ gọn, cần tiền bán gấp, giá rất rẻ. máy, sơn, đồng rất tốt, mua về dùng ngay khỏi sửa. 249 Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

Bán xe thật rẻ

cần bán gấp 1 xe nhà hiệu Simca 1.000 đời EB 9... Hỏi 68 Lê văn Duyệt ĐT. 97.542 Gia Định.

Volkswagen Microbus đời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình) Chợlớn.

Chevrolet C-30. Vận tải nhẹ. Bánh chiếc thật hoàn hảo. Bán gấp. Hỏi 27/4C Phan thanh Giản Xa Lộ. (Qua cầu Phan thanh Giản 500m. trước mặt nhà đèn).

P.404 EO.4... Kéo hãng một đời chủ. còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe International dầu đời EP, 9 ngàn dầu tốt. chassi dài 3m5.Địa chỉ : chành Tân Nguyên Nguyễn 7B cầu Ba Cảng.

400 ngàn xe Hillman du lịch máy sơn đồng, băng nệm toàn hảo. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ ngang bệnh viện Vì Dân. Đ.T 42.002, gặp ông Văn Sự.

Morris minivan, tuyệt đẹp. 600.000đ. 40/53 Trần quang Diệu Sg 3.

Bán xe bồn : bận việc làm xa, cần bán 1 xe bồn xăng 12m3, cả mối hàng dài hạn đang khai thác hằng ngày. giá 1T9. Hỏi 53, Lê Lợi Gò Vấp.

Simca 9 nhà 97/613 Võ di Nguy PN. nối dài trước Tổng Y Viện Cộng Hòa kế chùa giữ xe gắn máy. Mời ông trả 350, lại thương lượng

VOLKSWAGEN 1300 ED9

Một đời chủ. băng nệm origine, ít đi, rất tốt, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

VIỆT Á

Thay và làm tất cả các loại kiếng xe hơi, sơn, làm đồng và sửa chữa các xe hơi. (All kind of car glass and repair car. quick service). 203 Cách Mạng Gia Định.

3CV ED.9... Kiểu dl. 2CV. 1 chủ, bán hoặc đổi Fgte. hay dl 2CV. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Bán Toyota 800 Fami. như mới Radio quạt lạnh kèn báo động. Mời mấy ông trả giá đến. 9 Lê Thạch K. Hội.

Taxi Peugent 203 bán gấp đồng sơn nệm, máy mới toàn hảo số đầu và hông đều 9 nút, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày, 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.

Toyota Mark II Famili EP điều chỉnh rồi xe toàn hảo. đi 16000.CS khỏi chê giá rẻ đặc biệt. 104 106 Hồ văn ngà Saigon 2.

GMC EQ delux số lớn. Trọng tải 1420K 3 băng 12 chỗ đóng thuế rồi. Xin hỏi Kim Sơn số 123 Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Đi xa bán gấp

Dauphine EB. Tình trạng toàn hảo xe nhà, chủ lái. Bán rẻ. Xin liên lạc 38 Vĩnh Viễn Chợlớn. Mời ông trả 820.000đ00, trở lại để thương lượng.

Opel Rekord NBU

Chủ ít đi, giữ gìn thật kỹ. xe toàn hảo như mới, đến xem vừa ý ngay cần bán gấp giá phải chăng. Xin mời ông bà đã trả 650.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa. (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Sg.

404 ĐI TẾT

Đời **EH** số máy trên 5 triệu màu trắng. nệm nhung Cassettes. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Chuyên sửa La Dalat

Càng gãy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay. phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Toyota 800 EH.8 Du lịch hoàn toàn ngu thủy, 5 vỏ 100/100 xe tuyệt này. Bán. Hỏi 2/5 Nguyễn thành Ý. Đakao Saigon.

Honda Pup-EO 1 chủ bán 298 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taunus 12m E.79.. máy đồng mới, sơn toàn hảo cần tiền bán gấp 800 ngàn bao thuế 73. Coi 43 Trần quang Khải TĐ.

Bán thật rẻ Simca thực dụng nhỏ đẹp toàn mới 200ngàn 314 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Simca 1000 EB

toàn hảo, 780.000đ. 45 Trương M. Ký Giadịnh.

Toyota Corolla

kiểu 1973. số ER-2 chín nút màu trắng, nệm da couchette, tapis nhung máy lạnh, radio automatic nguyên xứ chưa hết Rodage. chắc giá 3T3 miễn trả giá. Hỏi 16B Bến Hàm Tử Sg 5 ĐT 24.983.

Daihatsu ER 1000 VTN (cuối đời EO) đợt chót nhập cảng đã nộp thuế 7 Coi xe ngoài giờ làm. 160 Thám Saigon.

Cần mua xe hơi

tại 523 Trương minh Giảng Sg.

Cần bán gấp 1 Taxi hiệu Renault du lịch số EI 6092 thật tốt giá rẻ. số 17 đường Dương công Trừng Chợ lớn.

La Dalat EQ.4...

Bán. Hỏi 416 (số cũ 552) Nguyễn huỳnh Đức, PN (qua cống xe lửa số 6, M.T Giảng độ 30m quẹo xe trái vô 200m).

Bán Taxi P202 giá 200.000đ Hỏi 70 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Cần bán gấp Tax

Đời EJ chín nút.Đồng tốt. Máy hộp số. giàn dầu mới màn toàn hảo xe mồ côi. Hỏi tại 68/100/6 Trần Quang Khải Saigon. Xem xe từ 12 giờ đến 16 giờ.

DƯ DÙNG MUỐN BÁN

2 xe du lịch 1 Jeep DKW đời EI 0307. 1 Peugeot 404 còn tốt. Xin Xem xe tại 155 Tự Do Sg.

Vauxhall du lịch hoàn hảo 560 ngàn 331/54 Trương Minh Giảng Saigon

Xe Morris EC. toàn hảo cần tiền bán gấp 436/14/5 Võ di Nguy PN ngang Chùa Kỳ Viên Tự.

Toyota Corolla và **Datsun** Sunny số X có đầy đủ giấy tờ. Màu trắng và màu xanh giá bán 560.000đ mỗi chiếc.. Hỏi 371AB Hai bà Trưng điện thoại 97785.

Cho thuê xe

Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689

Dodge 4x4 ER đồng sơn nệm, máy toàn hảo. Bán rẻ xem xe 454C Lục Tỉnh PL

Cần mua nhiều vỏ xe loại lớn như xe ủi đất, xe cần trục, xe xúc. Xin Đ.T. 99848. Hỏi cô Mai.

Bán Kính Xe

Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

Bán Chevrolet EA 57. Volkswagen băng kiếng ED. kéo hãng 8 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán Peugeot 203. Số máy 185 đời cũ NBR.Thiệt. Xem xe 215 Đề Thám. cả ngày.

Cortina Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

Dauphine EP. du lịch, màu trắng toàn hảo. Bán 1.000.000đ. Hỏi 280 3J Lê văn Duyệt Saigon vào buổi chiều.

Xe cho thuê

giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch **Đặc biệt Tết và đám cưới** xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá rất hạ).

Bán gấp xe Corvair hoàn toàn tốt. Hỏi ông Tư 355 Ng M. Chiểu Phú Nhuận.

Morris EB Vận tải nhẹ Đồng, sơn nệm toàn hảo máy còn chạy rodage cần tiền bán rẻ 550.000đ. Hỏi 2/6 Nguyễn thành Ý ĐaKao Saigon.

La Dalat đời EQ.

Bán rẻ, xe toàn hảo. Hỏi trung tâm Nhạc Sống. 96-A, Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

OPEL RECORD 1700 EC.

Dư xài bán gấp, tình trạng tốt. Giá 1T2. Liên lạc 173 Ký Con. ĐT : 21629 giờ làm việc.

Dịp may hiếm có

Bán gấp xe Daihatsu V.T.N EI.2 9 nút màu trắng đục, đồng sơn nệm cáo cạnh đẹp lộng lẫy xe ít sử dụng tiện giao hàng và du lịch, xem xe bảo đảm ưng ý ngay.Xem tại 454C đường Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm ngang cây săngShell sẽ dành ưu tiên cho ai đến sớm.

Bán xe hơi du lịch hiệu Acma Vespa 400. 2 mã lực đời EB rất tốt, ít hao xăng. bán gấp giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa Essogas, 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp 1 xe Jeep willys, Đồng sơn mui nệm máy tất cả đều mới làm, giá nhất định 600.000đ. Hỏi nhà sách Hưng Thịnh (Bến Lức Long An).

Taxi Dauphine 770.000 hoàn hảo mua chạy liền.60/3/26 Ngô Tùng Châu Saigon.

Tuần lễ đặc biệt cuối năm

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Chúc Mừng Năm Mới

Toàn bộ biên tập trang Mai Bê Bi xin thành thực kính chúc các bậc phụ huynh học sinh và các em Mai Bê Bi

Một Năm Mới
đầy vui vẻ v_ hạnh phúc

Đầu năm chúc mừng

Ө MAI TÚ LỮ (T.V)

Hôm nay là mùng một Tết, Lũ em tôi xúm xoe trong bộ đồ mới, nói cười huyên thiên. Chợt ba tôi nói :

— Nào bây giờ các con lại mừng tuổi nội với ba mẹ nè. (Tôi còn bà nội).

Tôi «trưởng dân» nên phải «làm» Đến bên nội tôi nói :

— Năm mới con mừng nội mạnh giỏi và sống lâu trăm tuổi.

Rồi quay sang ba mẹ tôi :

— Năm mới, con kính chúc ba mẹ dồi dào sức khoẻ, làm ăn phát đạt để nuôi chúng con ạ.

Nghe tôi nói, nội và ba mẹ tôi phá lên cười. Mẹ tôi nói :

— Ừ, mẹ cũng chúc con mẹ ăn nhiều, ngủ nhiều, học cho giỏi và phải đậu năm nay đó (Năm nay tôi thi Tú Tài mà).

— Vâng, con cám ơn ba mẹ.

Sau đó các em tôi lần lượt «nối gót» chúc mừng nội và ba mẹ tôi

Tôi thấy cảnh gia đình ấm cúng quá và chợt có ý nghĩ hơi «táo bạo» là chúc cho những người ở quanh tôi

Vâng, tôi xin chúc :

— Đối với những ông bà (như nội tôi) : cháu kính chúc ông bà đựng nhiều sức khỏe và bách niên trường thọ.

— Đối với những bậc công chức, con kính chúc một năm nhiều may mắn, thăng chức luôn.

— Đối với các nhà buôn bán, con kính chúc một năm buôn may bán đắt, có nhiều tiền.

— Đối với các chiến sĩ, em kính chúc đạt được nhiều thắng lợi vẻ vang, đem thanh bình về cho đất nước.

— Đối với các anh chị sinh viên học sinh, em xin chúc một năm đẹp như mộng, gặp nhiều may mắn trong kỳ thi và ai đang thi thì sẽ đậu hạng cao.

— Đối với các em bé, chị chúc các em 1 năm ăn nhiều, học nhiều để cha mẹ cưng nhiều.

Thôi, đến đây tôi xin dừng bút để mọi người cùng hưởng xuân.

TÒ-MÒ

Ăn Tết 7 ngày mới đúng

Đời nhà Hán bên Trung Quốc ông Đông Phương Sóc cho rằng ta phải ăn tết 7 ngày mới hợp lẽ trời.

Theo ông thì sau khi khai thiên lập Địa rồi, ngày thứ nhất Thượng Đế sinh ra gà, ngày thứ hai sinh chó, ngày thứ ba sinh heo, ngày thứ tư sinh dê, ngày thứ năm sinh trâu, ngày thứ sáu sinh ngựa và ngày thứ bảy sinh người.

HOA LỤC

Tuần Lễ Đặc Biệt *Mùa Xuân*

Các em mến,

Tuần lễ đặc biệt cuối năm của trang báo chúng ta đã chấm dứt. Sau đây trang MBB xin tạm biệt các em một thời gian ngắn. Sau tết, chúng ta sẽ tái ngộ. Dù đã kéo dài thêm 2 ngày, bài vở các em gửi về vào dịp Tết vẫn còn chất đầy hai tủ không thể kịp đăng, tòa soạn rất tiếc có rất nhiều bài thật hay, thật ý nghĩa mà đành phải gác lại vì hoặc đến trễ, hoặc dài quá chưa thể lên khuôn.

Nhưng để khắc phục một phần nào tình trạng đó, MBB xin loan báo tin mừng đầu năm với các em : Ra giêng, trang báo chúng ta sẽ lại có thêm một tuần lễ đặc biệt nữa, đó là TUẦN LỄ ĐẶC BIỆT MÙA XUÂN trong tuần lễ này, bài vở của các em, đã gửi về sẽ được chọn lọc và đăng dần.

Ngay trong số mở đầu cho TUẦN LỄ ĐẶC BIỆT MÙA XUÂN MBB sẽ tặng các em một bản nhạc ngắn, vui và rất có ý nghĩa, đó là bản nhạc «MÙA XUÂN CỦA EM».

Chúc các em ăn Tết thật ngon
Hẹn ra giêng sẽ gặp lại.

THÙY HƯƠNG

Mùa Xuân trong gia đình tôi

ꕥ (DIỄM TV)

TẾT ! niềm vui cho mọi gia đình, mọi lứa tuổi. Anh em tôi, gia đình tôi ai ai cũng hớn hở khi nghe đến «Tết» vì trước ngày Tết bọn chúng tôi càng vui nhộn lên khi ông bác của chúng tôi tuyên bố một câu rất ư là hách, rất đáng bậc tôn kính.

— Năm nay tao phát tài lại sắp đi xa, tao lì xì cho tụi bay xứng đáng lắm. Tụi mày khỏi lo.

Anh tôi nổi tiếng là «dzô dziên» và cái giọng cười khả ố được dịp bộc phát :

— Hô hô...bác hách quá nhỉ ?

Bọn tôi tha hồ tâng bốc bác, cái hi vọng của tôi lại nở to dần ra. Khi bàn đến chuyện Tết mẹ tôi nói :

— Tết năm nay mẹ cho chúng mày 5.000đ, muốn sửa soạn gì sửa soạn. Tao về quê ăn tết.

Chị tôi nhảy dựng lên hét tướng.

— Úi giời ơi ! Con xá dài...thôi thôi hầu hạ mấy ông tướng này phát chết đi. Lại thêm cái màn «nội trợ» nữa. Mẹ ra Saigon mua đi

Mẹ tôi gạt phăng đi.

— Không được. Mày với con Quỳnh lớn rồi, bây giờ vác tiền ra cho nó chém đầy hả ? Tự túc muốn làm gì thì làm. Chỉ có rớn thôi.

Chị tôi tức tối ghê gớm nhưng tôi thì mừng lắm, lâu quá chân tay không được hoạt động. Thế là nhờ dịp này tha hồ mà trổ tài «nội trợ» nhé ?

Chị tôi đem xe chở mẹ tôi ra bến xe đò, lúc trở về nhà chị lên giọng «bà cả» phân chia công việc.

— Con Quỳnh làm ba món, tao làm ba món, ba thằng kia (mấy ông anh tôi) sơn quét nhà cửa, tụi nhỏ dọn dẹp nhà cửa. Kẹo (tôi đấy !) xuống phụ làm cơm với tao. Rồi ! Xong ! Tao ra tối hậu thư 29 tết phải xong tất cả.

Tôi quai mồm ra cãi :

— Này chị ! Tui mười nhăm rồi Kêu lại đi kẹo thì mười mấy năm rồi.

— Úi giời ơi ! Thôi kêu nó là bánh đi !

Tôi liếc một cái dài cả trăm cây số, bỏ ra ngoài nhà bếp. Tiếng cười chế nhau sau lưng. Anh em tôi luôn luôn là thế đấy nhưng cãi nhau đã đời rồi lại huề.

Ăn cơm trưa xong, tôi với bà chị tôi xách cái xe PC phóng ra chợ Sài Gòn mua đồ về làm mứt. Tôi tính sẽ làm mứt gừng, mứt mãng cầu làm thêm món thạch nữa. Chị tôi cũng mua nhiều lắm, đồ đầy cứng hai cái giỏ, Tôi dọt lẹ về nhà.

Vừa về đến nhà đã thấy «mùi Tết» rồi, kẻ sơn người quét ra vào tấp nập. Tôi soạn đồ ra cất vào tủ lạnh, sửa soạn với bà chị tôi bữa cơm tối.

Sáng hôm sau tôi bắt đầu vào việc, đem hết gừng ra gọt, rửa, xắt thật nhỏ, ngâm làm đến hôm thứ ba thì thành công. Tôi xoa tay ngó vô nồi ngắm tác phẩm, tôi nhón một miếng mứt, giật mình sửng sốt.

Các bạn biết không ? Mứt quá ngọt, chẳng quá một chút vị cay nào cả. Công tôi làm ba buổi mới xong tôi tự an ủi một câu «Thầy kệ ra ngoài còn tốn tiền hơn nữa». Tôi lên trên nhà quét dọn. lát sau không hiểu ai lại khám phá ra mà tin ra, tôi đỏ mặt khi anh tôi khoe với chú tôi:

(xem tiếp trang 6)

Thơ TRẺ

xuân về với ước mơ

Sáng nay xuống đứng giữa vườn hoa
Chợt thấy mùa xuân đáng ngọc-ngà
Lòng bé thấy vui cùng vạn-vật
Tung tăng nhảy nhót khắp trong nhà

xXx

Bướm trắng thay màu áo mến thương
Năm nay tết đến bé vẫn thường
Vẫn quần áo đó thơm! ya mới
Vẫn dắt tay anh dạo phố-phường

xXx

Nhà bé năm nay chả có gì
Không bông, chẳng mứt như mọi khi
Nhưng bé vẫn hên-hoan tươi trẻ
Tình thương của mẹ vẫn đậm-đà

xXx

Chẳng biết bao giờ hết chiến-chinh
Để bé được ngắm xuân thanh-bình
Để gia đình bé đừng lo lắng
Được hưởng mùa xuân trọn tuổi xinh

ĐÔNG-VĂN
(trong thân ái)

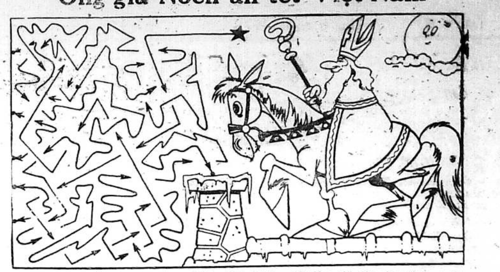
Vàm cỏ quê hương

Ôi đây vàm cỏ quê hương.
Trăm hoa đua nở ánh dương ban chiều.
Cỏ xanh nước biếc thương yêu,
Dòng sông lợn cợn mỹ miều lắm sao.
Hoàng hôn nhạt nhẽo tưới vào,
Nước xanh lấp lánh một màu trong veo.
Bập bềnh với một cánh bèo,
Bơ vơ, lạc-lõng, cheo leo giữa giòng.
Xa xa con én lượn vòng.
Hoạ thêm vẻ đẹp của đồng quê em
Chiều tàn trả lại bóng đêm,
Chiều tàn vàm cỏ tăng thêm vẻ buồn.

HỒNG NGÂN

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Ông già Noen ăn tết Việt Nam



Ông Già NÔ-EN sau khi phát quà Giáng Sinh cho trẻ em Việt Nam, thấy không khí Tết Nguyên Đán của Việt Nam quá vui, nên ông nhất định lần khân không chịu về Trời ngay, mà ở lại ăn một cái Tết với dân Việt. Ông đang tìm đường tới gia đình chú Thông Thái với Mai Bê Bi... Lẽ dĩ nhiên theo đúng «nghề của chàng, ông già Nô-En sẽ tìm một ống khói để xuống Nhờ các bạn chỉ dùm con đường ngắn nhất...

GIẢI ĐÁP : Con đường ngắn nhất để tới nhà chú Thông Thái và Mai Bê Bi là con đường ngay mõm con ngựa.

Mùa Xuân của Dũng

Mùa đông đã tàn để nhường lại cho một mùa xuân tới, Dũng thấy lòng buồn vô tận. Hồi tưởng những mùa xuân trước ở quê nhà, Dũng đã hưởng được một mùa xuân thú vị. Nhưng bỗng một hôm trái đạn hỏa tiễn của giặc cộng rớt xuống nhà Dũng làm cho ba má và hai em của Dũng chết chỉ còn có 1 mình Dũng là sống sót. Nhìn căn nhà kỷ niệm mà cả gia Dũng quây quần sống bên nhau sau một ngày làm việc mệt nhọc nay đã sụp đổ khiến lòng Dũng thêm tan nát.

Rồi sau đó, cuộc đời trôi nổi đưa đẩy Dũng lên SàiThành một đô thị rộng lớn, nhưng với lứa 11 tuổi còn non nớt Dũng không biết làm cách gì để kiếm tiền sinh nhai ở nơi phồn hội đông người. Thời may Dũng quen với Cường, một thằng bé đánh giày nó rủ cùng đi đánh giày với nó và từ đó cuộc sống của Dũng là những chuỗi ngày lay lắt ở ngoài phố, tối đến lấy mái hiên hè phố làm giường Nhớ đến ba má và hai em đã chết banh xác vì cộng sản gây ra, Dũng bật khóc.

— Ba má ơi ! Ba má và hai em có làm chi nên tội mà phải chết thảm thương

Thằng Cường tay xách thùng đánh giày chạy tới nét mặt hân hoan định bịt mắt Dũng, nhưng nó bỗng khựng lại vì nhận thấy đôi mắt Dũng ướt ướt, nó hỏi :

— Ê mày ! bộ mày khóc hả ?

Bị cắt đứt dòng tư tưởng, Dũng mới thực sự quay về hiện tại, nó dụi mắt, trả lời :

— Đâu có, tại bụi vào mắt tao.

— Mày đừng dấu tao, tao thấy mày khóc thật mà có phải mày nhớ những kỷ niệm của gia đình không? Như không muốn nghe ai nhắc đến chuyện đau buồn, Dũng đánh trống lảng hỏi :

— Từ sáng tới giờ có đánh được đôi nào không ?

Thằng Cường hớn hở, khoe :

— Lúc sáng tao gặp một khách «sộp» ở trong nhà hàng Văn Cảnh kêu tao đánh đôi giày, khi vừa xong thì thằng cha cho tao... đố mày biết ?

— Thôi tao chịu thua :

— Năm «bò»

Dũng rất ngạc nhiên vì cả đời nó chưa bao giờ gặp được một khách «sộp» như vậy. Thằng Cường hỏi ;

— Thế mày có đánh được đôi nào chưa ?

— Chưa

— Vậy tao với mày hai đứa đi đóng tiền cho anh hai, còn lại 400 chúng ta đi «đớp» một bữa cho thỏa thích.

Mải suy nghĩ Dũng quên rằng từ sáng tới giờ không có một cái gì trong bụng, nên nó bằng lòng và hai đứa khoác vai nhau băng qua quán cơm bên đường dưới ánh nắng ấm dịu.

xXx

Dũng định đánh thêm 2, 3 đôi nữa thì thôi vì hôm nay đã là chiều 28 tết rồi. Ngồi trước cửa nhà hàng vừa ngắm thiên hạ đi dạo, đi sắm tết Dũng thấy buồn, giá ba má và hai em còn sống thì Dũng cũng được đi dạo, đi sắm tết như tất cả mọi người. Một ông khách trong nhà hàng ngoắc lấy, Dũng chạy vào.

— Dạ thưa ông gọi cháu :

— Phải, đánh cho tôi đôi giày, xong tôi sẽ trả tiền nhiều,

Dũng mở thùng lấy kem bôi lên giày rồi hì hục vừa chải vừa lau, chốc lát cả hai chiếc đã bóng, Dũng sung sướng nhận tiền vì đó chính là do mồ hôi nước mắt mình kiếm được. Dũng đợm bước sắp đi thì ông khách kêu lại :

— Khoan đã, cháu dừng lại cho tôi hỏi một chuyện.

— Dạ thưa ông chuyện chi ạ !

— Tôi thấy cháu có những nét hao hao giống con trai của tôi, nhưng nó đã chết rồi.

— Chết rồi !

— Phải, nó chết sau cơn bạo bệnh, vợ chồng tôi rất đau buồn vì nó là con một. Nay gặp cháu tôi muốn nói với cháu một việc.

— Dạ cháu sẵn sàng nghe.

— À ! ba má cháu còn hay mất.

— Dạ mất do cuộc pháo kích.

— Thế bây giờ cháu ở với ai

— Cháu không còn ai là thân thích cả, nên sống cuộc đời tứ cố vô thân.

— Tôi xin nhận cháu làm con cháu nghĩ thế nào ?

Dũng bàng hoàng vì không bao giờ nó dám mơ ước nay lại được một người nhận làm con còn gì sung sướng bằng, Dũng bật khóc. Ông khách vuốt tóc Dũng ôn tồn nói :

— Nín đi con, ba đã hiểu con vậy bây giờ con hãy bỏ tất cả theo ba về để ra mắt mẹ con nhé, thế tên con là gì ?

— Dạ con tên là Dũng nhưng thưa... ba con sợ mẹ không bằng lòng.

— Ồ ! sao con lại nói vậy ba chắc rằng mẹ con rất bằng lòng vì mẹ con thường nói ba đi xin một đứa con nuôi, nhưng ba mắc bận chưa đi được thì nay lại gặp con.

Dũng thấy chỉ có mùa xuân này mới thực sự trở về với Dũng sau bao năm xa cách và hai cha con Dũng ra khỏi nhà hàng khi thành phố vừa lên đèn...

VĂN VI.

SỰ TÍCH
QUẢ DƯA ĐỎ

ĐỜI vua Hùng Vương thứ 17, một danh thần tên là Mai Yển hiệu là An Tiên, An Tiên vốn tin ở thuyết tiền thân cho rằng : «người ta làm gì cũng có đức Thượng Đế soi xét, đời này là hưởng ở tiền thân đời trước, người ta cứ lấy cái tao ngộ của mình đời nay thế nào thì biết cái công quả, cái họa phúc của mình đời trước tổng kết lại thế ấy đó, không sai một ly nào».

Chính vì thuyết tiền thân này, An Tiên bị gian thần vu tội, bị đầy ra hoang đảo ngoài bể Nam cùng với vợ và hai đứa con thơ với vài thúng lương khô, một lưỡi gươm cùn, và hai hòn đá lửa. Ở nơi hoang đảo An Tiên vẫn giữ một lòng thành thật kiên nhẫn để tự lập thân.

Nào là : tìm nước, tìm thức ăn, tìm hang trú làm nhà, làm lịch bằng vỏ ốc để biết rõ ngày tháng, làm đèn bằng nhựa cây. Ngoài ra An Tiên còn lo việc văn hóa, sự kế truyền.

Về sau, An Tiên tìm được một thứ quả là thổ sản trong đảo, vì quả đó ruột đỏ như má cô gái hạt đen như răng của cô gái Việt nên đặt cho quả đó là VIỆT NGA NGA (Quả dưa đẹp như cô gái nước Việt).

Rồi cứ mỗi năm, đến mùa đó, An Tiên đều thả ra bể cho trôi đi. Người bốn phương bắt được tìm đến trao đổi hàng hóa, khiến cho nơi hoang đảo trở thành xóm làng, phố phường.

Vua Hùng Vương nghe tin An Tiên vẫn còn sống, lấy làm lạ cho người ra vời về và đặt tên quả đó là Trái Dưa Đỏ.

KIM CHI

Sự tích hoa Thủy Tiên

Ө NHỊ HÀ

NGÀY xưa ở Chiết Giang bên Tàu có 1 ông bà bộ sinh ra được 2 người con. Khi ông mất thì người con cả giành hết phần gia tài bắt người em làm tôi tớ. Người em vì không chịu được nỗi sự hà khắc của anh nên đã bỏ nhà ra đi. Đi đến 1 giòng nước trong biếc kia người em buồn rầu ngồi khóc, thì bỗng mặt nước xao động người em thấy trước mặt có 1 bà tiên tuyệt đẹp hiện ra trao cho người em 1 cái gói nhỏ nói rằng, «về nhà con hãy đem hạt giống này ngâm vào trong nước hay cát, con sẽ thấy 1 sự lạ lùng, theo phép biến hóa của ta».

Nói xong bà biến mất. Người em vâng lời liền lấy đi ngâm vào nước tiên. Và 1 vài tháng sau người em thấy củ giống ấy có lá và trổ bông hương thơm dịu dàng bay phảng phất khắp nhà người em vội đem ra chợ bán và thu được một số tiền khá lớn.

Từ đó người em làm phát đạt còn người anh thì xa xút dần vì ham cờ bạc rong chơi. Người em cảm thấy thương Anh nên rước Anh về chung sống vui vẻ với nhau.

Những ngày trước Tết

Ө TRÀM MẶC

Mấy hôm nay nhà tôi ồn ào hẳn lên vì đang sửa soạn ăn Tết. Mẹ tôi phân chia công việc rõ ràng hai anh tôi lo sơn nhà cửa, tôi phải quét mạng nhện, cọ nhà, còn hai đứa bé để sai việc lặt vặt.

Những hôm sơn nhà thật là vui ! Không những sơn nhà mà chúng tôi đứa nào cũng bị «sơn người». Hai anh tôi vừa sơn nhà vừa sơn người cho nhau, riêng tôi vì đứng dưới nên cũng bị lây. Sơn nhà xong đến cọ nhà.

Trước khi cọ, tôi phải quét mạng nhện, chùi sạch những vết sơn nên công việc này rất lâu, nhưng cũng rất vui vì chúng tôi vừa cọ vừa xịt nước vào nhau. Nhà cửa xong xuôi hết mẹ tôi mới làm mứt và gói bánh chưng công việc này chúng tôi rất hưởng ứng vì làm xong chúng tôi được nếm trước.

Thế rồi vào khoảng hai mươi tám hai mươi chín Tết là chúng tôi có mứt và bánh chưng. Còn gì thích thú cho bằng khi ngồi đánh bài hay xem báo xuân mà có một đĩa mứt bên cạnh. Nhưng cái ăn nào cũng hạn chế vì chúng tôi ăn quá «ít»

Đến sáng hai mươi chín chúng tôi mới trang hoàng cửa. Thôi thì không biết bao nhiêu là ý kiến được đưa ra rồi sau cùng cũng do sự quyết định của mẹ tôi.

Chiều ba mươi thực sự ồn ào nhất mẹ tôi không ngơi tay, hết đứa này nhờ ủi đến đứa kia nhờ chọn đồ. Mẹ tôi bảo rằng «không có ngày nào cực bằng những ngày trước tết. Riêng đối với tôi những ngày đó là những ngày vui vẻ nhất.

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

Xóm CẦU TIÊU

83

✱ THÙY HƯƠNG

Đến giờ ông đã nhận biết rõ là ông đã luôn luôn vơ đũa cả nắm. Không phải người nghèo nào cũng là xấu. Không phải bất cứ người nào trong Xóm Cầu Tiêu cũng hung ác, dữ dằn, không biết phải trái là gì.

Lời bà Ba vẫn nói trước kia ông cho là quá đáng, nay ông mới thấy thật có lý, thật đúng.

Nhà bác Năm như vậy thì con bác, thằng Tý con Tèo chắc cũng không thể là những đứa trẻ hư hỏng được. Vậy tại sao ông lại quá khe khắt, cấm đoán thằng Thanh con Trúc chơi với hai đứa ấy ? Ông cảm thấy hối hận về những quyết định nông cạn, kỳ thị đó của ông.

Về phần thằng Tý thì sau khi bác Năm vào bịnh viện nó đã trở lại khoẻ như thường và được xuất viện. Bọn thằng Thanh con Trúc được ông bà Ba cho phép đi đón Tý về. Nghe Thanh kể chuyện Tý đã liều mình xông vào đón đỡ lưỡi dao của thằng Cún cho Thanh ông Ba lại càng cảm động hơn,

Trường hợp của Tý không khác gì trường hợp của bác Năm, Tý cũng liều mình để cứu Thanh cũng như bác Năm đã xả thân để cứu ông Ba. Bố và con hành động nghĩa hiệp y như nhau. Thật là bố nào con nấy. Càng nghĩ ông Ba càng thấy thấm thía. Ông có mắt mà y như mù, ông chỉ ỷ đồng tiền để coi nhẹ phẩm giá của người nghèo. Nay ông đã tỉnh ngộ và ông quyết hành động với mọi giá để chuộc lại các lỗi lầm xưa.

Về phần dì Năm thì bị hàng xóm vây bắt và khi xe cảnh sát tới họ đã trao cho cảnh sát Dì đã bị tống giam để chờ ngày ra toà lãnh án.

Bác Năm khi nghe tin dì bị bắt cũng hơi buồn buồn nằm trên giường bệnh bác chép miệng.

— Thôi ! Thế cũng xong ác giả ác báo. Ta cũng chán ngấy sống với nó rồi. Ai đời tối ngày chỉ đay nghiến con riêng của chồng luôn luôn gây sự với hàng xóm láng giềng. Nếu còn mụ thì thằng Tý con Tèo đừng hòng chơi với thằng Thanh con Trúc.

Nếu còn mụ thì chắc chắn chuyện đổ máu lại xảy ra và lần thứ hai chắc chắn tôi không thể thoát chết.

Khi ông Ba tỏ vẻ cám ơn bác đã cứu mạng thì bác chỉ gạt đi và thành thực nói.

— Xin ông chớ nói vậy. Nếu không gặp chuyện ông thì với một mụ vợ danh ác như thế tôi cũng sẽ vẫn gặp cảnh như thế này. Thôi thì là cái số cả. Năm nay tôi gặp bạn cuối năm thì chắc sang năm số tôi phải hên hơn nhiều.

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(265)

★ TÔ-NGỌC

Nhiều người bị chúng đánh bò lê bò càng, có người bị thiệt mạng nhưng không ai dám kiện cáo vì sợ chúng ban đêm lẻo vào ám sát... Quan đầu tỉnh không dám ho he, vì uy quyền của chúng cũng có mà vì chính quan đầu tỉnh là người do chúng đưa lên... Chúng tìm cách hối lộ để được bộ nhậm một vị quan đầu tỉnh dễ bảo như quan đầu tỉnh này...

Hầu hết lính trong thị trấn Tây Cống là quân của Đoạn hồn giáo, hoặc là do các võ sư trong Đoạn hồn giáo huấn luyện.

Bọn quân này có nhiệm vụ bảo vệ cho quan đầu tỉnh và những nhân vật có thực quyền trong tỉnh, là những vị chức sắc trong Đoạn hồn giáo. Họ cũng phải bảo vệ một tòa lâu đài nguy nga rực rỡ, mà nơi đó thỉnh thoảng Đoạn hồn giáo chủ ở Tổng Đàn trên núi Thiên Sơn tới du ngoạn...

Tòa lâu đài đó mới được xây cất, thật nguy nga tráng lệ, và hầu như tất cả những mệnh lệnh được truyền đi khắp nơi bao giờ cũng bắt đầu từ tòa lâu đài đó. Đó là một thứ Tổng Đàn thứ nhì, đặt ở nơi đô hội... Thiên Sơn là tổng đàn chính, nhưng vì quá xa xôi, nên không tiện là chỗ tiếp khánh giang hồ... Trái lại giữa thị trấn Tây Cống này, là nơi trên bến dưới thuyền, khách thương cũng như khách ngoại quốc ra vô luôn luôn, nên là một nơi rất thuận lợi cho việc bành trướng Đoạn hồn giáo. Mụ Bọ Ngựa còn có tham vọng truyền Đoạn hồn giáo đi các nước lân bang kế cận. để gây một thế lực mới, mạnh mẽ hơn, sẽ bảo vệ cho mụ... Tuy mụ không nói ra, nhưng nhiều người đã nhìn thấy cái tham vọng lớn lao của mụ : Làm Đoạn hồn giáo chủ, làm Minh chủ võ lâm chưa đủ, mụ muốn làm vua cai trị bàn dân thiên hạ, một thứ vua có thực quyền không những cai trị dân mình mà thôi mà còn muốn cai trị dân các nước xung quanh nữa.., Thật là cao vọng ! Đà bà để có mấy người có chí lớn như vậy !

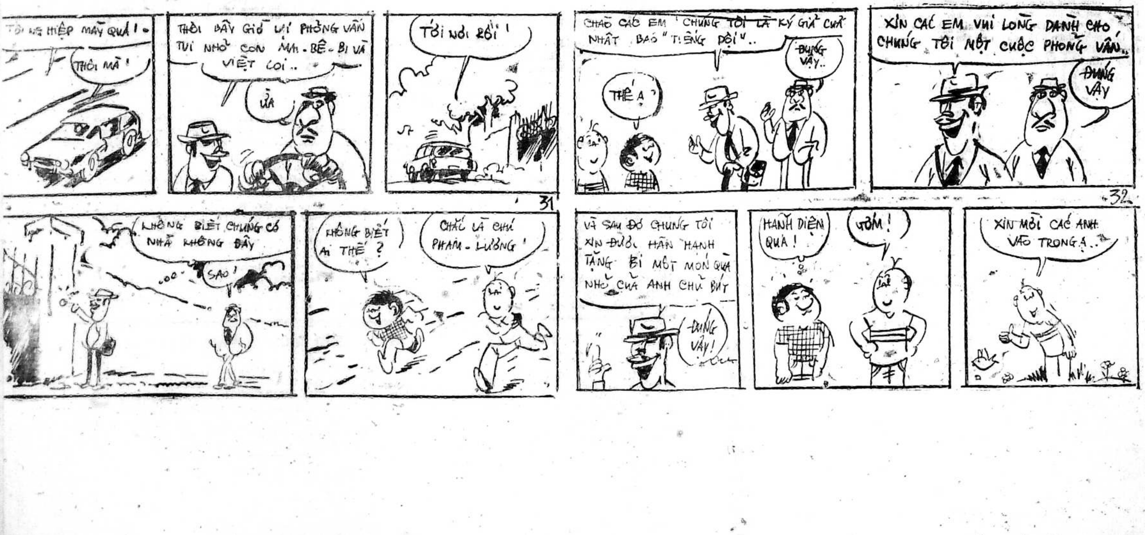
Ba xác chết và ba thủ cấp được trao ở hai cổng thành nhắm đúng vào lúc mụ trảm phu ác sát đang có mặt tại Tây Cống với con gái yêu duy nhất của mụ là Đoạn hồn công chúa...

Đoạn hồn công chúa tuy là con gái mới lớn, nhưng đã học được cái tính đỏng đảnh và độc ác của mẹ. Từ lúc lớn khôn tới giờ, tuy chưa lấy chồng, xong nàng cũng đã giết chết chừng năm sáu thanh niên si tình bằng đôi đao có gai lởm chởm...

(CÒN NỮA)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân


THÔI MÀ !
THÔI BÂY GIỜ LẠI PHỎNG VẤN TỤI NHỎ CON MAI-BÊ-BI VÀ VIẾT COI..
ỦA
TỚI NƠI RỒI !
CHÀO CÁC EM CHÚNG TÔI LÀ KÝ GIẢ CỦA NHẬT BÁO "TIẾNG DỘI"..
ĐÚNG VẬY..
THẾ À ?
XIN CÁC EM VUI LÒNG DÀNH CHO CHÚNG TÔI MỘT CUỘC PHỎNG VẤN..
ĐÚNG VẬY
31
KHÔNG BIẾT CHÚNG CÓ NHÀ KHÔNG ĐÂY
SAO !
KHÔNG BIẾT AI THẾ ?
CHẮC LÀ CHÚ PHẠM-LƯƠNG !
VÀ SAU ĐÓ CHÚNG TÔI XIN ĐƯỢC HÂN HẠNH TẶNG BI MỘT MÓN QUÀ NHỎ CỦA ANH CHỦ BÚT
ĐÚNG VẬY !
HÃNH DIỆN QUÁ !
GỚM !
XIN MỜI CÁC ANH VÀO TRONG Ạ..
32

Truyện dài của

Mai-Thảo

96

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG VIII

— Đánh nhau đó. Tối qua đã thế. Tối nay lại thế nữa.

— Ai vậy ?

— Những người mới đến.

— Quen chị không ?

Trúc lắc đầu :

— Không. Đâu như họ hàng bà con với chủ nhà.

Nàng nói thêm :

— Một cặp vợ chồng mới cưới nhưng tối ngày gây lộn, đập phá và đòi bỏ nhau.

Phòng bên lại những tiếng kêu thét và chửi thề tục tĩu nổi lên cùng với tiếng chân đuổi nhau rầm rập. Hà Yến lắng tai nghe ngóng rồi hỏi Trúc :

— Hàng xóm láng giềng thế này thì chị ở chung làm sao được.

Trúc chép miệng :

— Tất nhiên là không được rồi. Hôm qua chị đã đi kiếm nhà cả ngày mà chưa được. Ở đâu cũng đắt quá đi. Phải hàng chục ngàn trở lên.

Hà Yến đề nghị :

— Hay là chị đến ở với em.

Trúc quay lại nhìn Hà Yến. Nàng nghiêng đầu, ngẫm nghĩ. Rồi lắc đầu :

— Không tiện.

Hà Yến hỏi :

— Không tiện cho em hay không tiện cho chị.

— Cho em. Mất tự do của em đi.

— Em ở một mình cũng buồn lắm. Chẳng có gì là không tiện đâu. Em mời chị và mời thực tình đó. Lão già em cũng chỉ cho đến một tuần nhiều lắm là một hai lần. Chị đến, em sẽ kê dọn lại. Em phòng ngoài, chị phòng trong. Em đi vắng một ngày, chị ở nhà, chị coi nhà luôn dùm cho em càng tốt nữa.

Trúc nhận thấy Hà Yến thành thực. Nàng không thể không có cảm tình với Hà Yến như với Thường. Nhưng Thường chết rồi. Mặt khác, nàng cũng không thể ở mãi căn gác này. Cặp vợ chồng ở phòng bên cạnh luôn luôn làm ồn với những cuộc sô sát của họ.

Nhiều đêm, tới gần sáng rồi mà họ cũng không chịu để cho Trúc được ngủ yên. Sớm muộn, Trúc cũng phải dọn đi chỗ khác. Nàng chỉ không muốn làm phiền Hà Yến. Nàng không muốn làm phiền ai trong bất cứ một trường hợp nào.

Thấy Trúc nín thinh, Hà Yến gặng hỏi :

— Thế nào ?

— Để chị nghĩ.

Hà Yến mừng rỡ :

— Thôi cứ coi là chị đến ở cùng với em từ đầu tháng tới đi. Nếu có điều gì không ưng ý sau đó, chị bỏ đi tự nhiên, em không dám giữ. Chị đến ở cùng, em còn muốn giới thiệu lão già với chị.

Trúc ngạc nhiên :

— Để làm gì vậy ?

— Lão có việc cho chị làm.

— Sao em biết.

— Lão vừa nói chuyện với em ban nãy. Em đến chị tối nay vì thế. Em đã nói là chị chữ nghĩa, biết đánh máy, và không thích làm ở quán Bạch Phượng nữa. Lão bảo chắc được.

Nửa giờ trôi qua từ lúc Hà Yến tới. Trúc đã trang điểm xong. Đặt thỏi son xuống mặt bàn phấn, Trúc ngắm nàng, đăm đăm, trong gương và kinh ngạc vì thấy khuôn mặt nàng đổi khác. Trúc không còn giống với Trúc của những ngày đầu tiên mới xuống Sàigòn nữa. Mặc dầu nàng cố gắng không thay đổi, để được mãi mãi là nàng, một con người mới, con người của thành phố, đã thấp thoáng hiện hình.

Sự đổi khác hiện rõ từ cách thức trang điểm. Vành môi tô thắm hơn. Đường lông mày đậm, khốc liệt. Quầng mắt làm cho cái nhìn thăm thẳm, dữ dội. Cái đẹp chuyển lần từ một trạng thái dịu dàng, tươi mát tới một trạng thái não nùng, say đắm. Bông hoa ở Trúc, thoạt đầu là một đóa hướng dương, nở cùng bình minh, nở cùng mặt trời. Nó sắp trở thành một đóa hoa quỳnh. Tới nửa đêm mới nở.

Trúc thừ người. Nàng có cảm tưởng, sau lần phấn, những nếp nhăn đầu tiên đã hiện.

— Chị sao thế ?

— Bất chợt thấy mình đổi khác ghê quá !

— Đổi khác thế nào ?

— Già đi. Già đi trông thấy.

Hà Yến cười :

— Em lại chỉ thấy chị mỗi ngày một đẹp ra.

Trúc lắc đầu, buồn bã :

— Đâu phải vậy.

— Tại sao chị nghĩ chị già đi được.

Trúc bâng khuâng :

— Thấy vậy. Không biết tại sao.

Thực ra, Trúc biết. Một người đàn bà không thể đẹp, đúng với ý nghĩa của cái đẹp, nếu người đàn bà ấy thiếu tình yêu. Tình yêu làm cho ánh mắt long lanh, làn da mịn màng.

(Còn nữa)

BIỂN sau giông tố !

Bình Nguyên Lộc

83

Họ yêu đời ghê lắm, và có bị bắt làm gì cực nhọc hơn, họ vẫn không hề xụ mặt. Hai người này quá có công việc nhiều hơn ngày thường vì Bích Ngư bày vẽ những món ăn lạ miệng và khó làm, khiến bà bếp phải nhọc xác gấp đôi ngày thường. Con bé sai vặt được lịnh không để sót hột bụi nào trên các bàn ghế hết căn nhà phải trông là mát con mắt ngay tức khắc.

Bích Ngư thấy rằng cả thuyền-trưởng và thủy-thủ của con thuyền đã làm tất cả những gì mà sức người có thể làm được. Nàng sẽ ân-hận nếu chẳng may cuộc đổ vỡ sẽ xảy. Bờ biển có những đá ngầm mà cả một đời hàng-hải cũng không đủ để cho người lái thuyền biết hết hầu tránh tai họa thì những cuộc đắm thuyền là truyện dĩ nhiên mà đành phải chịu vậy, lo sợ âu sầu, không ích lợi chút nào hết.

Đêm ấy Đức cũng đi ăn ở ngoài như thường lệ. Bích Ngư rất giống Đức, đôi vợ chồng này đều tốt ở cái điểm không kiểm soát lẫn nhau. Nhưng một tình cờ khiến Bích Ngư bắt gặp tập sét của chồng trên mớ y phục mặc ngủ của Đức. Và cũng cứ không hậu ý nàng lật sơ ra xem chơi vậy thôi. Cái cùi séc cuối cùng đề ngày hôm qua, và số tiền ghi trong đó là một trăm ngàn. Cùi séc có hơi lạ vì Bích Ngư biết tánh chồng, hắn kỹ-lưỡng lắm trong việc sổ sách, biên chép. Hắn là một người thực-tế không mơ mộng viễn vong không quên đầu quên đuôi, nên cái cùi séc của hắn luôn luôn rõ ràng lắm về ngày tháng biên séc và về tên người nhận séc. Đặc-biệt tấm séc này thì lại không có để tên ai hết: Ngày mười tháng giêng năm 1973 số tiền là một trăm ngàn đồng chẵn, chỉ có thế thôi. Vốn không có muốn tò mò, Bích Ngư lại tư-lự rất lâu trước cái cùi séc. Người hưởng món tiền một trăm ngàn này, không phải là nhà cung cấp «dét» cho Đức đâu, mà cũng không phải các hiệu ăn các quán rượu vì Đức rất không ưa uống rượu biển sồ. Hắn không đặt cho ai làm bất kỳ thứ gì hết, ngoài việc mua «dét». Nếu sửa chữa nhà thì Bích Ngư thế nào cũng được hỏi ý-kiến. Nhưng dầu sao cứ theo tánh kỹ-lưỡng của hắn thì hắn đã ghi tên người nhận séc và cùi, bất cứ mua sắm hay đặt cống, đặt hàng gì cũng vậy. Vậy kẻ hưởng séc phải là một người mà không ai được biết tên, trừ nhân-viên của ngân-hàng. Nàng không tò mò, không kiểm soát chồng hắn dư biết thế nhưng rủi-ro này cũng có thể xảy ra, nên chỉ hắn để phòng và cái rủi-ro đã xảy ra đêm nay.

Nghĩ tới đó, phản ứng của Bích Ngư rất là khó hiểu đối với bao nhiêu bà vợ khác, nếu có một người vợ nào bắt gặp cảnh này Bích Ngư vui tươi lên ngay chớ không có tức giận chút nào hết.

Nàng biết ghen, nhưng nhứt định không phải là ghen vì nóng của. Nàng thấy số tiền biếu xén này là dấu hiệu non nớt của kẻ kia. Nếu hắn dụ-dỗ người ta, mua chuộc người ta bằng tiền thì không thể kết luận như thế được, bởi người bị mua chuộc mà có già «rơ» đến mức nào, cũng không từ chối tiền, vì tự nhiên mà Đức cho thì họ không ngại Đức nghi-ngờ họ vì tiền bạc. Đây là họ xin. Vâng đúng là họ xin. Đức có tự ý cho tiền cũng không cho nhiều đến thế mà chỉ cho vài chục ngàn xài chơi mỗi tháng mà thôi. Xin tiền thì ả nào cũng xin hết, nhưng ả này thì xin hơi sớm. Bích Ngư tính lại thì Đức chỉ được ả ta mới có ba tuần-lễ thôi. Kẻ già rơ sẽ không đòi hỏi gì cả, cho cũng chẳng lấy. Nhưng thình-lình, sau sáu tháng yêu đương «chơn thật, và bất vụ lợi» ả ta bỗng chìa ra một tấm biên lai cầm thế nữ-trang mà ả ta đã cầm thế đến năm trăm ngàn bạc hột xoàn, hầu lấy tiền làm một áp phe rất lợi. Rủi lắm là rồi đồ vỡ hết, bởi đó là một vụ buôn bạch-phiến mà bị bể. Nhưng đã có người đứng ra chịu chết cho tổ-chức, ả ta chỉ mất tiền mà thôi. Bây giờ ả ta đã tởn, đã giải nghệ, nhưng tiếc số nữ-trang giá đáng một triệu bạc mà chỉ cầm có nửa triệu, vậy xin anh-hùng ra tay nghĩa-hiệp cứu vãn cái tài sản đó. Trước một cuộc sắp đặt khéo léo như thế thì anh-hùng nào cũng bị vào tròng cả, trừ một vài con cáo già hiếm hoi.

Bích Ngư mỉm cười và đặt tấm séc lại đúng vào chỗ cũ. Nàng thầm bảo: Đức không phải là một anh chàng dại gái đâu. Hắn dám say mê điên cuồng, nhưng không hề dại, mà muốn làm cho hắn mê, phải là người thế nào ấy chớ còn non nớt quá như thế này thì không thể có cái gì hay ho được đâu. Bị xin tiền lần thứ nhì, chắc anh ấy cũng sẽ cho, nhưng cho vì anh ấy là người hào-hiệp. Và anh ấy chỉ sẽ cho chừng một phần ba số tiền bị xin, không phải là anh ấy tiếc tiền mà vì anh ấy thấy rằng kẻ hưởng của anh ấy không bù lại cho anh ấy những gì khác lạ hết.

Nhưng rồi Bích Ngư lại tư-lự trở lại và tự hỏi đây là cái may mắn của nàng hay là hiệu-lực của khả-năng của nàng. Nếu chỉ là may-mắn thì không nên vội lạc-quan bởi chồng nàng có thể gặp một cô thứ nhì, một cô thứ ba, và biết đâu trong bao nhiêu cô ấy lại sẽ không có một cô đủ bản lĩnh? Tránh được đá ngầm mới là một tay thuyền trưởng lỗi-lạc chớ còn chỉ nhờ vận đỏ, không đâm đầu vào đá ngầm thì chiếc thuyền chỉ khỏi chìm một đôi lần rồi thì rốt cuộc nó cũng sẽ bị đắm.

Và Bích Ngư tin rằng mình đủ khả-năng tránh đá ngầm. Đức đã bắt đầu ham đọc sách chưa mê lắm, nhưng hắn đọc được cả hai ba chương mà chưa ngáp lần nào. *(Còn nữa)*

VUI BUỒN NGƯNG BẮN

phóng sự

của **Phạm Hoàng**

(Tiếp theo và hết)

Hoài nghi

Hầu hết mọi giới đón nhận tin ngưng bắn bằng một thái độ vui mừng có người hồn nhiên reo lên như một đứa trẻ nhận được manh áo mới vào dịp Tết. Nhưng niềm vui mừng ấy không kéo dài được bao lâu. Nụ cười trên môi dần dần tắt tiếp theo là các thắc mắc :

— Ngưng bắn, nhưng chắc có được lâu không. Hay rồi lại loạn xà ngầu vì sự phá hoại của địch. Còn lạ gì cái lối đánh trận của chúng nữa. Ngưng bắn còn mệt hơn chưa ngưng, chắc chắn mình còn phải đề cao cảnh giác gấp trăm lần ngày trước.

— Ngưng bắn có thể như viên thuốc đắng bọc đường. Đừng tưởng ngọt mà say đắng muôn đời.

Rồi những gì xảy ra sau cuộc ngưng bắn ? Ai cũng lo lắng như thế cả.

Một số người có vẻ vững lập trường, làm ra vẻ phớt tỉnh :

— Trời ơi gì mà quá bi quan. Đừng đánh giá chúng nó quá cao. Chúng ta có những cái bết nhưng chúng nó còn nhiều cái bết hơn nhiều.

— Chúng ta đã có luôn mấy tháng chuẩn bị. Chính phủ đã lo đủ: đã có sẵn kế hoạch. Đâu có đến thứ chúng mình phải lo. Lo gì lo bò trắng răng bà.

Nhưng số người hoàn toàn bình tĩnh đó xem chừng không có bao nhiêu.

Không hiểu giới hữu trách của mình có trù liệu các biện pháp hữu hiệu, rộng rãi để giải tỏa bớt những thắc mắc chính đáng của dân chúng hay không. Thiết tưởng đó là điều vô cùng cần thiết vậy. Nhất là trong lúc này, nhân lúc lộn xộn tranh tối tranh sáng, rất nhiều kẻ địch cũng có lưu manh cũng có, gian thương cũng có, đều đua nhau tung ra những tin tức làm hoang mang dư luận.

Một cô làm sở Mỹ bối rối ra mặt :

— Tết ngưng bắn là một cái Tết vui thật nhưng cũng là cái Tết lo lắng nhất của tôi. Theo thỏa ước, các cơ sở quân sự Mỹ sẽ rút trong vòng 60 ngày sau khi ngưng bắn. Công việc của bọn tôi rồi sẽ ra sao ? Ra ngoài ngày rộng tháng dài, lúc đó chỉ có lại ngồi ngáp dài hơn cả ngày dài mà thôi !

Một bà chuyên bán, bọc yên các loại xe xì cốt tơ, xe gắn máy «bình luận» với một bà bạn đồng nghiệp ở sát vách :

— Ngưng bắn rồi lại cũng như chưa... ngưng bắn mà thôi. Rồi chờ đó mà coi.

Một em bé đánh giày ở đường Nguyễn Huệ tỉnh bơ :

— Với em ngưng bắn hay chưa thì có lẽ cũng nám sốt bớp. Chưa ngưng bắn thì suốt ngày cặm cụi đánh giày cho thiên hạ mới đủ ăn, ngưng bắn rồi thì cũng suốt ngày phải cặm cụi làm việc mới sống được.

Một em bé bán báo biểu đồng tình với một bà chủ sạp báo ngã tư đường :

— Ngừng bắn khoái lắm chớ. Đáng lẽ vào dịp cuối năm báo ế dây, ế vơi. Năm nay nhờ vụ ngưng bắn, báo bán chạy như tôm tươi. Bọn chúng tôi may mắn kiếm được một số tiền kha khá để có thể ăn một cái Tết đầy đủ, trả thù mọi năm luôn luôn thiếu thốn đói rách.

Chuẩn bị...

Ngưng bắn đưa đến cho mọi người nhiều ý nghĩa một cách khác nhau, nhưng có thể nói chung quy thì đều làm cho người ta lo lắng e ngại và từ chỗ lo lắng e ngại đó, người ta cũng thi nhau chuẩn bị.

Một ông tóc hoa râm, chủ 1 biệt thự khá lớn cùng đồng tình với một ông chủ tiệm bán tạp hóa :

— Ngưng bắn rồi thì bọn chúng tôi phải chuẩn bị nhiều thứ lắm. Mà thứ chuẩn bị đầu tiên vào dịp Tết này là mỗi nhà một lon sơn đỏ, 1 lon sơn vàng. Để phòng nhỡ bọn chúng giở trò vẽ cờ lên trên cờ của ta, vẽ lén lút trong đêm tối thì sáng sau, ta lập tức đem sơn đỏ sơn vàng ra mà vẽ gấp cờ quốc gia của chúng ta lại. Chứ lúc đó, ngộ vào mấy ngày tết, các tiệm sơn đóng cửa cả thì mình lấy gì mà «phản công» lại chúng đây.

Một bà bán gạo kể lể một cách vui vẻ :

— Gớm chưa dịp tết năm nào mà tôi lại bán được nhiều gạo đến như năm nay. Nhờ chuyện ngưng bắn đấy. Chẳng biết tin đồn ở đâu mà các bà ùn ùn ra cửa hàng tôi đong gạo, mua nước mắm, không còn hàng để mà bán nữa. Các bà lo vụ giới nghiêm 24 trên 24, dù giới hữu trách đã nói là chưa có gì thay đổi. Năm nay nhờ đó, gia đình tôi có thêm được một món tiền để ăn Tết.

— Một bà vợ ông công chức thì than van :

— Ông nó nhà tôi được Chính Phủ cho vay sáu ngàn bạc. Ông bắt mua thật nhiều gạo nếp và một lô thịt mỡ cùng mấy sấp lá chuối. Ông bảo tôi gói thật nhiều bánh chưng để có thể ăn rén trong một tuần lễ Tết, để phòng này nọ. Ông ấy còn dọa phải túc trực ở công sở suốt ngày suốt đêm nữa. Thế là chỉ còn mấy mẹ con tôi ở nhà. Tết năm nay chắc là buồn thiu.

Một ông xích lô ghếch càng xe lên một gốc cây nát, ngả người trên xe trong dáng điệu thư thả, vừa nhìn vào tờ báo vừa nói :

— Thầy nói đấu tranh chính trị, chính em mới Bây giờ là lúc sắp đấu dây. Tha hồ mà mệt !

Chung quanh một bàn cờ tướng hai lão tướng cờ «ngưng bắn» xoa đầu, cùng gật gù :

— Chính trị cũng giống bàn cờ. «Ngưng bắn» như chúng tôi đây là, để chuẩn bị cho một nước cờ khác cao hơn. Thế thì ngưng bắn hiện giờ giữa ta và địch chắc cũng chỉ như rửa mà thôi.

Trong một hiệu hớt tóc, một ông thợ hớt tóc phỏng vấn một khách hàng :

— Sao ông thấy ngưng bắn ra sao ?

Ông khách liền «phản công» ngay lại :

— Thế ông thì nghĩ sao ?

Ông thợ hớt tóc trả lời ngay, không cần suy nghĩ :

— Thoạt nghe thì hớn hở, bàn đi bàn lại thì bớt hớn hở. và cuối cùng nay nghĩ cho thật kỹ chẳng thấy còn hớn hở nữa. Chỉ lo lo mà thôi. Ai còn lạ gì ngón sảo quyệt của địch nữa, phải không ông ?

Chuyện ngưng bắn không những làm xôn xao mọi giới, xáo trộn ý tưởng và lối sống của nhiều người, mà nó còn đi vào cả trong chuyện phòng the nữa.

Giữa một bàn nhậu trong một quán bình dân bên đường, bên hàng chục vỏ chai lade và thức nhậu có lẽ là ít đùi gà cánh gà chỉ còn trơ xương, một ông cỡ 35 tuổi mặt khá đỏ, nói oang oang với 5, 6 ông bạn nhậu giọng dù có say nhưng đượm vẻ thành thật :

— Tao đã 7 con rồi. Bây giờ thiên hạ ngưng bắn rồi thì tao và bà xã cũng phải «ngưng bắn» chứ. Nếu không, nuôi đàn con cũng đủ hết xí quách rồi, phải không các cậu ?

25-1-73

PHẠM HOÀNG

TIVI

Thứ Ba 30-1-73

VIỆT NAM

(Trên băngtần 9

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g05	Tin ngắn
18g10	Nông thôn mới
18g50	Thời sự quân đội
19g00	Thông cáo
19g10	Thiếu Nhi Xuân Phát
19g20	Nhân dân tự vệ
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc chọn lọc
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g50	Giang sơn gấm vóc
22g00	Thép súng Xuân
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Thép súng tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

THỨ TƯ 31-1-1973

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Thể thao quân đội.
18g25	Sức khoẻ là vàng
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Hương hoa đất nước Phong tục ngày giáp Tết
19g30	Thuế vụ
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc Khánh Ly
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Hát bội Minh Tơ
22g30	tin cuối cùng
22g40	Hát bội (đoạn kết)

THỨ NĂM 1-2-1973

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Chiêu Hồi
19g00	Thông cáo
19g10	Thời sự quốc tế
19g20	Đố vật
19g30	Nhạc chọn lọc
20g00	Tin tức
20g30	Phương Hoàng (nhạc)
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc tiếp
21g30	Điểm báo
21g40	Kịch ngắn Tự Do : Âm mưu
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Nhạc Ngọc Minh Đài hiệu — Quốc kỳ

THỨ SÁU 1.1-73

15g00	Nhạc Thanh Thúy
15g45	Thành quả Bình định Nông thôn
16g15	Thiếu nhi Đắc Lộ
17g00	Kịch Mưa Nguồn : Tình đêm 30
18g00	Tin ngắn
18g05	Lá rụng về cội Câu đối Tết
18g30	Người dân muốn biết
19g00	Thông cáo

(xem tiếp trang 7)

Phiên gác Bác sĩ thường trực

Từ 30-1-1973 đến 7-2-1973

Thứ ba 30-1-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30

buổi tối từ 19g đến 7g sáng

BS. Vỏ Thành Phụng	383A	Đg	Phan Thanh Giản	Saigon
— Nguyễn Thị Mai	9	—	Trần Quốc Toản	Saigon
— Phạm Gia Lứ	480	—	Vỏ Di Nguy	Phú nhuận
— Đặng Đông Mỹ	543/4	—	Phan Đình Phùng	Saigon

Thứ tư 31-1-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30

buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ năm

BS. Đặng Ngọc Tùng	2A	Đg	An Điềm	Cholon
— Nguyễn Hữu Ân	89	—	Nguyễn Thiện Thuật	Saigon
— Hoàng Cầm	621	—	Pétrusky	Saigon
— Trương thị kim Loan	28	—	Hòa Hưng	Saigon
— Hoàn Nhân	502	—	Phan Thanh Giản	saigon

Thứ năm 1-2-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30

buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ sáu

BS. Nguyễn-đỗ-Bảo	110	Đg	Bùi Chu	SAIGON
— Lê-thị-Tuyết	36bis	—	Ngô-tùng-Châu	SAIGON
— Vũ-đình-Khang	170	—	Nguyễn-Hoàng	CHOLON
— Đào-hữu-Lân	1359	—	Huỳnh-quang-Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông)	GIAĐỊNH
— Nguyễn-trọng-Thiện	40	—	Cao-Thắng	SAIGON

Thứ sáu 2-2-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30

buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ bảy

BS. Nguyễn-văn-Nhung	228	Đg	Tổng-đốc-Phương	CHOLON
— Lê-văn-Châu	142	—	Tổng-đốc-Phương	CHOLON
— Đỗ-Tuấn-Khanh	549	—	Bà-Hạt	CHOLON
— Thái-minh-Hồng	412	—	Trần-quý-Cáp	SAIGON
— Phạm-dụng-Hướng	94	—	Bạch-Đằng	GIAĐỊNH
— Hoàng-Nhân	502	—	Trương-M-Giảng	SAIGON
— Nguyễn-thành-Long	5	—	Trần-nhật-Duật	SAIGON
— Đào-hữu-Lân	1359	—	Huỳnh-quang-Tiên	

Thứ bảy 3-2-1973 buổi trưa từ 12g đến 7g sáng Chủ nhựt

BS. Đặng ngọc Tùng	2A	Đg	An Điềm	Cholon
BS. Hoàng Nhân	502	Đg	Trương minh Giảng	Saigon
— Đinh quốc An	60	—	Trần quang Diệu	Saigon
— Dư kim Vinh	399/2B	—	Phan đình Phùng	Saigon
— Nguyễn sơ Đông	455	—	Nguyễn Trãi	Cholon
— Đinh hồng Hạnh	53	—	Huỳnh khương Ninh	Đakao

Chủ nhựt 4-2-1973 buổi trưa từ 12g đến 7g sáng Thứ hai

BS. Trương hán Bật	67	Đg	Triệu quang Phục	Saigon
— Nguyễn thành Long	5	—	Trần nhật Duật	Saigon
— Nguyễn trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	Saigon
— Lê văn Châu	142	—	Tổng Đốc Phương	Cholon
— Hoàng Nhân	502	—	Trương minh Giảng	Saigon
— Đào hữu Lân	1359	—	Huỳnh quang Tiên (ngang nhà thờ Ba chuông)	Giadinh

Thứ Hai 5.2.1973 buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ Ba

BS. Đặng Ngọc Tùng	2A	Đg	An Điềm	CHOLON
BS. Hoàng Nhân	502	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Nguyễn Thành Long	5	—	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Đinh Quốc An	60	—	Trần Quang Diệu	SAIGON
— Lưu Thế Tế	147	—	Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Dương Quốc Bảo	82	—	Lê Văn Duyệt	SAIGON
— Đặng Nha Khánh	616	—	Nguyễn Huỳnh Đức (quảng giữa Trương Minh Ký và Huỳnh Quang Tiên)	PhúNhuận
— Phạm Huy Sinh	235	—	Phạm Hồng Thái	GIAĐỊNH
— Nguyễn Văn Nhung	228	—	Trịnh Minh Thế	KHANHHOI

(Xem tiếp trang 7)

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 178

TẬN DIỆT ĐẢNG TÂN CHÍNH

Khi xây cất như ý quán này, Thái hậu đã từng ra cáo thị chiêu khảo bọn thanh niên mặt mũi thanh tú, có tài hội họa nhất là họa các loại hoa lá cây cỏ. Do đó, bọn đệ tử trai trẻ khắp các, tỉnh phủ đều nườm nượp về kinh để ứng thí (cũng như thi hoa hậu bây giờ. Trái với ngày nay, Tây thái hậu chỉ chọn hoa Vương đực rựa).

Lần truyền lựa thứ nhất, chọn được 170 tên. Qua lần thứ hai, do bọn nội giám khảo chọn lại, còn có 55 tên.. Bọn nội giám đưa 55 tên này vào quán Chiêu lưu để đợi đích thân Lý Liên Anh tuyển lựa lần thứ ba. Sau lần tuyển này, đám đệ tử trai trẻ chỉ còn lại có 11 tên.

Nhưng 11 tên còn phải được chính mắt Tây thái hậu duyệt xét lần chót nữa mới thực là trúng tuyển chung kết. Bởi vậy sao một cuộc kén chọn đến nơi đến chốn, hai tên trong số 11 được chấm đậu ưu tú nhất, thuộc hạng tối danh dự.

Tây thái hậu truyền lệnh cho 2 tên trai trẻ này ở lại như ý quán để sai khiến, còn 9 tên kia thì lưu lại quán Chiêu lưu để phòng hờ khi cần đến !

Hai tên được Thái hậu chọn tên là gì, người ở đâu vậy ? Một tên người Trực lệ, tên gọi Liêu như Mi, còn một tên người Hồ dương, tỉnh Giang tô, tên gọi Quản Cầu An.

Mi và An, cả hai đều bảnh trai và đều vẻ giỏi. Ấy chính nhờ thế mà cả hai đều được tuyển vào địa vị ngon lành này. Địa vị kể ngon lành thực, bởi vì với địa vị này, mi và An được Tây thái hậu thưởng cho hàng năm 2 ngàn lạng bạc và mười tấm gấm hoa.

Liêu như Mi và Quản Cầu An, cả hai đều điển trai tài họa, nhưng về nghệ thuật nịnh bợ, thù phúng Thái hậu thì Mi thua An xa. Bởi thế cho nên chỉ trong vòng có nửa năm mà An đã được Tây thái hậu tín nhiệm hết mức : nếu có thua chỉ là thua Lý Liên Anh một chút xíu, và được coi như Lý Liên Anh thứ nhì vậy !

Tại sao lại có chuyện chênh lệch này ? Chỉ tại Liêu như Mi vốn con nhà quan xuất thân, rất không được lòng « khoái thích » của Tây thái hậu, Còn Quản Cầu An xuất thân là một tên lãng tử giang hồ, ăn chơi từng trải, tuy tam giáo cửu lưu [illegible] nhưng lại họa tài [illegible] hay, nhất là hát những bài ca tiểu khúc.

Quản Cầu An khi còn 17 tuổi, xông vào gánh hát côn khúc ban, thờ một anh kép hát làm thầy, hát bộ đóng tuồng luôn một lèo hai năm liền. Về sau, An thua bạc. Cuốn một mẻ sạch sành sanh trọn gói của sư phụ rồi chuồn thẳng một mạch. Bỏ gánh hát, An lang thang giang hồ đến nửa năm rồi mới quay về quê. Ông già An ghét cái đời vô lại của An mời cả họ lại họp một hôm, chính thức từ con, đuổi An ra khỏi họ,

An bị trống ra khỏi nhà, cầu bơ cầu bất, không biết nương tựa vào đâu, bèn lẻn về nhà, chờ dịp đêm khuya, xem ông già (cha) có gì góp nhặp được, nào là đồ cổ, nào là tiền bạc, cỏm luôn một mẻ, rồi dông tuốt một mạch tới Bắc Kinh.

Sau khi đến Bắc Kinh, An lui tới hết quán điếm đến tổ dĩ, thâu đêm suốt ngày. Nhưng với một số tiền lưng có hạn, cách ăn xài hung hoặc trác táng của An như vậy phỏng được bao ngày ? Thế rồi đến cái lúc « sàng dầu kim tận » tất nhiên « tráng sĩ vô nhạn ». An còn lại cái áo cái quần nào đều bị bọn dĩ điếm nọ đến cướp sạch như nhộng !

(CÒN NỮA)

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHÔN THÂM SƠN

Y vừa nói vừa lui về phía sau một bước, ra chiều cố ý buông tay Tiểu Thoa không còn giữ được vẻ thản nhiên như trước, liền cất tiếng nói :

— Trước hết người hãy cứu huynh đệ của tiểu nữ trước, rồi chúng ta sẽ bàn tới cuộc làm ăn cũng chưa muộn,

Thương Bát cười ha hả, đáp :

— Sáng chiều giá chợ khác nhau. Nếu huynh đệ không thừa dịp nắm lấy cơ hội này, mà cô nương qua sông sẽ phá cầu, hoặc là diên trì giá cả, há huynh đệ chẳng bị thiệt thòi ư.

Tiểu Thoa thở dài, nói :

— Vậy cuộc buôn bán như thế nào, tiền bối thử nói ra xem ?

Thương Bát đáp :

— Tốt lắm ! Tốt lắm : Chỉ cần Nhạc cô nương thành tâm hợp tác cuộc thương mãi này, tại hạ quyết không để cô nương bị thiệt thòi.

Tiểu Thoa nói :

— Linh đệ đây không biết võ công, bị xách lên lâu như vậy làm sao chịu đựng nổi. Vãn bối xin chấp thuận, quyết không nuốt lời. Tiền bối mau cứu. Linh đệ xuống đã rồi sẽ nói chuyện sau.

Thương Bát mỉm cười nói :

— Trước khi cuộc buôn bán của chúng ta thành tựu, hai vị đều là thân chủ quý giá của tại hạ...

Tiểu Thoa lạnh lùng ngắt lời :

— Hừ ! Không ngờ Trung Châu song Cổ danh tiếng lừng lẫy võ lâm lại là những nhân vật như thế này...

Thương Bát không tức giận, chỉ mỉm cười xen lời :

— Trên giang hồ chẳng một ai không biết Trung Châu song Cổ xưa nay chỉ thâu lợi chứ không thâu người, Huynh đệ chúng tôi chỉ mong cuộc buôn bán này thành công, chứ không kể tới thủ đoạn hạ thị phi.

Tiểu Thoa không biết tính sao, đành buông tiếng thở dài, đáp :

— Vậy tiền bối muốn thế nào xin cứ nói thẳng ra ?

Thương Bát nói :

— Thực ra tại hạ không nói chắc cô nương cũng đã biết rất rõ. Bao nhiêu võ lâm cao thủ đuổi theo cô nương tới đây, không phải là vì Cấm Cung Chi Thược ư ? Lấy tình hình trước mắt mà luận, chỉ với sức một mình cô nương thì không hề nào bảo trì nổi Cấm Cung Chi Thược, sớm muộn gì cũng lọt vào tay kẻ khác. Chi bằng bây giờ nhận giao dịch với tại hạ có hơn không ?

Tiểu Thoa nói :

— Nhưng hiện tại chính vãn bối cũng không biết Cấm Cung Chi Thược ở đâu, thì làm thế nào giao dịch với tiền bối được ?

Thương Bát xếch ngược lông mày, cười ha hả, nói :

— Đây là chủ ý của huynh đệ, chỉ cần cô nương chấp thuận thì cuộc mua bán này của chúng ta cứ lấy một lời làm định.

Tiểu Thoa đáp :

— Thật vãn bối không biết Cấm Cung Chi Thược...

Thương Bát ngắt lời :

— Không cần biết. Nếu Cấm Cung Chi Thược quả đúng không có trong người cô nương, huynh đệ sẽ chịu nhận lỗ vốn vậy. Chỉ cần cô nương viết cho tại hạ vài chữ làm bằng chứng, huynh đệ sẽ tự đi tìm lệnh đường nói chuyện.

Tiểu Thoa lặng lẽ đáp :

— Thôi được,-vãn bối chấp thuận.

Kim Toán Bàn Thương Bát cao giọng nói :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.87
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÉ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÉ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và đã rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Chuyện phiếm

DÂN TA LO TẾT

LÊ HUỲNH

Mấy năm trước, khi còn học ban Tú tài phải học hai sinh ngữ, trong một bài dịch, thầy Ba dạy Pháp văn và thầy Bảy dạy Anh văn, tôi có dịp được dịch bài «ăn tết» ra hai ngoại ngữ trên.

Về tiếng Pháp tôi dịch ăn tết là «Manger le Tết»

Về tiếng Anh tôi dịch ăn tết là «To eat the Tết»

Khi thầy kêu lên bảng để sửa bài, thầy bảo tôi dịch như trên là trật, tôi bèn gân cổ lên cãi :

— Thưa thầy em lấy nguyên con trong tự điển. Em tin rằng không ai còn có thể bắt bẻ được tự điển.

— Trò ngồi xuống. Tôi cho trò 0 điểm.

Từ đó tôi hận sinh ngữ quá, Theo tự điển mà còn trật, thì ôi còn biết đằng nào mà mò. Và cho đến năm ngoái tôi cũng vẫn chưa hiểu thầy bảo tôi dịch như trên là trật, vậy thì trật ở cái chỗ nào. Cho đến hồi gần đây, bạn tôi mới giảng giải cho tôi biết rằng, người Âu Mỹ nó hưởng thụ cái Tết Tây thật là lu bù, đủ mọi phương diện. Ăn nhậu có, hít có, tấu nhạc có, nhót thâu đêm suốt sáng có, lùng tùng xoè có, nhót hóa trang có, tặng phẩm biếu xén nhau có, gởi thiệp chúc tụng nhau có, trò chơi giải trí công cộng có, thổi kèn đánh trống đi ngoài đường có, nghĩa là hầm bà lằng đủ thứ miễn sao cho khoái tỉ, hả vong linh, con người đang quằng mỡ, đang cần nhảy cỡn lên thì thôi. Không phải ăn Tết chỉ gồm có trần sì dầu một màn đớp xuông như dân An nam ta. Cho nên nó mới sài các động từ như Fêter le Tết — Festoyer (Pháp) To enjoy Tết (Mỹ). Còn người mình thì «dĩ thực vi tiên» (hoặc vi thiên) có nghĩa là miếng ăn là trước (hoặc là trời). Tóm lại miếng ăn là số một đối với dân mình. Do đó ta mới có tiếng ăn tết để tỏ ra rằng đến Tết cần đớp trước đã, Đớp vi quí, y phục thứ chi, hầm bà lằng mọi sự vi khinh. Tại sao ta có tâm trạng thê thảm như vậy? Tại dân ta đói hơi kỹ, đói từ mấy trăm, mấy ngàn năm lựng. Chỉ có một số thượng lưu là no, bụng to trán bóng, còn chúng em thì chân tay chỉ có gân và xương, cóc chịu có tí thịt nào. Ở trong làng, có nhà giàu nào mổ heo mổ bò làm giỗ làm tiệc thì người nhà phải trông coi kỹ lưỡng lắm, kẻo có thực khách khi đứng dậy ra về dám dứt cả thịt vào túi áo lắm ạ.

Dân đói hơi kỹ nên chỉ mong sớm đến Tết để được ăn, được no vì có câu :

«Đói quanh năm, No ba ngày Tết»

Đói lúc nào thì đói, chứ ba ngày Tết cấm đói. Vì thế cho nên vài tháng áp Tết, dân phải chí thú dành dụm. Cóc dám tiêu tiền. Chắt bóp để dành sài Tết. Nhiều nhà buôn có kinh nghiệm biết trước là hai tháng áp Tết thường là ế hàng, Và đến Chạp thì đắt hàng túi bụi, khách mua sắm tơi bời. Cái nửng này kéo dài được đến hết tháng Giêng vì lúc đó người anh em còn trớn mua can không nổi. Khi bắt đầu tháng hai âm lịch, thì triều hàng có điều hơi chậm chậm.

Đã bảo là dân ta trọng cái Tết lắm mà. Có bao nhiêu tiền dành dụm trong năm mang ra mua sắm bằng hết. Qua giêng ngày rộng tháng dài hãy hay. Lúc đó thủng thẳng sẽ tính, Vội gì. Còn bây giờ áp Tết phải để cho tôi mua sắm líp ba ga. thả giàn. Gần Tết, ở tỉnh thiềng thanh niên nam nữ may mặc hơi nhiều, Có lẽ chịu ảnh hưởng của Âu Mỹ như đa nói trên kia với các chữ Fêter Festoyer, To enjoy. Nghĩa là thanh niên nam nữ của ta nhất là loại Hippy choi choi thì bắt chước Âu Mỹ nhân dịp Tết, ăn diện rồi nhót rồi nhậu, đớp, phi bề đủ cả. Các bạn trẻ đã bỏ các khứa lão rất xa vậy.

Mở tủ áo của các thiếu nữ ta phải phát ớn. Họ may mặc nhiều quá. Áo dầm mấy chục cái, đủ màu đủ kiểu. Lại còn quần tây nữa, Bằng thung, bằng vải bằng len, nhung kẻ và cả bằng da, thứ da như mũ của phi công. Thắt lưng mươi chiếc, Có chiếc nhỏ bản bằng cây thước kẻ, có chiếc to bản có dễ bằng gần gang tay kèm khóa thắt lưng bằng đồng si vàng láng coóng, không khác gì thắt lưng của lính Tây hồi xưa. Giày dép vứt hàng đống ở dưới chân tủ. Vì mốt mới cứ thay đổi choành choạch, nên ông bà già cứ phải hầu con mối nắm bốc liệng ra đường một đống nào là giày dép nào lại bóp da. Thế mà tết đến vẫn còn gia công ra tiệm may thêm đồ nữa thì đáng sợ mấy em thật.

Còn phe thanh niên cũng sửa soạn quần áo Tết dữ lắm. ngay từ tháng mười Tây họ đã phải đi lựa vải may com lê rồi tung sấp vải vào nhà mấy ông thợ may có tiếng được tụi trẻ mách bảo nhau phải đến đấy mà may cho nó đúng điệu công tử bột. Mấy tiệm may nào có tiếng là chém kỹ nhưng cái cúp của họ quả có hay thực. Ngồi Catinat mà ngắm khách qua đường thì các dáng áo do nhà anh cai Y cắt không thể trộn lẫn với áo của bất cứ tiệm may nào khác. Ăn tiền ở chỗ đó quý vị ạ. Cho nên anh cai Y chỉ nhận còm măng trong tháng 10 cho đến giữa tháng 11 là cùng. Đến trễ anh xin cáo lỗi tiệm nhà đã đủ việc làm cho đến ngày 30 Tết âm lịch. Mà quả đúng vậy chứ cai Y không hề nói phét một ly ông cụ nào. Thì ngay em đây đã có kinh nghiệm bản thân về việc này rồi. Năm ngoái đây chứ đâu, Em tung vải vào tiệm Cai Y từ tháng 10 lựng. Vậy mà năm tao mười tao đến nhà cai Y hỏi, mãi đến ngày ông Táo lên chầu trời. y vẫn chưa buồn cắt cho. Đến nhà cai Y thì thấy hắn bị công việc tràn ngập thật. Khách bèn bắt tội nghiệp hắn chứ không ai nỡ mắng mỏ hắn câu nào. Ấy rồi thì đúng chiều 30 Tết hắn đi xích lô đến nhà giao com lê để tôi diện Tết, thế có chí tình anh em cà lơ với nhau từ thuở còn để chỏm không.

Riêng cái phái già ở Tỉnh có lẽ còn giữ được cái thuần lương của các cụ xưa, nên ăn Tết cũng như bà con nhà quê vậy thôi. Chỉ có lo ăn thôi. Cóc cần lo may mặc, sắm sửa mẹ gì ráo trọi. Ông bà già ngồi bàn bạc với nhau mua vài cặp gà, vài con cá chép vài cặp chai rượu Tây, mấy ký mứt ngũ vị, một lượng trà ướp sen, cặp chậu cúc, vài cặp bánh chưng ấy vậy cũng là tạm tạm có đủ đồ ăn thức uống vừa để làm cỗ cúng gia tiên, vừa để bày biện đãi khách khứa và bà con họ hàng nội ngoại sao cho mọi người khỏi cười chê, sao cho giữ được cái phong thể lưu cữu từ mấy đời các cụ đến nay như vậy là phúc đức tại mẫu lắm rồi, chứ không phải là dễ đâu, các con còn trẻ người non dạ ạ !

Ngay từ đầu tháng Chạp bà già đã lon ton đi chợ mua dưa cải, mua hành, mua cà pháo cà cát đủ thứ để về muối, nén cho thực kỹ, hôm ba mươi Tết mới gắp ra mỗi thứ một tí cho cả nhà ăn thử. Ối chà chà ngon quá. Má tôi mà muối dưa muối cà, và nói rộng ra, má tôi mà đã sắn áo lên làm cỗ làm bàn thì số dzách rồi còn gì.

Này tôi bảo thật mấy cô choi choi này ! Mấy em mà ăn và diện thì nhất nhưng mà anh nói mấy em đừng giận mấy em mà có muốn nồi vại dưa vại cà hoặc là có biện nồi mâm cỗ trong những ngày Tết ngày nhất thì anh đây xin cứ nguyện là đi đằng đầu và hít đất một trăm cái.

LÊ HUỲNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ HỘI
SỐ : 445/BXH/TTK/NSKT/2

cáo thị đấu thầu công khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : V/v Cung cấp 800 tấn gạo nội địa

1) NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Ngày 15 tháng 02 năm 1973, hồi 10 giờ tại Phòng Họp Bộ Xã Hội, Số 1 Đại Lộ Đinh Tiên Hoàng SàiGòn.

II— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 64.000.000đ00

III— KÝ QUỸ TẠM: Số tiền ký quỹ tạm thời ấn định là 400.000đ00 (bốn trăm ngàn đồng).

IV— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều Kiện Sách tại các nơi sau đây trong những ngày giờ làm việc :

— Sở Ngân Sách Kế Toán Bộ Xã Hội, số 1 đường Đinh Tiên Hoàng SàiGòn.

Sài Gòn, ngày 24 tháng 1 năm 1973
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Cánh hoa

— Không có người hiền kẻ ác mà chỉ có dịp để trở nên hiền lành hay độc ác thôi.

HENRI DE REGNIER

— Muốn sung sướng tới một mức nào đó chúng ta cần phải đã đau khổ tới cùng mức đó.

EDGAR POE

Những chuyện lạ cuối năm

+ THÙY HƯƠNG

(Tiếp theo và hết)

Ở xung quanh chợ Bến Thành, Tết đến có lẽ các hàng bán quần áo là phát triển đông đúc nhiều hơn cả. Nhất là các hàng bán vải «son» bầy trên chiếu hoặc tấm vải ni lông trải ra lề đường thì đông không tả xiết. Mà họ bán xem chừng cũng khá, luôn tay, chẳng bù với nhiều tiệm lớn, ế thiu ế chảy. Các hàng bán quần áo con nít cũng đông đúc và nhiều hàng rất phát tài. Thời buổi càng đắt đỏ bao nhiêu, làm ăn càng khó khăn bao nhiêu thì các hàng bán loại quần áo này càng khá giả bấy nhiêu. Chẳng ai có nhiều tiền để mua vải rồi đi may, hoặc vào các tiệm lớn để mà chịu «chém cổ», có ít tiền cũng có thể sắm cho con manh áo mới được rồi, thế là họ kéo nhau nườm nượp ra các quán đó mà đo đạc tại chỗ, mua liền và có thể mặc liền cho chúng nữa.

Có người bảo rằng nếu tình trạng này mà kéo dài, thì rồi mai đây, Tết đến chợ Bến Thành không chừng sẽ toàn là hàng bán quần áo may sẵn mất, Chẳng riêng trẻ nít mà người lớn cũng vậy, số người đi mua quần áo sẵn chiếm đến 80o/o, nhất là vào dịp cuối năm.

Những cái phát đạt

Có những cái phát đạt ghê gớm vào dịp cuối năm mà không ai có thể ngờ. Đầu tiên là nghề rửa xe, nhất là xe gắn máy. Mỗi cái xe công rửa cũng ngót nghét 150đ mỗi cái xe rửa chỉ mất chừng 20 phút là nhiều. Dịp năm hết tết đến dân có xe gắn máy dù có tiền dù nghèo cũng phải nghĩ rằng phải rửa xe ăn tết, để xe có thể sạch sẽ đi chúc mừng mấy ngày luôn. Thế là còn độ nửa tháng nữa là hết năm, thiên hạ đi ùn ùn rửa xe trạm xăng phát tài không kể mà các chú rửa xe cũng kiếm trác được.

Ta hãy nghe một ông chủ trạm xăng hoan hỉ tiết lộ :

— Giá một năm có hai cái tết ta thì có phải là khá biết bao. Chỉ tiếc rằng có một dịp Tết lắm khi phải dầy bớt xe đi không nhận được nữa. Mấy chú thợ làm không xuể cũng kêu la, lúc đói không có xe cũng la kêu. Thật đúng là no dồn đói góp. Mỗi ngày vào dịp cuối năm có thể rửa đến cả mấy trăm chiếc xe đủ loại xe hơi thiên hạ cũng đưa rửa nhiều nữa.

Và đây là lời «tuyên bố» của 1 chú rửa xe :

— Khoái thật là khoái. Dù làm từ 7 giờ cho đến 10 giờ đêm, cũng vẫn khoái. Không gì bằng kiếm được nhiều tiền. Gần Tết, mấy cậu choai choai choai, mấy ông «hảo hoa phong nhã» lại còn «lì xì» cho bọn chúng tôi nữa. Một ngày kiếm có thể tiêu được một tuần lễ liền. Cảm ơn Tết nhất, Tết muôn năm !

Không phải tiệm xăng phát tài về nghề rửa xe, mà họ còn bán xăng nhiều hơn ngày thường nữa. Lý do vì thiên hạ ào ào đi mua sắm thì ít mà đi bát phố, đi chơi thì nhiều. xe phun khói mù mịt cả đô thành, Hàng bao ngàn lít xăng trở về với «hư vô» trong một ngày. Chỉ làm giàu thêm cho mấy hãng xăng. Các anh ít tiền thì chuyện chơi ngông, túi có bao nhiêu tiền đều vét ra tiêu sạch, chẳng cần gì đến ngày mai.

Chuyện lạ cuối năm

Tết đến, cái gì cũng leo thang hết. Leo thang vòn vọt, vô tội vạ. Đó đã trở thành một định luật. Có một điều là ai cũng nhận thấy là vào dịp cuối năm nay, rất nhiều người mang một tâm trạng chờ đợi, vừa chờ đợi vừa hoài nghi.

Tin sắp ngưng bắn lúc nào cũng thập thò, thò thụt, nhưng vào dịp Giáng Sinh người ta những tưởng ngưng bắn ngay từ ngày đó, rồi mãi cũng chẳng thấy gì, nên nay lại thấy nói đến nữa, thiên hạ hết sức hoài nghi. Mãi đến hôm rồi mới có tin ngưng bắn thực sự.

Một ông tài xế tắc xi tâm sự :

— Tết đến, chắc chắn bọn chúng ta lại bị người đi xe chửi vì tự động tăng vọt giá xe. Nhưng chửi thì cứ chửi, tăng giá thì cứ tăng. Ở đời này, chuyện đó thường quá rồi. Có điều năm nay xe chắc cũng bị ế, vì thiên hạ mỗi năm ít tiền đi, làm gì còn tiền mà đi tắc xi thăm họ hàng chúc tết bà con nữa.

Một ông thợ hớt tóc, kể lể :

— Năm nay hớt tóc cũng thấy kém sút rõ rệt. Các ghế hớt tóc bình dân thì còn khá khá, chứ những tiệm lớn thì thấy ế trông thấy. Mốt hớt tóc kiểu mới, nghĩa là để dài thoòng cũng đoạt mất của bọn chúng tôi một số khách đáng kể. Vì thế năm nay giá hớt tóc có cao hơn mọi năm. 1 cái bầu uốn ép gội sấy đầy đủ cả cũng phải trả trên dưới 1000đ, ấy là chưa kể những ông tóc hoa râm muốn nhuộm lại cho đen nhánh trẻ trung hơn.

Ông vui miệng kể lể thêm :

— À mà năm nay có cái điều này nơi treo cảng ngỗng. Các ông đứng tuổi, tóc bạc đi nhuộm tóc khá đông đảo. Phải chăng đó là điềm báo trước tết này thật ngưng bắn chuyện lạ nhất từ trước tới nay mà. Quả có ngưng bắn thật.

Lạm phát hoa

Một điểm đặc biệt ai cũng nhận thấy là Tết năm nay hoa nhiều quá đến nỗi người ta phải bảo có nạn lạm phát hoa. Chỗ nào cũng đầy hoa nhân tạo, còn hoa thật thì tương đối không nhiều bằng năm ngoái. Hoa nhân tạo cũng có hai loại : hoa ni lông bán đầy đường trông như hoa giấy và hoa nhân tạo làm bằng vải, do những người tốt nghiệp ở các lớp làm hoa nhân tạo ra.

Hoa ni lông bán ở mức tàm tạm, khách hàng của nó đều là những gia đình nghèo, chuyên tính chuyện «mua một ngày xài 3, 4 năm».

Nhưng loại hoa nhân tạo làm bằng vải có tính chất nghệ thuật một chút thì có vẻ ế dài. Từ một vài cơ sở khách hàng thường trực đa số «kỹ nghệ làm hoa» cũng ở trong tình trạng khóc dở, mếu dở.

Đó là lẽ dĩ nhiên về ngành làm hoa phát triển mạnh quá, mà thị trường tiêu thụ thì vẫn chẳng mở rộng được bao nhiêu.

Một bà chuyên làm hoa, học viên xuất sắc của một trường dạy làm hoa bên Nhật đã tâm sự :

—Cái gì cũng lạm phát. Thiên hạ tưởng bở, đổ xô đi làm hoa. Rồi phá giá hoa. Thế mà vẫn chết cửa tứ. Nên nhớ là hoa rẻ cũng chẳng ma nào mua nếu hoa làm xấu. Những người chơi hoa là người tương đối có tiền họ không ham rẻ chỉ thích đẹp mà thôi.

Tôi rất buồn lòng khi thấy kỹ nghệ làm hoa phát triển một cách quá bừa bãi, ẩu tả.

Thăm Triển Lãm thủ công nghệ

⊖ LÊ NGUYỄN MAI TRANG

(Tiếp theo)

Riêng cô nhi viện Trúc Giang, ngoài các loại hoa bằng giấy, vải do chính tay các em làm, còn có một số tập vở, ấn loát tại cô nhi viện, bán với giá tượng trưng. Soeur quản hàng cho biết, mục đích cuộc triển lãm này là để chứng tỏ cho quí vị và người ngoại quốc sự tiến triển của các em cô nhi về thủ công nghệ. Cuối cùng của khu này là cô nhi viện chưa quan phòng với các nơi «Cần Thơ, Sadec, Cù lao giêng» họp lại, hàng cũng thu hút được một số khách đáng kể. Đa số cũng vẫn là đồ ốc và đồ giấy.

Rời nơi này, quí vị bước sang gian hàng của cô nhi viện nữ vương Hòa Bình Huế di tản vào Thủ Đức. Đồ vật trưng bày cũng như bảng hiệu rất là.., thủ công nghệ vì toàn bằng vỏ dừa cắt tỉa lại như các loại chim, bình hoa,.. Hàng giao phó cho một em trai trông coi không rõ người lớn bận đi đâu cả rồi ? Sang một căn phòng khác, gồm hàng của Trung tâm thiếu nhi Nữ Vương Hòa Bình Saigon (Régina-Pacis) với quần áo trẻ em, mouchoir, bộ Service à porto, những mảnh khăn nappeson thêu khéo léo và hàng của cô nhi viện Phước Tuy. Ở đây không khí thật buồn tẻ... hơn nữa những thứ trưng bày không có gì đặc sắc lắm. Đó cũng là lý do khiến người xem bước vào rồi lại bước ra vội vã.

Quí vị cũng sẽ gặp trên cùng hành lang đó những khu triển lãm khác. Đầu tiên là hàng của cô nhi viện Võ Tánh Vũng Tàu, Gian hàng thật khiêm nhường như là vị nữ tu áo đen đang ngồi khép nép bên trong quầy có những đồ vật bé nhỏ li ti,., cũng không có gì quyến rũ thu hút người xem cả, vị nữ tu ngồi buồn nhìn mãi một cành hoa. Đến một gian phòng khác, lớn hơn, chứa cả năm hàng triển lãm : Cô nhi viện An Lạc, Ký nhi viện Catarina Vũng Tàu. Ký nhi viện Bạch Trúc, Ký nhi viện "Phước Long Dòng Đức Bà truyền giáo Tiểu công nghệ, và Trường Câm điếc Lái Thiêu. Trong những gian hàng này, sự cảm phục hẳn nhiên là nghiêng về trường Câm Điếc. Thượng Đế đã cất giữ của họ sự nghe và sự nói, họ chỉ còn đôi mắt và đôi bàn tay.

Nhưng dưới sự dẫn dắt đầy tận tâm vào kiên nhẫn của các Soeurs, họ cũng có văn hóa, cũng có mỹ thuật. Gian hàng bày biện đơn sơ, nhưng từ đó cho chúng ta thấy một cố gắng không ngừng. Những hàng khác thì tầm thường. Có hai hàng dường như đối nghịch nhau về hình thức : đó là hàng của ký nhi viện Bạch Trúc, có vẻ ngoại quốc với những tủ hoa kiểu Nhật Bản, và các loại hoa vải khác, và hàng của ký nhi viện Phước Long, có vẻ...bản Thượng với những đồ vật bằng trúc đan (gùi, giỏ, con tên.,.) và những hàng vải dệt tay của sắc dân Sơn cước (túi đeo vai, khăn trải mặt ti vi) cùng những đồ bằng gỗ.

Hai hàng này được 3 vị khách ngoại quốc, hướng dẫn bởi ông Đổng Lý Văn Phòng Xã Hội. chiếu cố khá kỹ.

Họ đã mua với vẻ mặt thích thú và hài lòng.

Sau đó là cô nhi viện Quách Thị Trang Saigon, cũng được 3 vị khách ngoại quốc hỏi mua những giỏ cắm hoa khá xinh. Ở đây, hàng trưng bày gồm các mũ nylong, rổ đan, nón rơm. Có điều giá quá đắt. Lại còn thiệp xuân nữa cơ chứ, Sang cô nhi viện quốc gia Thủ-Đức—Gò Vấp, với áo len, ví xách tay, khăn thêu, hoa giấy. Đặc biệt là những bộ bàn ghế bằng vỏ các hộp rượu mỹ cắt ra uốn lại, Rất mỹ thuật.

(Còn nữa)

Phiên gác Bác sĩ thường trực

(Tiếp theo trang 6)

Thứ ba 6-2-1973 buổi trưa từ 12g đến 7g sáng thứ tư

BS. Nguyễn Thành Long	5	Đg	Trần Nhật Duật	SAIGON
— Phạm Dụng Hưởng	94	—	Tổng Đốc Phương	CHỢLỚN
— Võ Thành Phụng	383A	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng Vũ Vương	6	—	Nguyễn Hữu Cảnh	TÂNĐỊNH
— Trương Thị Kim Loan	28	—	Hòa Hưng	SAIGON
— Vũ Đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	SAIGON
— Nguyễn Trọng Thiện	40	—	Cao Thắng	SAIGON

Thứ Tư 7-2-1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30
Buổi tối từ 19g đến 7g sáng thứ Năm

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Lưu Thế Tế	147	Đg	Đoàn Thị Điểm	SAIGON
— Phạm Dụng Hưởng	94	—	Bạch Đằng, Bà-Chiểu	GIAĐỊNH

TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM

(Tiếp theo trang 6)
(Trên băng tần 9).

19g10 Nhạc Nguyễn Ánh
20g00 Tin tức.
20g30 Văn Phụng
21g00 Bình luận
20g10 Văn Phụng (tiếp)
21g30 Tổng kết tình hình Quốc nội
22g50 Kịch ngắn La Thoại Tân
23g30 Tổng kết tình hình Q. Tế
24g00 Thông điệp Tổng Thống
00g30 Thư chúc Thượng Viện Thủ Tướng...
130 Chúc Tết T.H.V.N. (Múa Lân)
200 Nhạc Vũ Thành

THỨ BẢY 3-2-1973

12g05 Thông điệp TT. VNCH
12g35 Múa lân
13g00 Chúc Tết của Tôn giáo
13g30 Cải lương Phụng Hảo
16g30 Nhạc Hoa Mai
17g15 Thiếu nhi Tuổi Xanh
18g00 Quê hương mến yêu
18g15 Kịch Vũ Đức Duy
19g00 Nhạc Tiếng Tơ Đồng
20g00 Thông điệp TT. VNCH
20g30 Nhạc Phạm Mạnh Cương
21g30 Thành quả Bình định và Xây dựng
21g50 Giờ Trần văn Trạch
22g10 Lá rụng về cội : Khai bút đầu năm
22g04 Kịch Kim Cương
24g00 Hát bội Đinh Bằng Phi

CHỦ NHẬT 4-2-1973

12g05 Tin ngắn
13g40 Kịch thơ Bích Thận
13g40 Thiếu nhi Lê văn Khoa
14g20 Bưu hoa ngày Xuân
15g00 Hồ quảng Văn Kiều
18g00 Nghệ sĩ với chiến sĩ
20g00 Tin tức
30g30 Nhạc Thái Thanh
21g10 Bình luận
21g10 Nhạc tiếp
21g40 Bình định Xây dựng
22g30 Kịch Thâm thúy Hằng

MỸ

(trên băng tần 11)

THỨ BA 30-1

500 News
505 Jazz show
600 News
605 Wyatt Sarp
630 News healines
631 Special Durango
700 Report
731 This is Your Life
800 News
805 Special : The First Dimencion
900 News
905 Cannon
1000 News
1005 Marcus Velby
100 Movie : Blue veil

TTỨ TƯ 31-1

500 News
505 Soul
605 Marry Tyler moors
630 News healines
631 Medix
730 7 O' Clock Report
731 Adam 12
805 Laramie
905 Bold ones
100 News
1005 Bonanza
1100 Movie : In like flint

THỨ NĂM 1-2-73

500 News
505 Bob newheart
530 Spc. Guitiy by aaison of face
630 News healines
631 Arnie
700 7 O' Clock Report
731 Sports
1000 News
1005 Dean Martin
1100 Tonigh show

THỨ SÁU 2-2-73

500 News
505 David frost rovue
530 Roller derby
630 News healines
631 My three sons
700 7 O' Clock Report
731 Room 222
800 News
805 Carol burnett
900 News
905 Ironside
1000 News
1005 Gunsmoke
1100 Boxing form the ferum

THỨ BẢY 3-2-73

500 News
505 CBS Tennis classic
530 Wide world Sport
645 Science report
700 Report 7 O' Clock
731 All in family (27-3)
800 News
805 Sonny and Cher
900 News
905 Mod Squad
1000 News
1005 Movie : All about Eve

CHỦA NHỰT 4-2-73

130 This is life
200 Christophers
215 Sacref Heart
233 Sports
445 Gretest Fights
500 News
505 Movie : Abilene
630 TBA
700 World in Review
731 Sanford Son
800 News
805 Flip Wilson
900 News
905 M. Impossible
1000 Religion to news

NGÂN-HÀNG
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN
Trụ sở Trung Ương : 79 đại lộ Hàm Nghi Saigon ĐT : 95340 41-42-43-97267-69

VINH - HẠNH THÔNG - BÁO

Vào đầu năm Hòa Bình để góp phần tích cực vào việc xây dựng Kinh Tế Quốc Gia VIỆT NAM THƯƠNG TÍN chúng tôi sẽ cho Khai trương một loạt 4 Chi nhánh tân lập sau đây :

I- CHI NHÁNH PHAN - RANG
Số 334, đại lộ Thống - Nhứt Phan - Rang
(ngang chợ Thị Xã) Điện Thoại số : 2.093
Khai Trương Ngày 9 - 2 - 1973

II- CHI NHÁNH VĨNH LONG
Số 47, đường Gia Long (tại mé sông chợ) Vĩnh Long
Khai Trương Ngày 14-2-1973

III- CHI NHÁNH CHÂU ĐỐC
số 70, đường Nguyễn hữu Cảnh, Châu Đốc
(ngay tại bến xe đò) Điện thoại số : 106

IV- CHI NHÁNH HÒA BÌNH
số 34-36, đường Bùi hữu Nghĩa (tại chợ Hòa Bình) Saigon

Các chi nhánh nói trên đều được thiết lập trong những cơ sở Kiến Trúc Tân Kỳ có đầy đủ những tiện nghi tân tiến (điều hòa không khí v.v...) để tiếp đón quý vị 1 cách xứng đáng

Ngoài ra các nhân viên khả ái và lành nghề sẽ phục vụ quý vị một cách nhanh chóng và tận tụy để đền đáp thạnh tình chiếu cố của quý vị.

Chúng tôi thành tâm tri ân quý vị thân chủ xa gần đã đặt tín nhiệm với VIỆT NAM THƯƠNG TÍN, Ngân hàng lớn nhất Việt Nam với số vốn cơ hữu gần 8 tỷ bạc.

Khuếch trương kinh-tế nước nhà,
Việt-Nam Thương-Tín thiết tha góp phần.

THÔNG - CÁO

Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương trân trọng Thông Cáo : Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương sẽ mở một kỳ thi tuyển chuyên viên, Thư Ký Hành Chánh, Thư ký Kế Toán, Thư Ký đánh máy và Tài Xế để làm việc tại các cơ sở của Cơ quan theo các điều kiện qui định dưới đây :

I- ĐỊA ĐIỂM và NGÀY THI.

— Tại 140 đường Hồng thập Tự Saigon,
— Ngày 10-2-1073.

II- SỐ THÍ SINH DỰ TUYỂN :

— 14 Nhuyên viên.
— 10 Thư Ký Hành Chánh
— 7 Thư Ký Kế Toán
— 4 Thư Ký đánh máy

III- ĐIỀU KIỆN DỰ THI :

1) Có Quốc tịch Việt Nam
2) Có Văn bằng : —Tốt nghiệp Đại học (Chuyên viên)
—Tú Tài 2 trở lên (Thư ký Hành Chánh và Kế Toán)
—Trung học Phổ Thông hoặc chứng chỉ Đệ Tứ cũ và Bằng đánh máy do Bộ Quốc Gia Giáo Dục phòng Thương Mại hay Học Viện Quốc Gia Hành Chánh cấp (Thư Ký Đánh Máy)
—Bằng lái xe 3 dấu (Tài xế)
3) Ít nhất là 20 tuổi và nhiều nhất là 50 tuổi tính đến ngày thi.
4) Hợp lệ tình trạng quân dịch đối với nam thi sinh.

IV- THỂ THỨC LẬP VÀ GỞI HỒ SƠ DỰ THI :

Hồ sơ dự thi phải do các thí sinh mang đến Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương (Sở Nhân Viên) trước 18 giờ ngày 8-2-1973.

Các hồ sơ xin việc gởi đến cơ quan TiếpVậnTrung Ương từ trước đến nay không được xem là các hồ sơ dự thi.

HỒ SƠ DỰ THI GỒM CÓ :

1— Đơn xin dự thi,
3— Trích lục khai sinh hay Án Thế Vì Khai Sinh
3— Bản sao văn bằng có thị thực của Cơ quan Hành Chánh.
4— Chứng chỉ xác nhận tình trạng hợp lệ Quân Dịch.
5— Tờ khai chưa từng làm việc tại Công sở hoặc nếu có thì không bị sa thải vì kỷ luật.
6— Bảng Kê Tướng mạo Quân Vụ để hưởng tăng điểm nếu là cựu quân nhân hoặc Cô Nhi quả phụ.
7— Tờ cam kết nhận việc bất cứ nơi nào có cơ sở của Cơ quan Tiếp Vận Trung Ương nếu trúng tuyển và được thâu dụng.

Khi nạp hồ sơ, các thí sinh phải mang theo bản chính Văn bằng để đối chiếu

V- CHƯƠNG TRÌNH THI ;

Niêm yết tại Cơ quan Tiếp Vận Trung ương (Sở Nhân Viên) số 140 Hồng thập Tự Saigon

IV- BỔ DỤNG :

Các Thí Sinh được tuyên bố trúng tuyển sẽ được bổ dụng vào ngạch A2 (chuyên viên) B1 (Thư ký Hành Chánh và Kế Toán) B2 (Thư Ký đánh máy) và B3 (Tài xế) lần lượt theo thứ tự tùy theo nhu cầu của Cơ Quan.

VII- LƯƠNG BỔNG :

— Chuyên viên tối thiểu 26.300đ00
— Thư ký Hành Chánh, Thư Ký Kế Toán : 15.300đ (chưa kể phụ cấp gia đình)
— Thư ký đánh máy : 13.500đ00 (chưa kể phụ cấp gia đình.)
— Tài xế : 13,000đ09 (chưa kể phụ cấp Gia đình)

VIII- NHẬN PHIẾU BÁO DANH :

Các thí sinh sẽ nhận phiếu báo danh tại 140 Hồng thập Tự (Sở Nhân viên) ngay khi nạp đơn.

Saigon ngày 26 tháng 01 năm 1973
TỔNG GIÁM ĐỐC
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG
NGUYỄN ĐÌNH LIỄN

HỌC

HÀNG DỆT TOÀN MỸ

257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ, áo choàng, đồ bộ, bố bàng tay, bằng máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bảo việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue-Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan ay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới. bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg)địa chỉ cũ 64 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có bằng tập bằng xe **LA DALAT.**

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tự nghiệp, xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc. lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần cine Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. **Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)**

Hoa Vải

Đầy đủ vật liệu làm hoa vải tại ĐẠI VIỆT 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Ciné Lê Lợi) **Đặc biệt luôn luôn có hàng mới**

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT/PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

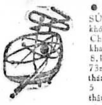
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khoa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 200 Sông Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8.12 và 15-2-73mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
- Lớp sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện

« TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử

« TẤN-THÀNH »

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Đàm thoại văn phạm, băng pháp văn , sách0 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

G.S. PHUS

Dạy pháp văn, Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Culture generale. Conversation, La culture sera pour vous le tapis magique qui vous élèvera au dessus du mondo banal.

221/1B Trương minh giảng Saigon.

HỒN HOA

Hoa vải trình bày đặc biệt nói lên được tâm tư. Xin mời đến thưởng thức tại 347 Nguyễn minh Chiếu GĐ. Mỗi ngày từ 8 tới 21g

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; sử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng, Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

HỌC RADIO — T.V.

Từ 6-2 đến 14-2-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy. khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba.HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo(gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo

— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.*

— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

GIÁO SƯ DO

Trong những ngày đầu năm. Tục lệ cổ truyền Á Đông đều dẹp hết mọi việc để đón mừng Xuân mới nhưng G.Sư Do không thể hân hoan tiếp đón Bạn Bè, Thân Hữu, Đồng nghiệp và Quí vị Thân Chủ Cũ. Mới muốn tìm cái Đẹp của Vũ vào dịp năm mới và Hòa Bình đã vãn hồi. Yên tất phải Vũ và đã Vũ mọi việc đã êm. Tìm đến Cao ốc số 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

Radio — Thợ máy

Hòa bình đến. 15-2-73 đặc biệt khai giảng cho học viện lớp tối khóa 2 tháng, 2000đ 1 tháng. Kết quả bảo đảm, Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên ĐẠI LÂM 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách sử dụng các đầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, màu lá v..v.,, cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách đầy hình ảnh đọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20o/o.

Tại HOÀNG VIỆT

Electronics 642 P.đ.Phùng

Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban. nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải, ni vlon, bột màu, nhựa thông. màu nhuộm. keo hồ v.v.,

Mất tiền muốn mua thứ thiệt.

Xin đến HOÀNG VIỆT.

Mùa xuân trong gia đình tôi

(Tiếp theo trang 5)

— Chú mày ! Con Kẹo... à quên con Quỳnh nó làm mứt gừng đi chú.

— Thế à ! Giỏi quá nhỉ ? Cho chú ăn với được không ?

Tôi tuyên bố trước :

— Ngọt lắm, à nhé ? Chú Đông ăn nổi không ?

— Trời ơi ! Mứt thì phải ngọt chứ.

Tôi chạy xuống bếp đem 1 chén mứt lên, anh tôi xà vào đớp liền bảy tám miếng và buột miệng :

— Ấy chết ! ngọt thế này.

Chú tôi trêu :

— Lần sau có muốn cay thì bỏ thêm ớt vào nhe Quỳnh.

— Bỏ một ký đường, ba ký gừng nửa ký ớt ơ... ơ...

— Ối giời ! Ai nói chuyện với anh, dở điên ác.

Tôi bỏ sau lưng tiếng cười chế nhạo. Còn một món nữa tôi phải cố gắng làm để gỡ mối nhục.

Đợi buổi trưa cả nhà đi ngủ hết, tôi lò mò xuống bếp mang mãng cầu ra đi chà ! Cái mùi mãng cầu sao mà quyến rũ thế không biết ? Miếng mãng cầu trắng toát, ôi cái vị ngọt ngọt chua chua.

Tôi say sưa thưởng thức bỗng sực nhớ ra mình ăn quá lố. Tôi luống cuống, làm vội, ướp đường đem ra phơi khô. Thành công ngay, tôi thấy tội phục tài tôi quá đi mất thôi, đúng lúc đó ông chú tôi lò mò xuống bếp, tôi trêu tức :

— Ăn mứt mãng cầu không chú Đông ?

— Cái đó là tủ của chú rồi. Quỳnh cho chú nếm thử coi.

— Thôi ai biểu chê người ta mà chi ! Hí...hí...

— Thế là hôm nay mồng một tết rồi, chúng tôi diện đỏ thật le. Sáng sớm, bác tôi đến xông đất. Sau một hồi uống trà ăn bánh mứt bác móc trong túi ra một cọc giấy đỏ và nói :

— Này ! tao lì xì cho chúng bay này ! Đáng tiền lắm nhé ?

Nét mặt hớn hở, chúng tôi nhận lấy cám ơn lia lịa, chúc tụng báo loạn xà ngầu cả lên nào là : «chúc bác phát tài», nào là «chúc bác mạnh khoẻ» ối thôi ! nhiều lắm các bạn ạ !

Tiễn bác về, lũ trẻ «bác ạ !» loạn xị. nhưng chúng tôi vừa mở ra ra thì... trời ơi đất hỡi !!! mỗi bao là một tấm vé số. Bà chị tôi an ủi.

— Thôi hộ ! Nhỡ trúng thì có đỡ khổ không ? Thôi dọn bánh chưng, dưa món, bánh mứt lên ăn tụi bay.

Tiếng bát đĩa chạm vào nhau, tiếng cười đùa giỡn của bọn trẻ. Chúng tôi bắt đầu ngồi vào bàn ăn. Mùa xuân trong gia đình tôi là thế đấy ! Không cầu kỳ, không trưởng giả mà giản dị. Món ăn của quê hương tôi, món ăn do chúng tôi làm lấy đấy ! Những mẩu chuyện vui được đem ra mổ xẻ, những nụ cười cho mùa xuân 73 mới mẻ.

Muốn

Có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Sài gòn, Nơi dạy nhận dạy may cắt y phục phụ nữ và âu phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại, Có thể trọ lại khi học.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 6000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. **Nhận học viên mỗi ngày.**

8.2.73

ANH PHÁP VIỆT TÂN

115/49/18 Trương minh Ký Gia Định Đủ trình độ (căn bản thực hành đàm thoại) lớp tư gia nhóm 5 người, Băng Học phát âm do giáo sư ngoại quốc. Học phí 700đ. một tháng(kèm Tiểu học Anh pháp)

Tìm việc

Nhận dạy Toán lý Hóa từ 12AB trở xuống Sinh viên khoa về Toán Lý Hóa có kinh nghiệm kèm trẻ chậm hiểu Xin liên lạc với Huỳnh thị Hoa nhờ chuyển Bằng 38 Tự Xương Saigon 3.

— Sinh viên năm thứ ba Kỹ sư Phú Thọ, tận tâm kinh nghiệm nhận kèm Toán lý Hóa tư gia từ lớp 11AB trở xuống. Xin hỏi Tuấn 476/15 Trương minh Giảng Sg.

— SVKH ban cử nhân có khả năng tận tâm nhận kèm Toán lý Hóa Bậc Trung học tại tư-gia. Hỏi Trị 215C Võ Tánh Saigon Phone No 95,166

— Sinh viên năm thứ ba - kỹ sư điện kinh nghiệm có khả năng sư phạm nhận dạy kèm Toán lý Hóa bậc trung học L/I Lê ngọc Tuấn 43 Ng. Thông Sg 3 ĐT. 25748

— Sinh viên kỹ sư Phú Thọ hai tư tài Bình nhận kèm toán lý hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc Lợi 251 Phan thanh Giản Sàigòn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ HỘI

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ

Theo giá khoán

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất Ký Túc Xá Trường Công Tác Xã Hội, tại số 33 đường Vinh Viễn, Sàigòn.

— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Cuộc đấu thầu sẽ được tổ chức tại phòng họp Bộ Xã Hội số 01 Đinh Tiên Hoàng, Sàigòn— vào ngày giờ ấn định dưới đây :

— XÉT HỒ SƠ HÀNH CHÁNH : Hồi 9 giờ sáng ngày 19 tháng 3 năm 1973.

— XÉT GIÁ THẦU : Hồi 9 giờ sáng ngày 19 tháng 3 năm 1973.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :
— Khoảng 100.000.000đ00.

— KÝ QUỸ TẠM THỜI : 1.500.000đ00.

— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 trị giá công tác.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Các nhà thầu có thể đến tham khảo Điều KiệnSách và hồ sơ kỹ thuật tại những nơi sau đây, trong giờ làm việc :

— Cơ quan UNICEF — 185, Hiền Vương. Sàigòn.

— Bộ Xã Hội (Sở Ngân Sách Kế Toán)— Số 1 Đinh Tiên Hoàng Sàigòn.

Sàigòn, ngày 22 tháng 01 năm 1973
TỔNG THƠ KÝ BỘ XÃ HỘI
BÙI VĂN BA

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

33-35-37. NGÔ-ĐỨC-KẾ SAIGON-ĐT: 25.648-93.800

Cáo Thị Gọi Thầu Khẩn Hạn

(Lần Thứ II) (theo đơn niêm kín)

1. MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC : Gọi thầu cung cấp 25 Godets pour Excavateur cho nhà máy xi măng Hà Tiên.

2. TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : BẢY TRĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (700.000đ)

3. TIỀN KÝ QUỸ :

— Ký quỹ tạm : MƯỜI BẢY NGÀN NĂM TRĂM ĐỒNG CHẴN (17.500đ)

— Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (50/0) của trị giá Khế ước.

4. NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày Thứ Tư 14 tháng 2 năm 1973 hồi10giờ sáng, tại Văn phòng Nha Tiếp liệu và Trang bị, Nhà Máy xi măng Hà tiên (khu Kỹ nghệ Thủ Đức xa lộ Saigon Biên Hòa)

5. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Nha Thương Mại 33-37 Ngô đức Kế Saigon

— Nha Tiếp Liệu—TB(ban Khế ước) Nhà máy Xi Măng Hà Tiên (xa lộ Saigon Biên Hòa) trong ngày giờ làm việc.

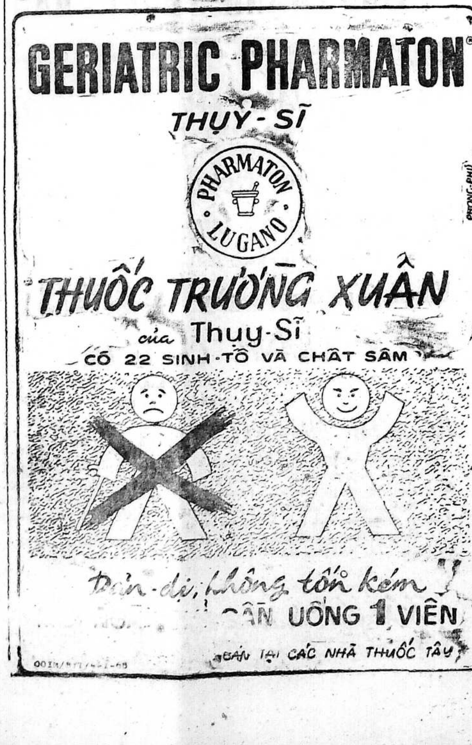
Thủ Đức ngày 24 tháng 01 năm 1973
Nha Tiếp Liệu Trang Bị

thuốc
LỌC
MÁU
LESPÉNÉPHRYL
• LỌC MÁU
• Loại chất azote (Azotémie)
• GIÚP THẬN YẾU hoạt động đều hòa.
Viện Bào-Chế FRAYSSE Pháp Quốc
Lespénéphryl
KN 05 /BYT/QCDP 4.1.73

LYSO_6
thuốc MỚI NHẬP CẢNG
LYSO 6
. VỆ SINH MIỆNG và CUỐNG HỌNG
. DIỆT TRÙNG Ở MIỆNG VÀ LƯỠI
. Sưng nướu răng
VIÊN NGẬM THƠM và NGỌT
KN 04 BYT/2.2.73

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC,
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU
ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

SIROP
VERMICID
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
Thơm ngon
dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



chiến dịch chống cảm cúm
RHUMEX
cảm cúm
RHUMEX

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA,
NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN
(TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN,
TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÀM KINH
TRỊ HEN SUYỄN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Hoa Vải Đàm thoại văn phạm, băng pháp văn GIÁO SƯ DO Mùa xuân trong gia đình tôi chưng, dưa món, bánh mứt lên ăn tụi bay. đầy ! Không cầu kỳ, không trưởng giả mà giản dị.

RAO VẶT RAO VẶT

Jeep cao bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

MAZDA 1000 EO 39
Deluxe màu trắng, nệm, gối dựa tapis nhung đỏ Radio Ant tự động, khắc tay lái. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Ladalat EQ....
Xe còn mới bán gấp giá hạ. 508 Lý-Thái-Tổ Saigon.

DAIHATSU 360 D.L «72»
EQ.8... màu vàng chanh, Radio Origine, Tapis nhung, nệm đen couchette, tuyệt đẹp, 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon.

DAUPHINE DU LỊCH EG-
hoàn hảo bán gấp giá hạ. 506 Lý Thái Tổ.

VAUXHALL DE LUXE EC
màu trắng có Radio Anten tự động xe còn nguyên thủy. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Ford Préfect đời chót máy đồng sơn toàn hảo có Radio Peugeot 293 Décapotoble cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Saigon.

2cv bán xe 2 C.V du lịch 6 kiếng xe hoàn hảo. Xin liên lạc garare Mãnh Hổ 112 xa lộ (đối diện xa cảng).

Toyota Mark II
Du lịch ER Model 1970. Máy lạnh Radio nguyên sứ. Như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Desoto Maxiwagon EQ Toyota Corona Station, Wagon EH.8. Toyota Corolla 4 cửa ER Datsun 1000 EI.7.. Mazda 1000 EH 404 FA.6.. Mazda 1000 VTN. 443B Hai Bà Trưng 443B Tân Định.

La Dalat EP thiệt tốt bán 1 mui tôle xe Honda. Hỏi 73 Hồng .T. Tự Sg.

Ford Furture 65 có máy lạnh Cassette Radio xe toàn hảo. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Jeep lùn đã tái xét, xe thật tốt, bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Bán Daihatu HiJet 360-EO 9 nút Jami liale điều chỉnh rồi 4 cửa. 43 Lê Văn Duyệt Sg (ngã 6).

Morris 1.100 EC
Tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Coi xe 21 Trần nhật Duật Tân Định.

TOYOTA CORONA de luxe
1970 ER.2 Máy lạnh Radio nguyên xứ toàn hảo màu trắng bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corolla Sprinter
1970 số X màu trắng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 EI.9
Đi xa bán gấp 29 Thái lập Thành (góc Tự Do) Saigon.

Mazda 1000 EO-PU. mui vải. 1 chủ kéo hãng toàn hảo. 43 Lê .V. Duyệt Sg. (ngã 6).

Toyota Corona Mark II Familial đời FO. mới bán 1.650.000đ. Xem xe tại 180 tại Cao Thắng.

Mazda 1500 đời EO Radio Cassette máy lạnh. **Honda** N360 EP,5 **Toyota** Hilux Pick up EO **Simca Beaulieu** EA **Honda N360** EI.8 La Dalat EQ.5. 222 Trần Quang Khải.

Peugeot 404 EG
9nút toàn hảo. Bán tại 29 Thái Thành (góc Tự Do) Saigon.

Dauphine EC
xe nhà, ít đi, thật hoàn hảo, thuế nhẹ, bền. Hỏi 197B Lê.V.Duyệt Sg.

XE CHO THUÊ
Ford Falcon Futura toàn hảo, có tài xế. 6000đ./ngày. ĐT. 24.346.
290C Công Lý Saigon.

Daihatsu 360. mui Tol. cửa lưới, mở sau xe vận tải hàng nhà còn mới đời EO.8...

Contessa 1.300 EO. du lịch bốn cửa rất đẹp. Bán 1 trong 2 chiếc. 207/1 Trần .Q. Toản ngang V.N.Q.Tự.

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, hèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Simca Elysée EA thiệt thật tốt khỏi chứa thêm 139 Lê Quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

EO Toyota Corona Mark II
Familiale 35.000km, sơn đồng máy hoàn hảo. 333 Trương-m-Ký GĐ.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA
Dùng hình đen trắng làm ra
HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP
— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc đĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN. Kỹ thuật Nhật. Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán sẵn giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình (họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Triump Sports delux E.P
Có mui [illegible] kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine EC xe nhà toàn hảo. Một đời chủ. Giá hấp dẫn. Bán, do 116-118 Pasteur Saigon.

Toyota Crown EH 9 nút Station Wagon tiện gia đình đông con.

Daihatsu 360 PU-EP... mui tôle, cửa lưới sau thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.

Taxi Renault 4CV máy hộp số EA thật tốt cần tiền xài Tết bán giá đặc biệt. Hỏi 361 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo (tiệm điện Nam Hòa Lợi).

P.404 EH.6... số một lên, sơn nguyên thủy -|- Radio Cassette 30.000ce. xe hoàn toàn tốt, miễn trung gian. Xem xe giờ làm việc. 150B đường Gia Long Saigon.

2 CV du lịch EC xe tốt mua về đi Tết khỏi sửa chữa đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc. ĐT 42.600.

Jeep ca bô cao dài không chỗ đè, bán gấp giá rẻ, máy, đồng, sơn toàn hảo đời EQ. Xem xe tại 42 Ng huỳnh Đức PN.

Mercedes 220S EC. 7 Radio -|- máy lạnh, xe thật tốt giá 2T250. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg 2.

Cần mua xe hơi các loại
Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gỏi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Volkswagen 1300 du lịch xem xe 10 Nguyễn văn Sâm Saigon.

1T300 GMC, PU. mới nguyên. Hỏi số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ. Ngã Tư Bảy Hiền. Xin hỏi Ô. Văn Sự ĐT. 42593 - 42002.

Volkswagen dl. máy hộp số 1958 thật êm. 216 Lê Quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Daihatsu 360 V.T.N EO 7.. mui vải 9 nút 15 Bùi thị Xuân Sg.

Bán Daihatsu V.T.N 360 kiểu mới chưa số và một chiếc EO9. 224B Pétrus Ký Saigon.5

Honda EI du lịch bán gấp trước Tết. 890 ngàn. Xem xe 63bis Tân Hưng Cho Lon trong giờ làm việc, hoặc 3/89 cư xá Lữ Gia trong giờ nghỉ.

Volkswagen du lịch đời EB... xe toàn hảo có radio và quạt trần. Bán gấp. Hỏi 4 Đồn Đất Saigon.

Rẻ 980.000 Daihatsu fellow Station Wagon thật đẹp đời EP 9 nút có Radio dễ điều chỉnh và thuế lưu hành, ít hao xăng coi xe chịu liền. Miễn trung gian và trả giá, 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

3 CV dl kiểu 2CV ED.9... 1 chủ thật tốt bán hoặc đổi 2CV Fte EB. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GĐ.

Préfect Famillial NCE
1 đời chủ xe thật tốt.

SINGER DL BÁN RẺ
và 1 thùng xe Jeep cao đã làm đồng rồi, có đủ đồ cần bán lại. Hỏi 593D Đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng).

Daihatsu bán rẻ vận tải nhẹ, chở nhiều, màu xanh lá mạ, toàn hảo. Do Anh Sơn 88 Mạc Đĩnh Chi SG. ĐT : 95591.

Jeep capot cao tân trang thật tốt Daihatsu VTN thùng nguyên thủy và Honda VTN bán rẻ. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

SIMCA 9 bán 350.000đ. Máy sơn điện Radio tự động mới Liên lạc Thiếu Tá Uẩn trại Gia Binh Ngô Tùng Châu GĐ (suốt ngày).

Falcon - La Dalat
Cần bán 1 trong 2 chiếc : Falcon 67 mới tinh màu gris métalisé hoặc La Dalat EQ 7928 màu trắng, toàn hảo. Do cô Ngọc Ánh tại lò bánh mì Thời Đại, số 10 Bùi Hữu Nghĩa (kế chợ Bà Chiểu Gia Định) ĐT 97463.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh chạy dầu lửa hiệu Frigélux còn mới tinh giá 90.000đ và 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa rất tiện cho nhà hàng. 110.000đ Hỏi 439 Lê Văn Duyệt nối dài, gần chợ Bà Quẹo, đối diện Ngân Hàng Nông Thôn Tân Bình.

Nikon F.T.N. cần bán với những ống kiến Nikkor 135m/m28. Micro 55m35 28m/35 và nhiều phụ tùng. Cần mua lại Mamiya RB 6x7 hoặc Hasselblad 500C/M. Do : 108/23 Nguyễn thiện Thuật, Bàn Cờ.

35.500 tủ lạnh Hitachi 140L còn rất mới, xả đá tự động bloc Origine, hiện đang xài tốt hoàn toàn. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bệnh Viện Bình Dân.

36.000đ tủ lạnh National 140L bloc origine thật mới 90%. Hỏi hẻm 455 (cạnh tiệm thuốc tây Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (thẳng lộ 30m là tới).

Honda E300. Máy phát điện mới nguyên. Máy đánh chữ Việt Olivetty Underwood. Tuner 4 băng Philip. Hỏi 453/7 Trương M. Giảng (ngoài giờ)

Bán máy bọc nút
Đẹp rẻ nhất ViệtNam, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Chuyên sửa
Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Máy lạnh RCA
3/4 ngựa tình trạng 95%. Hỏi 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua vài bộ máy làm giầy lynon và vài bộ làm giầy da. Xin liên lạc bằng thư và cho địa chỉ để đến gặp. Thư về Bà Kim Lan P.O.Box 1186 Saigon.

Sửa máy vắt sổ, máy thêu, máy may và bán đủ phụ tùng. 51. Ngô tùng Châu SG ĐT.93053.

Fedders GE Whirlpool 1 CV, 1,5CV. 2CV điện 110-220V. Còn mới bán rẻ. 425/6 Ph. đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Máy răng bán 1 bộ máy Nhật hoàn hảo Hồ Lâm 221, Hai Bà Trưng Sg.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Đi lính sang rẻ
Sắp nhập ngũ, cần sang một cửa tiệm Sửa và Bán Phụ Tùng Máy May. Tại 529 Võ Tánh nối dài GĐ (Bảy Hiền) với giá rẻ mạt 35.000đ. Mời đến thương lượng với ông LộcThành địa chỉ trên.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm, bán lỗ vốn nhiều máy may nhập cảng Sinco, Singer, Singere và Standard giá 19.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg. có thợ sửa máy may, Radio Tivi tại tư gia. ĐT. 37.949 – 92.603.

Máy May Bán
trong dịp Tết bán dưới giá chính thức, đủ hiệu nhập cảng nguyên chiếc. Sinco-Singer Mitsubish, Pfaff v.v... Chân bàn mới đủ hiệu 7.500đ 651 Pétrus Ký Saigon.

Vắt sổ Merrow Pégasus 4 máy may Mitsubishi 1 Pfaff 30 mới tất cả. 356 Minh Mạng Cholon.

Bán 17.000đ máy may Standa 28.000đ 1 Mitsubichi Nhựt, Sinco Delux. 43bis Đoàn như Hải gần Quận Tư.

Bán máy rọi hình
hiệu Durst M301 -|- CLS35 Colour Mixing Head. (Nguyên xi) Xin Hỏi Nhà vẽ Bạch Đằng, số 220 đg Bạch Đằng, Gia Định.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 – 96.339
150 Trương minh Giảng

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí, điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Tủ lạnh Frigidaire 420L (modele mới nhứt) 110V-50c/s, Sanyo 158L, Hitachi Panasonic 50L mới nguyên, xả đá tự động, Quạt bàn Toshiba, Sanyo. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Máy lạnh Général Electric 18.000 PTU nguyên thủy toàn hảo dư xài bán rẻ 75.000đ tại 290C Công Lý Sg ĐT 24346.

Hotpoint 400L 2 cửa còn mới. Relvinator 400 giá rẻ. 51A Nguyễn Thông Saigon.

Bán rẻ máy ảnh Pétri loại tốt, chưa dùng (15,5) 39 Trần văn Thạch Sg.

Máy lạnh Tủ lạnh hư xin gọi ngay Đ.T. 97.505 hay cho biết tại Kỹ Nghệ Lạnh TÍN THÀNH, 87/24 Lê văn Duyệt GĐ (Trước TT Huấn Luyện HTX).
- Chuyên viên đến tận nhà giám định và sửa chữa
- Có xe nhận và giao tại nhà.
- Bảo đảm 3 tháng cho mọi công tác sửa chữa
- Công việc cẩn thận, nhanh chóng và tính giá phải chăng
- Đặc biệt bảo đảm 6 tháng cho các món hàng bán ra.

Sanyo tủ lạnh nhỏ, tốt 20 ngàn Tourne Disque Generel Elec 9 ngàn máy đánh chữ sách tay 9 ngàn. 87 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy giặt Mỹ hiệu Frigidai re, Jet Action. điện 110V thật tốt. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 cô lanh lẹ chạy bàn bán hủ tiếu. 1 cô phụ trong bếp. lương cao. Hỏi Tân Long, 60 Tôn thất Thiệp Saigon I.

Cần tài xế xe du lịch, trên 42 tuổi mạnh khỏe. Mời đến 290C Công Lý Saigon.

Cần một ông bếp biết món ăn Âu Mỹ và các món nhậu. 2 người đàn ông chạy bàn. Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng.

Thể dục giúp chúng ta chống mọi tật bệnh và được khỏe mạnh thì Vũ cũng giúp ta giữ được thể diện trong các Liên Hoan. Tìm học Vũ tại Cao Ốc số 14, đường Phan Văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp... Xin gọi ĐT 98.423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 182 Lê văn Duyệt Sg (bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần 1 người trong tuổi và kinh nghiệm nuôi em và 2 người làm việc nhà lương hậu. 462A/5 Trần hưng Đạo.

Gia đình ngoại kiều cần mướn bà xếp nấu ăn thật giỏi và đứa bé gái 13-14 tuổi để sai vặt lương 2 mẹ con. 200đ Hỏi 297 Công Lý (Cô Chi).

Cần 1 người lao công nam, hoặc nữ đem thơ, biết rành đường Saigon Chợlớn. Biên thơ cho hộp thơ số 2648 Saigon.

Đ.THOẠI UY TÍN 41.010
Diễm Hằng cần 5 Bếp, 10 Bồi kinh nghiệm lương cao, vẫn miễn phí như cũ, đến gấp Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng P. Nhuận. Tất cả Passport giấy khai sanh, hôn thú, xuất ngoại, công việc tín nhiệm mau lẹ Kính mời quí chủ nhân vui lòng liên lạc Giám Đốc Hòa Bình Dịch Vụ.

Cần 1 chị làm việc nhà tháng 7000đ ăn ở lại. 23 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều cô bán quán số 47, Dạ Nam Chữ Y. Hỏi Cô Loan.

Cần sich viên giỏi Math Moderne kèm trẻ lớp 3 ème. 61A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thâu nhận
2 cô thư ký đánh máy, giỏi Anh/Pháp ngữ. 1 cô thâu ngân viên, bặt thiệp 1 cô thư ký giao dịch. có phương tiện di chuyển. 1 ông tài xế du lịch. 1 bà bếp giỏi. 2 cô giúp việc nhà, sạch sẽ và thạo việc, tất cả đều được trả lương hậu. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần một chị giúp việc nhà chỉ có 2 người. Lương hậu. Hỏi 146 Võ Tánh Saigon.

Cần Phụ tá Giám Đốc và kiểm soát việc làm 2giờ 1 ngày thế chân 1.000.000đ lương 70.000đ. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần cư xá TựDo) trong giờ làm việc.

Tiệm Hớt tóc lớn, lịch sự, cần 2 cô thanh nữ hớt tóc giỏi, duyên dáng. Hỏi 31B Võ di Nguy PhúNhuận.

Cần Phụ tá quản lý và thư ký làm 1 ngày 4 giờ. Thế chân 500.000đ và 300.000đ. lương hậu. Liên lạc 2E Trần quốc Toản Chợlớn (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

Quán Kim Chi
129 đường Nguyễn Trãi
Cần nhiều chiêu đãi viên

Cần phụ tá Quản lý, và thư ký, thế chân 500.000đ và 300.000đ lương 50.000đ và 30.000đ làm tại Vũng Tàu 1 ngày 4 tiếng. Hỏi 66A Nguyễn thái Học Vũng Tàu (trong giờ làm việc).

MỜI GIÁO SƯ CỘNG TÁC
Vì bận việc, cần người có thực tài để điều khiển tổ chức một trường sở đang hoạt động, và nhóm G.S. Toán lý Hóa chuyên luyện thi cộng tác. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Thi Văn phải đúng luật và bao hàm nhiều ý nghĩa thì Vũ há chẳng phải mềm, dẻo dúng Nhạc và khéo léo mới tạo nên được cái đẹp. Tìm học Vũ tại Cao Ốc số 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1. (ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Cần 1 người giữ em 10 tháng. Lương 5.000đ. Hỏi 19/4A Lý Trần Quán Tân Định.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị làm công việc nhà lương từ 5000đ đến 6000đ ăn ở tại nhà chủ hoặc sáng lại chiều về. Hỏi 75 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần một cô thư ký có văn bằng Việt Nam, giỏi Sinh ngữ Anh. Đến từ 6g30 chiều. Hỏi 35-1-37 Bến Chương Dương lầu 5 Phòng 9G. Xin gặp ông Jillmore

Cần gấp 1 người giữ em, lương 4000đ tháng Xin hỏi 64/23 Lê quang Định GĐ.

Cần 1 chị bồi giặt ủi giỏi 1 chị bếp làm cơm Bắc thạo trả lương hậu. Hỏi 117 Trần quang Khải Tân Định.

Cần gấp 3 người làm việc nhà, giữ em, 2 bồi. Trả lương cao. Hỏi 182 Lê-v-Duyệt Sg.

Cần Hợp Tác
một nhóm kỹ sư cần mướn hay hợp tác với quí vị gia chủ có phòng mặt tiền đường hay khu yên tĩnh tiện mở văn phòng nghiên cứu đồ án và xây cất. Xin vui lòng gọi điện thoại 90.365 (cô Quí) trong giờ làm việc.

Cần giáo sư
Cần mời gấp, lương hậu, 1 giáo sư đại học Kinh tế Chính trị. Hỏi ĐT 40308 hay 41.915.

VP. giới thiệu người làm
đường Lý-T-Tổ đã dời về 786 P.Đ.Phùng SG. **Xin quí vị chủ nhân Tél 24.019 khi cần :** Tài xế, bồi bếp, giúp việc nhà, giữ em, Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

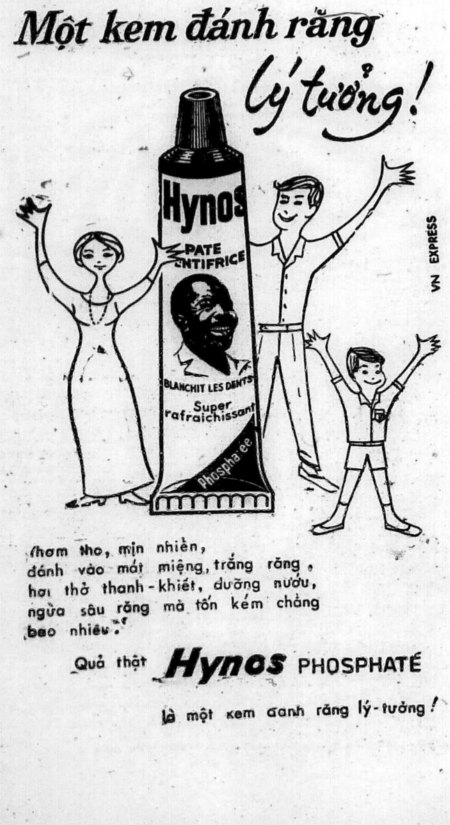
Tìm việc miễn phí
gấp cho **5** bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi. **1 cô thư ký, 1 xầm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?
Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.



THUỐC

164 Thoại ngọc Hầu Ô. Lang Tài chuyên trị Loạn Trí Đau Óc Phong Ngứa Lở Nhức Gân Cốt Tê Bại. Có tặng thuốc dùng ngay kiến hiệu.

Hồng Đức
Thuốc Gia Truyền
307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chữa bảo đảm các Bệnh nan y.

HÔI NÁCH
Xin hỏi ngay :
Lotion LOANA

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà.
ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dấn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả cẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon

Cao hổ cốt
nguyên chất bảo đảm 100/100 không pha trộn, nấu trên 20 bộ xương cọp. chữa hết các chứng bệnh đau nhức kinh niên, có bán các loại Cao Nhung, Khỉ, qui bản. Chuyên Bọc Các Loại Da Thú hoặc các con vật nuôi trong nhà. Mua bán các thứ rừng, cọp, beo, xương và da. Xin mời đến số 128 Chi Lăng PN Gia Định.

Sirop BANNOX
Trị : **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền
46/6 Âu Dương Lân
cầu chữ Y đi qua Sở Rác
Bịnh đàn bà huyết trắng kinh niên, ung thư tử cung. Có thuốc trị bảo đảm hết ngay. Trẻ em cắt lễ các thứ ban.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc. trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông theo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
NEW
Rửa xe
Rửa chén
Lau nhà
Giặt quần áo
TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ
ĐẦU TIÊN SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
- *Mụn, ghẻ ngứa.*
- *Lở da đầu.*
- *Vết thương lâu lành.*

Có bán tại các nhà thuốc tây.

Tê thấp nhức mỏi, gân xương, ho ngứa lở, tức ngực, ăn chậm tiêu, tê liệt, đau lưng đau bao tử, phù 100đ.
Đại lý TẾ DÂN 579 Hiền Lương Phan thanh Giản Saigon. Nam Tiến 429 Hai Bà Trưng Tân Định SG.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điền kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon
(kế cận Chợ Hòa Bình)

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Chuyên trị
Tai Mũi Hen Suyễn
Quí Vị nào đã bị những bệnh nan y kể trên đã chữa trị nhiều nơi không khỏi. Chúng tôi vừa nghiên cứu cho ra đời môn thuốc **Gia Truyền** vô cùng linh nghiệm. Đau dầu chữa dỏ. 100 thứ bệnh về mũi hen suyễn lên cơn đàm chặn nơi cổ rút 2 vai lâu ngày thành lao phổi. Phổi có nước, có mũ nám phổi, sưng phổi đều do mũi mà ra. Nhận chữa bảo đảm kết quả 100%. Tại 18A bên hông chợ Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài hoặc 547C đầu Chợ HòaHưng quẹo vô hẻm có bảng chỉ dẫn Lê Văn Duyệt, Saigon.

MÉDITALC
PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

Bỏ Ma Túy
Quý vị đã dùng ma túy bất kể lâu năm đen trắng, chích, hút, đã có một phương pháp vô cùng đơn dị chỉ cần bỏ ra 3 ngày là rút bỏ không thèm chơi lại không tốn kém nhiều. Trong thời gian điều trị có thể ngồi chơi cờ, đọc báo, nghe nhạc. Xin liên lạc tại 59 Nguyễn Văn Lạc Thị-Nghè và 99 Dương Công Trừng Thị Nghè.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ
dùng **CORTIBEL** crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Trĩ, mua ngay :
CIRCANETTEN
Dược Phẩm Đức Quốc
Độc đáo có chất Paraphlebon chống lại mọi biến chứng nơi mạch máu hậu môn, là dược phẩm độc nhất dành cho các Bà bị bệnh Trĩ khi thai nghén.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :
UNIGEST
CAPSULES
Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsilozane 250mg, lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Nhắn tin

Ai cho tin tức, hoặc dẫn đến kiếm được chiếc xe MAZDA 1500 màu cà phê sữa MODEL 1968 Số xe : X. 05438 Số máy UB. 277938 Số khung SUA 81255. Hỏi ông Hãn 88 E Phan Đình Phùng Saigon.

BỐ CÁO

Mất một cc tên PHẠM-ĐÔNG-THÀNH và những giấy sau đây ai lượm xin đem lại 40/6 làng phố bình Thủ Đức vé hàn tại 1 cc số 05733024 cấp ngày 8-10-70 tại Gò Vấp — 1 cc giải ngũ số 25582/DV3—1 giấy thẻ nhân viên làm hãng I.T.T tức FEC.

Nhắn tin Chị Mười

trước ở Trần Quốc Toản nay ở Hóc Môn về gấp em trông. Ai thấy tin này làm ơn nhắn chị Mười giúp dùm. Cám ơn (ghé Trần Quý Cáp).

MÁ BÉ LUẬN

Cháu tôi tên NGUYỄN THỊ MẬN 15t, bỏ nhà ra đi ngày 17-12-72. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cháu Mận phải tìm cách về lại nhà. Ba Má buồn khóc nhiều lắm.

LÊ THỊ CÁT
Trường Trung Tiểu Học
Lê văn Duyệt Saigon.

Bác Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi họng 1131 Trần Hưng Đạo ChoLon.**

(cách 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính tai, máy thử điếc, kính hiển vi điện để khám lỗ tai Bắt đầu làm việc ngày 12-1-73. Sáng : 7g30-8g30 chiều : 5giờ-7giờ chúa nhật : 8g-10g.

Tìm cô NGUYỄN T HIỀN tự «Linda». Năm 1968 sống ở Phước Vĩnh gần Biên Hòa. Vào tháng 9 năm 1960 ở Vũng Tàu. Nếu biết tin về cô xin gởi đến ông Lai hộp thơ 304 Sg.

Chống mất xe

Hệ thống điện tử. Phi Long. 18 Nguyễn thượng Hiền, sau Cảnh sát Quận 3 Saigon, đường rầy xe lửa.

NHẮN TIN

Trần Đức Dung, cầm nhầm thẻ căn cước, đem trả gấp tại số 16 Phạm ngũ Lão.

TRẦN VINH

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

quân-sự hơn là cách đây hai hoặc ba năm về trước.

Bài xã thuyết của tờ Christian Science Monitor vạch rõ rằng cơ hội để cho dân chúng miền Nam VN tự quyết định lấy chính hình thức của chính phủ họ đã là mục tiêu chính yếu của cuộc chiến tranh. Tờ báo tiếp tục nói rằng các nhà lãnh đạo các nước Đại Hàn, Phi Luật Tân và Thái Lan tin rằng sự cam kết của Hoa Kỳ đối với nền độc lập của miền Nam VN là điều rất thích đáng và tờ báo trích dẫn lời của các nhà lãnh đạo của Mã Lai Á và Tân Gia Ba nói rằng sự can thiệp của Hoa kỳ tại bán đảo Đông Dương đã đem lại thời gian rất quý báu cho sứ sở họ và rằng nhiều tướng lãnh Nam Dương đã ngợi khen vai tuồng của Hoa kỳ tại Việt Nam.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

PHỞ TÂN TÂN
NGON
25 NGUYỄN-BỈNH-KHIÊM SAIGON
233e LÝ-THÁI-TỔ, NGÃ BẢY

Kính mời quí vị chiếu cố.
Chủ nhân TÂN-TÂN

TIẾP THEO **A** TRANG 3

THỦ ĐỨC. — Hồi 21 giờ đêm 27-1 tại ấp Linh Tây xã Linh Đông có 1 viên đạn không biết từ đâu bay đến trúng phải em Đỗ Ninh Đức 4 tuổi ngụ tại số 9 khu G. xã ấp trên bị thương nhẹ nơi vai. (D.L)

Biên Hòa lựu đạn nổ: 40 người thương vong

BIÊN HÒA. — Hồi 6 giờ chiều 27-1, một vụ nổ dữ dội đã xảy ra tại Văn phòng Hành chánh ấp An-Hảo, xã Tam Hiệp quận Đức Tu (Biên Hòa) còn là trụ sở NDTV ấp này. Theo tin sơ khởi, được biết có 5 người thiệt mạng gồm có ông Đức, Phó Trưởng ấp An Ninh, ông Hoàng duy Minh 38 tuổi cùng một ông lão và hai người dân bà thường dân chưa được rõ tên. Ngoài ra, có đến trên 30 người bị thương trong số có 6 người bị thương nặng được chở đến các bịnh viện cứu cấp.

Theo cuộc điều tra, được biết kẻ khủng bố gồm có 2 thanh niên mặc đồ kaki chở nhau trên xe Honda bất thần tung vào văn phòng ấp 3 quả lựu đạn loại tấn công M.26 nổ dữ dội.

Vào lúc đó, một buổi họp đang được tổ chức tại đây. Thi hành xong thủ đoạn, hai tên lạ mặt còn ném lại một quả lựu đạn khói để thoát thân. Nhưng nghe đâu, chỉ có một tên tẩu thoát được. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra của nhà chức trách CảnhSát địa phương.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Cộng Hòa trong công cuộc chiến đấu bảo vệ chính nghĩa tự do. Tổng Thống cũng đã nhắc lại những lý tưởng và mục tiêu chung đã gắn liền Việt Nam Cộng Hòa với những quốc gia này và Tổng Thống cũng tỏ ý hy vọng rằng tinh thần hợp tác tương thân tương ái giữa VNCH và các quốc gia này sẽ tiếp tục tồn tại để xây dựng một cộng đồng các quốc gia Á Châu thật sự hòa hợp và tốt đẹp hơn.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

tin, các cấp chỉ huy đã lượng giá được tình hình tổng quát của nhiều nơi trong vùng và kịp thời thông báo để các toán cảnh giác luôn luôn.

✠ Một cụ già nói với phái viên Chính Luận : «đây là những giờ cuối cùng của một giai đoạn lịch sử đẫm máu dù tôi có nằm ở nhà cũng chưa chắc đã yên tâm cho bằng ra đi với các anh em NDTV».

TIẾP THEO **X** TRANG 3

cải cách và thay đổi không những trong những sự vụ chính trị mà cả trong thái độ quần chúng. Xã hội Mỹ hiện nhiên đang ở trong một tiến trình đổi thay và tiến trình này sẽ không bị trì hoãn bởi giải pháp VN. Một khi có đổi thay là phải có căng thẳng, những tiếng sôi động mà mọi người được nghe thấy chính là tiếng nói của quốc gia tự làm lớn tiếng nói với mình. Sự chấm dứt chiến tranh VN sẽ không đem lại những giải pháp nhanh chóng cho đời sống Mỹ, sẽ không có, như một số người kỳ vọng, một số thặng dư đột ngột về sung túc quốc gia để đem sử dụng cho những chương trình cải thiện xã hội ngay trong thời bình, các kinh phí quốc phòng năm nay sẽ cao hơn là trong năm ngoái nhưng cuộc chấm dứt chiến tranh VN sẽ đem lại cho quốc gia một cơ hội chú tâm vào những đường hướng của mình mà không bị phân tâm. Cuộc ngưng bắn chắc chắn đánh dấu bước đầu của một thời kỳ mới trong đó nhân dân Mỹ cũng như nhân dân VN có thể không những lượng định tư thế trước đây của họ mà còn dành tất cả sự chú trọng của họ vào việc thành đạt được những mục tiêu nhân đạo đáng mong muốn trong tương lai.

SOFIDIV

(Ngân Hàng Đầu - Tư và Phát - Triển Tư - Doanh)

3, VÕ DI NGUY (LẦU 1) SAIGON, Đ.T. : 24.724 — 24.722

Cùng tập thể các Ngân Hàng cổ đông danh tiếng Thủ Đô :

- Việt Nam Ngân Hàng
- Việt Nam Công Thương Ngân Hàng
- Việt Nam Thương Tín
- Saigon Ngân Hàng
- Nông Công Thương Ngân Hàng
- Kỹ Thương Ngân Hàng
- Tín Nghĩa Ngân Hàng
- Banque Française de L'Asie
- Banque Française Commerciale
- Banque Nationale de Paris
- The International Commercial Bank of China
- Bank of Communications
- The Chartered Bank
- The Hongkong and Shanghai Banking Corporation
- Bangkok Bank
- Bank of East Asia

Xin thành tâm cảm tạ
— Quỹ Phát-Triển — Quý-Vị Ân-Nhân và Thân-Chủ

đã tín nhiệm và giúp đỡ cho SOFIDIV thực hiện được số nghiệp vụ quan trọng trong năm 1972 :

◎ **3.167.000.000đVN tín dụng cấp phát**

★ **115.350.000đVN đầu tư hợp doanh**

Xin nhiệt thành Kính Chúc Quý vị Ân Nhân và Thân Chủ
Một năm đầy Hạnh Phúc và Thịnh Vượng

ĐẦU-TƯ, TÀI-TRỢ SINH LỜI
KINH-DOANH KỸ-NGHỆ XÂY ĐỜI THỊNH HƯNG

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

- ✶ Phong cảnh lộng lẫy, huy hoàng, không khí Á-Đông
- ✶ Đầu bếp lành nghề, đặc sắc Trung-Hoa, thực đơn độc đáo
- ✶ Tiệc cưới hỏi — đãi bạn bè, và nhận tiệc tại gia.
- ✶ Máy điều hòa không khí mát mẻ như Đà Lạt
- ✶ Khánh-Lễ của các Đoàn-thể
- ✶ Tiếp đón lịch sự nhất Thủ-Đô.

Nhà Hàng

VĂN - CẢNH

184 — CALMETTE — SAIGON

Điện Thoại : 20.963

Chủ Nhân Kính Mời

SỔ LƯU NIỆM

do SAIGON NGÂN-HÀNG phát hành

là Quà Tết và Đồ mừng đám cưới

lý tưởng vì đó là một cách mừng tiền mặt dưới hình thức lịch sự trang nhã nhất.

Quí vị đem tặng một **SỔ LƯU NIỆM** xinh xắn khả ái trong có chữ ký và những hàng lưu niệm của quí vị (mà không mất một phí tổn nào) còn người nhận tặng sẽ đem sổ tới Ngân hàng lãnh hết tiền mặt ra ngay hoặc để lại tất cả hay một phần trong Trương Mục Tiết Kiệm để sinh lời tùy ý.

XIN HỎI THỂ LỆ VÀ CHI TIẾT TẠI :

TRỤ-SỞ TRUNG-ƯƠNG

(35 - 37 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG)

hay bất cứ chi nhánh nào của SAIGON NGÂN-HÀNG.

XE - SCOOTERS

Honda SS50 (72) và SS-5067 cần tiền bán gấp 1 trong 2 xe. Tại 633 Trần hưng Đạo (gần Nân xi).

Honda C50 đời mới 165.000đ và 138.000đ PC 105.000đ. Yamaha ông 110.000đ (đẹp như 72) Yamaha bà 125.000đ Hỏi 296 cũ Phạm H. Thái Chíhòa.

Mua giá cao nhất Vespa, Lambretta trả tiền ngay Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự (đường nhựa nối H.T.T và Trần Q. Cáp. xe hơi chạy 2 chiều).

Bán giá đặc biệt Super EH, Lam ED, EE, EF, EG EH Standard EC, EE, Sprint EI. Salon Thanh Hà 306/16B Hồng thập Tự Saigon.

Honda dame xanh (135ng) và Yamaha dame (85ng). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q8 (dốc cầu Mật).

Honda dame C50 và PC50 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Vespa Sprint EI. Super EF, Vespa Standard EO. Bán gấp 2 cái, 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Honda Benly 90c đỏ, đời E.P. mới tại 257 đường Đề Thám Saigon.

Vespa Super EG7, 1 đời chủ tốt như mới, thấy chịu liền. Bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi, 1 chủ tốt như mới bán. 161 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận.

Đi đến đâu ? Để Bán hoặc Mua Vespa Lambretta khỏi mất thì giờ. Xin mời quí khách hãy đến 222 Trần quang Khải là xong.

PC.50 bán gấp 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi Quán café cô Hai gần hãng Asam.

Bán 1 Honda 68 mới sơn. Hỏi 177/9 Trần Quốc Toản (số cũ) Saigon.

Lambretta SPECIAL 150 khỏi chê bán gấp (230 ngàn) 333/19/7 Bạch Đằng Gia định vào hẻm 23 độ 50m quẹo trái.

LAMBRETTA SX-150 đen vuông model 72 đã có số Saigon bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán 1 xe đạp thể thao (course) 5 Roulip và 2 dĩa, mới nguyên của Anh quốc. 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Honda dame thật tốt bán rẻ tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

TV - RADIO

Bán 1 ampli Fisher 250 và 1 cặp loa 111K. Hỏi 367 Phạm ngũ Lão Saigon.

37.000 TV Zenith 19' hình ảnh âm thanh khỏi chê. Hỏi ngõ 155 (ngõ tiệm thuốc gác Ngọc Sương) nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lộ vô 30m là tới).

Bán rẻ Loa Denon (6). AS57 (10). Pioneer CSA22, CS33. Thu băng Akai 4000D, M9, TC250, Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ (75). Kenwood 5150, 6160 260 watt micro thùng sách mới. SS7000A vỏ gỗ (65). Quay dĩa tự động Panasonic (26). Tất cả bán rẻ, có nhận đổi bù các loại. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Mua, bán, đổi Ampli, Loa, Thu băng mới cũ [illegible] Chợ Lớn.

Dư dùng bán 1 xe Mini Lam còn trong tình trạng hấp dẫn giá phải chăn. Xin hỏi từ 12 giờ trưa tới 8g30 tại 157C Cô Bắc Saigon 2.

Bán xe Cady, Suzuki, Mobylette xám. Phan th. Giản công Cư xá Đô Thành 1C.

75 ngàn Vespa EL... sửa đời mới tất cả. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Honda dame K. J toàn hảo, bán Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

S.90 Honda số X (70.000đ). Hỏi 362/19 Hai Bà Trưng Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Suzuki M15 và Honda SS50 bán. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Vespa ED rất ít đi, máy Đông Sơn trong tình trạng tuyệt hảo. Hỏi số 95 Nghĩa-Thục gần chợ Hòa Bình Q 5.

2 Suzuki M30 111.000đ (1C) 2M12 3 Bridgestone 2 Cady 2 Gobel. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi vô 10m).

SS72 Honda đỏ bordeaux lộng lẫy 175.000đ và SS67 đen 155.000đ. Bán gấp tại 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí hòa.

Honda dame C50 ít đi mới 80% bán gấp. Hỏi 155 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh.

S 0 Honda Bordeaux EP mới 95% (265.000đ)! Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Saigon.

Bà xã hài lòng LAMBRETTA VESPA có nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

TV DENON 19 inc. meuble, còn thật tốt, bán rẻ 50.000đ. Hỏi 182 Bạch Đằng (Gia Định).

Bán 2 Ampli Sansui 5000X và 5000A, 2 cặp Loa CS-88A và Sansui SP2000 Xin hỏi số 10 Trương quốc Dung (CáchMạng).

Cần gấp Loa Kenwood KL 777 440. Ampli SMQ 300B (160w) RA 508 Lab95 2 bộ đèn blacklight 1 máy chiếu phim 16 ly và 1 số lượng nguyên liệu để chế xà bông bột, thơm, nước gội đầu, Hỏi 279/1 Bùi hữu Nghĩa GĐ (cây xăng Bà Chiểu vô hẻm chùa Linh Quang 50th).

CÁC TIỆM THÂU BĂNG Ở SAIGON và CÁC TỈNH

- Chúng tôi có nhận sang, thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
- Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

Ampli, TV, Cassette hư Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia, giá đặc biệt.

Vì Tết nên bán 105.000đ giàn nhạc gồm Ampli Sansui 1000-A, Akai 150-D. Và cặp loa lớn. Âm thanh tuyệt. Hỏi 96-A, Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

5000AW 5000X, 4000 (57). A707 (38). TK140x (47), TK60 (32). Denon 2 loa (30), Loa SP5000 (140). SP2000 (67). BX1200 (mới) AS330 80W (47). AS61 10 loa (18). Sony 352 (40). Akai 150D (34). 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Akai 200D, Cassette tape deck CS50D, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Dư dùng Bán 1 cặp loa Sansui SP 5500 tình trạng toàn hảo, loa lớn nhất trong các loại loa. VN chưa có. Coi chịu liền. Hỏi 157C Cô Bắc Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ Có sẵn, Teac A1500, Akai 150D, Dual Deck (có nắp kiến). Sansui 3000A, Pioneer SX2000, SX34B, Kenwood 5150, Nivico 5020, Marantz 26, Loa Fisher 111K, SP3000, SP2500, CS77, CS44, CS33. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** nhận sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Sửa TV ở đâu ? Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối. Kính mời

HÙNG SƠN THÂU BĂNG 426 Minh Mạng, Chợ Lớn. Nơi tập trung đầy đủ nhạc Việt, ngoại quốc, Kinh Phật (thâu tại chùa Thiên Mụ, Huế), băng học Sinh ngữ, tuồng cải lương, tân cổ giao duyên, và đặc biệt 1 collection hơn 100 dĩa Classique từ hơn 20 năm nay, mà giá thâu chỉ có 400đ 1 băng 1800 Feet. Quý vị đã thâu nhiều nơi, chưa hài lòng. Xin mời ghé tiệm chúng tôi cam đoan với [illegible] đâu, quý [illegible] hoàn toàn

HÙNG SƠN kính mời.

35.000 TV RCA 19' mới 90%. hình ảnh âm thanh khỏi chê. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau lưng Bịnh viện Bình Dân).

Cần mua giá cao quay băng. Loa, Ampli mới cũ, ở xa xin biên thơ cho chúng tôi tới nhà bạn mua. 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Mua, bán, đổi Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật thà Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

MÁY THẬT TỐT !!!
NGHE BĂNG NHẠC
SONG NGỌC 1
HẾT XẨY !!!

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Ampli Pioneer QX8000A. QA800A (4 channel), SX9000, 1500TD. Ampli Sansui 5000A, 5000X, 7000, 4500, QS-500, Ampli Fisher 250TX. Akai 365D, 2000SD, 220D, M10W, Sony TC580, 630, 730, 366, Teac 4070, A110 (deck cassette), A350, Độc đáo deck cassette 276US (đầu HPF không mòn, có dolby và auto reverse). Deck Cartridge Pioneer HR88, Loa Pioneer CS99A, 77A, 33A, CS99, Sansui SP3500, 70, SP2000, Loa AR3a, AR2ax, Fisher 111K, Echo RA500. Xin quý khách đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn). Kính chúc quí khách và các thân hữu một năm Quí Sửu An vui và Thịnh Vượng.

THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994 Trung tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV, Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles

- **Rẻ đặc biệt hết chê.**
- **Phẩm và lượng toàn hảo**
- Có xe giao máy tận nhà quý khách.
- Chuyên viên sửa chữa tận tâm [illegible] tại tư gia.
- Máy [illegible] tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.
- Phương châm : Tất cả phục vụ khách hàng.

Café nhạc 58.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có : 1 Cattridge Deck Pioneer (thâu phát), 1 Ampli Pioneer + 2 loa Sonic. 629 Pétrus Ký Saigon (Ngã Bảy bến xe Dalat).

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 **TRẦN HƯNG ĐẠO.** (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật.

Teac 6010 175.000đ (mới); 4010S 95.000đ (dở, cuối). Akai M10 95.000đ (vỏ gỗ). 1800SD 90.000đ (mặt đen). 70.000đ đời giữa, Akai X2000S 140.000đ. Ampli 140X 48.000đ. 5150 66.000đ. Loa CS88A 115.000đ, 77A 86.000đ, AR4 43.000đ. (còn nhiều Ampli, Magné, Loa khác). Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

CHÂU VĂN Đã phát hành trọn bộ (6 cuốn), thực hiện cực kỳ công phu với 2 đệ nhất cung văn Sáu Ngón và Giáo Cần. Hỏi tại HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ampli, Magné, Loa giá hạ Ampli 5000X, 5000AW, 7000W, Kenwood 5150, 6170. Pioneer 9000, 2500, 6000, 1500TD, 1000-TW, Magne 365D, 220D, 280D, 1810, Sony 730, 580D, 366D, Loa CS99A, 88A, 77A, Coral 1200, 1000, SP3500, SP2500. Mời các bạn đến sẽ được hài lòng (với giá hạ hơn các nơi), bảo đảm kỹ thuật, nhận đổi bù. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn, vào buổi chiều 2 giờ trở đi.

Kinh Phật (9 bộ) Cầu an, cầu siêu, nhật tụng do HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật phát hành. Nghi lễ thống nhất, âm thanh nổi. Trên băng có dính nhãn HOA XUÂN, ngoài bìa có chữ DOLBY. Đó là những dấu hiệu để quý vị phân biệt băng giả mạo.

BÁN RẺ Sony TC127, máy xóa băng (tape Erasing). Vì cần thanh toán, bán lỗ : Băng Nhạc Chủ Đề, Cải lương, Băng học : Băng chánh 1.700đ, băng sang 1.200đ, C90 900đ, C60 500đ. Hỏi 433 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92829.

ĐIỆN NHÀ

✠ **Đèn Néon bóng Mỹ nguyên bộ** : 1,2m : 1.100đ, 0,6m : 1000đ, 0,3m : 800đ. Quạt trần kiểu Italy : 4700.

✠ **Công mắc** : Đi dây nổi : Đèn : 500, prise : 200, quạt trần : 1000. Đi dây chôn : Đèn : 750, prise : 350, quạt trần : 1.500.

✠ Thợ chuyên nghiệp, công việc làm cẩn thận, có bảo đảm, đầy đủ, đủ loại dụng cụ về điện. Giá phải chăng. Xin quí vị liên lạc hoặc gọi **Đ.T.94.514** cho **Quốc Hùng 32 [illegible] Quang Khải** bất cứ lúc nào, dù công việc ít hay nhiều, chúng tôi đều có thợ đến để phục vụ quý vị.

TIVI HƯ ? Sửa chờ lấy ngay *Xin Đ.T. 93548 hay 98467* sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi : **THANH QUANG 158 Lê Lai Saigon** có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy. Giá hạ hơn mọi nơi. Bảo Đảm 6 tháng.

Mua bán đổi bù Sansui 5000A/W, 1000A, 3000A, Denon TK140X, SX990, Akai M9, M10, Sony 355, 366, 200D, 150D, 1710W, Loa CS99, SP5000, SP70, AR4x, CS33A, 33, SS110, BX200. TV Nec 23. 052 lô G chung cư Minh Mạng đường Sư vạn Hạnh.

Radio TV Phương Hướng 67 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

TEAC 7010 Ampli Nivico 5550, Sansui 800, Dolby Teac AN60, 80, 180. Akai X150D, Loa Scott S15, AR4x, Coral 1001, Cassette deck Aiwa, Teac 350, băng Scott 203 Low Noise. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

4
4 Channel Surround Stereo Sounds
Ở đâu có ???...

Café LỀU TRANH 286 Lê Quang Định, Gia Định. Tiếp đãi lịch sự — Café tuyệt hảo — Không khí tuyệt hảo. Qua dàn máy tối tân Akai 280DSS, Teac 3340, Sony, quí vị sẽ hài lòng với âm thanh 4 chiều chuyển động thuần túy của những Master Tapes đều dặn từ Ngoại Quốc gởi về.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN Nhân dịp năm mới kính chúc quý khách, quý thân hữu, những người làm nhạc, chơi nhạc 1 năm vui nhộn và hạnh phúc, 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Hiện có sẵn các loại máy thu băng, Ampli và Loa mới quý vị đến chọn lựa, đặc biệt KHÔNG NGHỈ TẾT

Mua Tivi cũ Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thành Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Quí vị cần mướn Xe du lịch, xe cưới, xe car, bàn ghế, xe và máy phóng thanh, Ampli Magné, Loa, đờn, trống, v.v... Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). Quí vị sẽ được phục vụ chu đáo. Giá rẻ hơn mọi nơi.

TV - AMPLI hư ? của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Cassette magné đầy đủ phụ tùng. **TV Radio Phúc Lợi** 601 Trần Hưng Đạo Cộng Hòa Saigon.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC **TRỊNH - QUAN** **Kiosque số 7 Nguyễn Huệ**
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

Rẻ thật gấp Ampli Sansui 500A, 4000W. Loa Pioneer CS44, 77A, 99, 220 (22W/1). Teac 4010S (nguyên xi). 200D, Sony 366, 540 (có Loa). 245 (số cũ) Đường 46 Chợ Lớn.

Bán rẻ 1 bộ trống và 1 Cassette (Hitachi). 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Akai M10 M9, M8, 150D, Sony 530, 127, loa CS99, 24, AS66, BX1001, quay dĩa Lab 95BI, Dual 1019, Echo RA 500, 202W, Ampli SX9000, TK88, Sansui 707A 1000A, bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Tivi 19 meuble (45), National 16 (45), 12 (33), Sony 9 (33). Ampli Denon (22). Ampli Sanyo 2 Loa (26). Quạt bàn (12). Thu băng Akai, Thu băng Sony Loa Coral (100W) (36). Tủ lạnh Sanyo. 53174 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Xuân về các bạn chơi Thu băng, Cassette Radio muốn thưởng thức âm thanh độc đáo, nên xài thêm cặp Loa Pioneer mới đẹp 100% (18ng), Ampli AM + FM (30). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Loa - Tủ lạnh Coral BX1500 (70). Scott S15, KEF (120). Ampli Kenwood 5150, Q3500 120W 4 channel (55). Sony 350 (23) 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) gần 114. Tủ lạnh Frigidaire 250L (47). Westinghouse 170L (35). Tủ kem Sanyo (60).

Nếu tình trạng lạm phát băng nhạc khiến quí vị không biết phải chọn cuốn nào. Và nếu quí vị e ngại thơ quá đơn điệu, thì chắc chắn quí vị sẽ lựa băng TAO ĐÀN để tặng người mình yêu quí, Vì đã là một hòa hợp tuyệt diệu giữa ý thơ và nét nhạc. Trang nhã từ hình thức tới nội dung. Mua sỉ hỏi Minh Châu Shotguns Sàigon.

Ampli và đàn điện [illegible] mới, phải nhập ngũ cần bán [illegible] thật rẻ. Hỏi chi Văn phòng phát thuốc Y Viện Chí Hòa đường Lê văn Duyệt Sg trong giờ làm việc.

Bán rẻ TV National 19 inch meuble, National 16 meuble. Cần tiền xài Tết bán rẻ 67 Cống Quỳnh.

Bán rẻ TV TV Admiral 19inch 38.000đ, 1 Sharp 12 inch 37.000đ, Westing House 12 in, 28.000đ. Hỏi 67 Cống Quỳnh.

Ampli TV hư Đ.T. 21.179 hoặc đem lại : **HIỀN Ampli, TV, Tape 186 Lê Lai Saigon** Cách cổng xe lửa số 1 Nhà Thờ Huyện Sĩ 150m. Do nhóm chuyên viên và Trưởng Xưởng PX phụ trách. Nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay các hiệu : Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Scott, Marantz, Akai, Teac, Sony, Philips, Revox, RCA v.v... Đầy đủ phụ tùng thay thế. Công việc mau chóng đúng hẹn. Bảo đảm 3 tháng. Lấy kỹ thuật gây tín nhiệm.

300 đồng Sang băng nhạc Trong khuôn khổ hoàn toàn đổi mới nhân dịp Xuân về TTS Băng HOÀN MỸ dùng toàn máy Teac 4010SL vừa thay hết 1 loạt máy mới để phục vụ khách hàng bằng chủ trương «Rẻ, tốt, nhanh chóng» TTS Băng HOÀN MỸ với đầy đủ nhạc Việt, Ngoại Quốc hay nhất sẽ là nơi ưng ý nhất của quý vị. 215/G8 Chi Lăng hay hẻm 330 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :
Tráng phim, in hình màu
KODAKCOLOR và EKTACHROME-X
Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh.
6 Yên Đỗ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

nhân loại, tố cáo sự vô lý của chiến tranh. Người còn nhấn mạnh rằng mọi nền bang giao quốc tế hãy đặt trên nền tảng trật tự, công bằng và tự do.

Tòa thánh luôn luôn tin tưởng rằng VN phải có hòa bình thực sự, và loan báo sẽ dành trọn ngày 4-2-73 để cầu nguyện cho toàn thể dân tộc VN.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Được biết tổng số Uỷ hội quốc tế 4 nước trên gồm tất cả là 1160 nhân viên.

Các sĩ quan tới Saigon hôm nay đã được xe hơi đen đưa về trụ sở ở phi trường Tân Sơn Nhất, các binh sĩ đi xe buýt, tất cả đều trương cờ trắng của Uỷ hội.

Ra đón tiếp đoàn nhân viên đầu tiên của ba nước Nam Dương, Hung và Balan có ông Lương Nhị Kỳ, Phụ Tá Chính Trị Bộ Ngoại Giao VNCH và các sĩ quan VNCH thuộc phái bộ liên lạc Uỷ Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến. Về phía Hoa Kỳ có ông Charles Whitehouse, Phó Đại sứ Hoa Kỳ tại VNCH và một số sĩ quan thuộc phái bộ quân sự HK.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Gọn như đã được hoạch định trong hiệp định ngưng bắn VN.

Trước đó, Ngoại trưởng William P. Rogers, trong chuyến trở về sau khi ký hiệp ước ngưng bắn tại VN hôm thứ Bảy đã cho biết là ông rất hoan hỉ và «đặt hết hy vọng rằng cuộc ngưng bắn này sẽ đưa đến 1 nền hòa bình trường cửu».

Ông Rogers đã nói trong 1 cuộc họp báo cạnh thân phi cơ là ông rất được khích lệ nhờ ở thái độ của phe CSBV trong các buổi lễ ký kết hiệp ước tại Paris.

Ông nói : «Nói chung tôi rất hài lòng về thái độ của tất cả các phe và tôi hy vọng là cuộc ngưng bắn này sẽ đưa đến 1 nền hòa bình trường cửu.

«Tôi trở về với niềm hoan hỉ trong lòng vì tôi biết là chiến tranh VN đã được chấm dứt».

NT Rogers nói rằng Hoakỳ sẽ cố hết sức để cho hiệp định chấm dứt chiến tranh VN phải được thực thi đầy đủ. Ông Rogers tuyên bố người ta có đủ lý do để hy vọng là sự ngưng bắn sẽ được mở rộng ra khắp Đông Dương.

Phó tổng thống Hoa Kỳ Spiro Agnew hiện đương trên đường tới SaiGòn, nơi viếng thăm đầu tiên trong chuyến công du viếng thăm 7 quốc gia ĐNÁ. Trong chuyến công du này, PTT Agnew sẽ thảo luận những mối bang giao trong thời hậu chiến của các nước này với HK.

PTT Agnew sẽ nhấn mạnh sự mong mỏi hòa bình của HK cũng như quyền tự quyết của tất cả các quốc gia trong vùng Đông Nam Á.

Cùng đi với PTT Agnev có Cố vấn trưởng của ông Art Sohmer ; phụ tá Quân sự và Ngoại vụ, thiếu tướng John M. Dunn và các nhân viên Hội Đồng An Ninh Quốc Gia Hoa Kỳ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

kéo dài mất,

Nguồn tin sứ quán Mỹ cho biết Đại sứ Bunker đã tiếp xúc «khẩn cấp» với Bộ Ngoại giao VNCH và Bạch Cung đã liên lạc với dinh Độc Lập về vụ rắc rối này. Cho đến nửa khuya 28-1, 9 viên chức VC vẫn còn ngồi lì trên chiếc C-47 của không quân VNCH trước phi cảng TSN.

Được phái viên Chính Luận phỏng vấn về chuyện «rắc rối pháp lý» này, sáng thứ hai 29-1-73, nha Thông tin Báo chí bộ Ngoại giao đã thỉnh thị ý kiến của cấp trên và cho biết : «Bộ quốc phòng lo liệu việc này. Chúng tôi chưa nhận được một chỉ thị nào cả».

Theo Đại sứ Gia Nã Đại John Hamill, 2 chiếc Illyshin—18 của Nga chở nhân viên quân sự Ba Lan từ Hà Nội sắp đến Saigon. Phái bộ quân sự CSBV cạnh ban Liên hợp Quân sự 4 bên họp ở Saigon gồm tất cả 800 nhân viên trong có 275 sĩ quan và 500 binh sĩ do Thiếu tướng Lê Quang Hoa cầm đầu. Tướng Hoa sẽ dùng phi cơ quân sự Mỹ từ Hà Nội đến thẳng Saigon trong ngày Thứ Hai 29-1 cùng với ban phụ tá.

Theo AFP, phái bộ Mỹ cạnh BLHQS 4 bên do Tướng Silbert Woodward, hiện là Tham Mưu Trưởng Bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon, lãnh đạo trong khi phái bộ VNCH do Trung Tướng Ngô Dzu cầm đầu. Phái bộ Việt Cộng gồm 59 nhân viên do 1 sĩ quan cấp tướng lãnh chỉ huy được trực thăng quân sự Mỹ bốc từ 1 địa điểm chỉ định trong bưng về thẳng Saigon vào tối Chủ Nhựt hoặc sáng Thứ Hai 29-1.

Theo Reuter, 1 đoàn đại diện Việt Cộng thứ hai do Đại tá Lê Trực cầm đầu đã rời BaLê ngày 28-1 bằng chuyến bay 564 dân hang Mỹ đi thẳng Saigon và sẽ tới TSN lúc 16 giờ 15 thứ Hai 29-1.

Định Mạng?

Chuyên coi : thời vận, tình duyên, số mạng cùng tìm hiểu bí ẩn và hậu quả bất cứ việc gì vừa xảy đến hay sẽ xảy đến.

Cư Sĩ THANH-QUANG

(nhà tử vi Đẩu số có truyền thống với nhiều chiêm nghiệm) V.P. đặt tại Chùa Liên Hoa 181B Đại lộ Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Tiếp khách : Sáng từ 9g-12g
: Chiều từ 4-g8g

Mỗi tuần nghỉ ngày thứ Hai «Bất luận ở giai tầng nào ai đã gặp C.S. Thanh Quang đều công nhận đúng có ĐỊNH MẠNG.

Thật vậy, trước đây 20 năm ở Trung nhất là Thanh Hóa nhiều người gọi C.S. Thanh Quang là : CỐ VẤN ĐỊNH MẠNG.

Lưu ý : Qua năm mới khai trương từ 4-1 Quý Sửu (tức 06-2-1973).

6 TIẾP THEO TRANG 1

Trong trận này, Thiết đoàn 20 kỵ binh đã làm cho Tướng Lân phải thốt : «họ đánh rất gan rất chì», Tướng Lân đã ra lệnh khỏi cần thu vũ khí hoặc bắt tù binh vì mục tiêu chính chỉ là cửa Việt. Nhiều hàng binh, và sau này khi lệnh ngưng bắn có hiệu lực, quân sĩ BV đã thổ lộ với quân ta «kích (có nghĩa là pháo) của các anh ghê quá. Các anh tiến mau quá chịu không nổi». Trong trận này, Cộng quân đã bị một sự bất ngờ, các chiến sĩ ta vẫn tiếp tục giao chiến khi đêm xuống. Nửa đêm trời đổ mưa xuống và mây mù bắt đầu tỏa dày chiến xa khó tiến. Nhưng rồi 25g cuối cùng cũng ngắn dần. Ít nhứt trước 8 giờ sáng ngày 28-1-73 là ngày khởi sự ngưng bắn, qua máy vô tuyến tướng Lân đã đích thân đốc thúc việc tiến chiếm Cửa Việt lúc đó đã ở trong tầm tay ? Đúng 8g sáng, các máy vô tuyến của mọi cánh quân, của mọi trung đội đều vang tiếng hét : «rồi chưa ? rồi chưa»

«Rồi» có nghĩa là tiến tới được Cửa Việt và rồi quân ta cũng đã tiến tới được Cửa Việt và rồi cũng đúng 8g pháo binh hải pháo Hoa kỳ đều thôi nhả đạn. Suốt dọc bờ biển 10cs từ Bình An tới Cửa Việt đại bác đã trả lại âm thanh cho sóng biển.

Và rồi cũng đúng 8g từ các cần «ăn ten» radio, từ các mũi xe, từ các cồn cát, từ các gò đất, từ các ba lô, từ các họng súng, cờ vàng 3 sọc bung mở tung bay trước gió biển.. Không một chiến xa nào lại có dưới 5 lá cờ đủ mọi kích thước. Và rồi cũng bắt đầu từ 8g sáng 28-1-73, các cố vấn Mỹ tại BCH nhẹ của Đại tá Trí ở Thanh Hội đã nhanh nhẹn thu dọn quân trang về hậu cứ để từ đó về nước. Và rồi cũng bắt đầu từ 8 giờ sáng 28-1-1973, khi các súng, các loại vũ khí mọi cỡ lỵ im hơi lặng tiếng, 1 cuộc chiến khác đã âm thầm bộc phát. Đó làcuộc chiến cắm cờ. Tại cửa Việt tuy đã bị các chiến sĩ ta đánh bại, một số Cộng quân còn ẩn núp được trong các hầm hố, trong cái còn lại của tòa nhà Hải quân của Cửa Việt đã trưng cờ cùng 1 lúc với quân ta khi quân ta xong vào. Một cuộc hỗn loạn đã xảy ra, nhưng rồi cờ ta và cờ địch đã cùng nhau phất phới trong tòa nhà, trên tòa nhà và ngoài tòa nhà. Quân của đôi bên cũng lẫn lộn với nhau cười cười nói nói nhưng chưa ai nổ súng vào ai.

Đôi bên cùng cần xả hơi như nhau sau hai mươi lăm tiếng dành giữ nhau từng tấc đất không ngơi nghỉ. Trên nhiều cồn cát, cờ của ta và của Việt Cộng cùng sánh nhau bay trong nắng sớm. Vì chỉ là 2 vuông vải nên sự cọ sát không làm gây ra cái gì dù chỉ là một tiếng thở dài.

Trái lại phía ta và địch đã phát sinh ra vài vấn đề. Lấy cớ ngưng bắn tại chỗ, Cộng quân ngăn không cho ta tải thương, không cho ta tiếp tế lương thực cho binh sĩ đánh chiếm cửa Việt.

Trên phương diện thuần túy quân sự tướng Lân đã hoàn thành nhiệm vụ tiền khởi mà trung tướng Ngô Quang Trưởng đã giao phó cho ông.

Bắt đầu từ 8giờ sáng 28/1/73 đã manh nha các khó khăn do cuộc ngưng bắn tại chỗ gây nên. Cũng từ phút đó TQLC và Thiết giáp VNđã bắt đầu đối diện với 1 cuộc chiến mới tại phía đông vùng cực bắc VNCH lồng trong một cuộc ngưng bắn không còn là cái răng lược mà xoắn tròn ốc cho lẫn cả đôi bên.

Trong trận Cửa Việt ta đã hạ hơn 200 Cq thu nhiều vũ khí mà bên ta cũng chưa buồn thực sự kiểm kê. Những số xe tăng của địch ta hủy diệt cũng không còn được coi là quan trọng.

Tổn thất ta ở mức độ vừa phải. Cuộc ngưng bắn tiếp theo là «cuộc chiến cờ» đã tạo nên một bận rộn mới cho nhiều tâm hồn.

Bận rộn đó là câu hỏi : «cuộc ngưng bắn và cuộc chiến cờ sẽ đi về đâu ? sẽ đem lại cái gì trên thực tế ?» Đó là câu hỏi tất niên, câu hỏi hậu ngưng bắn. Riêng đối với binh sĩ 2 bên Quốc Cộng trong lúc này họ hả hê cười nói với nhau không ngượng ngùng không ngượng nghịu. Họ mời nhau hút thuốc. Họ cho xem tiền giấy mỗi bên. Trung Đoàn phó TĐ 48 Cộng quân xâm lăng BV đã tiết lộ với 1 ĐĐT TQLC Việt Nam trong trận giao tranh vừa chấm dứt rằng bên anh ta đã bị thiệt hại 400 người vừa chết vừa bị thương. Nhưng điều mà binh sĩ đôi bên quan tâm nhất là việc «ăn Tết» Nhưng Tết Quý Sửu đã tất tưởi chạy trốn về... phía trước ngay từ 8g sáng 28-1-73.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, cũng theo nguồn tinquân sự. 1 trực thăng Mỹ được gửi đi đến một mật khu nào đó để rước phái đoàn MTGP đã bị bắn rơi.

BTL Mỹ chưa có cách để xácnhận tin này, và nguồn tin cung cấp cũng không cho biết rõ các chi tiết, nhất là nơi chiếc trực thăng bị bắn rớt. Theo Reuter, 2 trực thăng Hoa Kỳ và 1 vận tải cơ Mỹ đã bị hỏa lực CS bắn sau khi ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực khiến 4 người Mỹ bị thương.

Bộ tư lệnh Mỹ nói không 1 phi cơ nào trong 3 chiếc trên thực hiện phi vụ tác chiến. Một trực thăng chở khách, chiếc thứ hai chở thư từ còn chiếc C130 chỉ chở nhân viên phi hành đoàn.

Vụ thứ nhất xảy ra lúc 8g00 sáng, chiếc trực thăng chở khách bị trúng đạn gần Cần Thơ. Hai người Mỹ bị thương. Trực thăng hư hại nhẹ.

Vụ thứ hai xảy ra lúc 10g15 gần An Khê. Hai người Mỹ và 2 người Đại Hàn bị thương nhẹ.

Chiếc C-130 bị bắn ở 48cs Bắc Saigon. Chiếc phi cơ đáp xuống TSN an toàn.

Claieul-Claieul

— Hoa Đà Lạt Thượng hạng-
— Tươi, bảo đảm không ướp lạnh
— Chỉ bán 27-28-29 Tết
27 Thủ Khoa Huân Saigon

Bán Cá Chép

Ngày Tết thứ gì quý ? Chỉ có Cá Chép, Mè. Bán tại 71 Trương Vĩnh Ký ấp Tân Phú.

Ý nghĩa thật của thỏa hiệp ngưng...

(Tiếp theo trang 2)

Nếu chỉ có vấn đề quân sự được giải quyết...

Nếu hai bên ngưng bắn được, đâu ở yên đó, nếu Mỹ lấy được tù binh về, theo đúng các dữ kiện giải quyết vấn đề quân sự, thì phải nói là Mỹ thắng, và phe Cộng thất bại.

— Phe Cộng thất bại là vì phải ngưng cuộc xâm lăng.

— Phe Cộng thất bại là vì còn vấn đề quân BV phải rút về. Vấn đề này không được ghi rõ trong thỏa hiệp, nhưng những người Mỹ quan trọng đều bảo là quân BV phải rút (145.000 người) Quân BV phải rút là vì họ không cần để lại những hạng 15,16 tuổi tại miền Nam chưa đủ khả năng để làm cán bộ, và họ cần về Bắc để lấp hố bom; để tái thiết, để nhận chịu lại cuộc huấn luyện. Họ ở lại một vùng eo hẹp nơi rừng núi, cũng chẳng để làm gì mà còn mất tinh thần hơn nữa. Nhưng sự thật hơn thế : họ phải rút lui là vì đã chấp nhận như vậy với Mỹ. Họ có rút quân thì mới có được hòa bình, mới khỏi bị ném bom, mới được hưởng viện trợ. Điều khoản về Lào, Kampuchea đã nói rằng họ phải rút quân khỏi 2 nước đó.

Phe Cộng thất bại là vì phải trả tù binh Mỹ và không còn một yếu tố nào để bắt chẹt Mỹ.

Còn các vấn đề khác, như vấn đề chánh trị, thì chưa giải quyết, và không biết đến bao giờ mới giải quyết. Như vậy thì tất cả thỏa hiệp chỉ có nghĩa là có một cuộc ngưng bắn, trả tù binh, thế thôi. Và nếu chỉ ngưng bắn và trả tù binh thôi, thì quân Cộng sẽ không có lợi. Cộng Sản bước vào một giải pháp chánh trị, tất họ không có lợi. Mà không bước vào giải pháp chánh trị, họ cũng không được lợi.

Vậy còn lại gì ? Ta chỉ còn nghĩ là tình hình này, không lợi cho CS, sẽ còn những biến thiên bất thường, không thể dự đoán, vì đó là phần hành động thuộc về đối phương.

Có thể là họ sẽ khởi lại cuộc chiến đấu, vào một lúc nào đó. Có thể là họ sẽ dành chịu một cảnh ngộ ngặt nghèo để rồi lực lượng bị thui chột đi dần dần. Hành động đằng nào thì rồi cũng có những hậu quả.

Về phía VNCH, phải coi rằng các việc chưa xong, khi mà phe Cộng, vào một ngày nào đó, có thể khơi lại cuộc chiến đấu. Nếu VNCH mà lập được sự tốt đẹp trong nội bộ của mình, thì không phải sợ gì nữa.

Maison étrangère cherche

Sales Executive Pharma Department

disponible à compter du ler Mars 1973.

L'intéresse devra parler anglais et francais, avoir des connaissances dans le secteur pharmaceutique, vitamine, premix. Poste très intéressant. Veuillez adresser les demandes avec curiculum vitae, photo, pretention etc., à P.O. Box 2522.

Cáo Thị Đấu Thầu

(LẦN THỨ HAI)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Khai thác Rạp Hát tại Trường Bộ Binh niên khóa 1 973.
II.— KÝ QUỸ TẠM :
Bốn mươi bảy ngàn đồng (47.000đ00)
III.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 14-02-1973 lúc 9 giờ. Tại Trường Bộ Binh KBC.4.100
IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Tại Ban Mãi Ước/Phòng Tài Chánh/Trường Bộ binh trong những ngày giờ làm việc.
V.— THỜI HẠN NỘP ĐƠN :
Từ nay đến ngày 12-02-1973 lúc 12 giờ là hạn chót.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH

LẠP XƯỞNG THỊT NAI
Xảo Ích
NGON VÀ BỔ
CÓ ĐỦ THỨ CHẤT
VITAMINE

Đặc Biệt Quà Tết Có Bán Tại :

XẢO - ÍCH

71 — 73 Phùng Hưng CHOLON (đèn 5 ngọn cũ)
Điện Thoại : 38.462
các loại đồ quay và khô và lãnh heo quay con để cúng tất niên.

Bổn Hiệu Chi Nhánh

VƯƠNG THƯƠNG VƯƠNG

195 — 197 Đồng Khánh CHOLON
Lạp xưởng bánh kẹo mứt trà và rượu tây v.v...

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— MỤC ĐÍCH : Công tác Xây cất.
— Hầm lọc nước phế thải và Hầm bơm nước phế thải
— Tường rào ngăn nội khu
tại Lò Sát Sinh Tân Tiến.
II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : (Giá Kiến Thiết 1967)
— Hầm lọc nước phế thải và Hầm bơm nước phế thải : 4.070.200đ00
— Tường rào ngăn nội khu : 1.001.470đ00
III.— THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
— Hầm lọc nước phế thải và Hầm bơm nước phế thải 4 tháng
— Tường rào ngăn nội khu : 2 tháng.
IV.— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Ngày 16-2-1973 hồi 9g30 tại Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến, số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.
V.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH :
a) Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.
b) Sở Hành Chánh và Tài Chánh Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến, số 293 Nguyễn Văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

SAIGON, ngày 25 tháng 1 năm 1973
QUẢN TRỊ VIÊN CHƯƠNG TRÌNH

THƯƠNG ĐIẾM BÁN THẬT RẺ

CÁC LOẠI MÁY KEM

ĐỦ CỠ LỚN NHỎ CHO NHỮNG VÙNG KHÔNG ĐIỆN

MÁY NƯỚC ĐÁ
từ 50 đến 400 cây
Máy được bảo đảm 2 năm

- Chỉ cách xử dụng và bảo trì
- Chỉ cách pha chế làm đủ loại kem
- Có chuyên viên đến tận nơi ráp máy

THANH - PHÁT KỸ NGHỆ SẢN XUẤT
575 Phan-Thanh Giản SAIG — Điện-thoại : 92.848
(Khoảng ngã bảy và Ng n-Thiện-Thuật)

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thổ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không bao lâu cho trai gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hằng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng phát hành Gà Pilch. **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Quý vị muốn được bảo đảm gà đặc giống Hubbard Xin Liên lạc ngay tại Văn Phòng Trại Gà Đồng Nai số 49 Bến Chương Dương Saigon. Điện Thoại : 25,618 Đang nhận cọc năm 1973.

Gà rẻ ơi là gà :

Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít dễ sai, 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI

Bán giá đặc biệt !! tại Đại lý Thanh Tín số 23 đường Độc Lập Xã Tân Phú, Tân Bình, Giadịnh.

Cố vấn thuế vụ ô Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT.99860.

Phú Nhuận có gì lạ !!! **Gà Hubbard** tốt nhất của Trại Đồng Nai bán tại Đại Lý số 249 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (gần bò 7 món Ánh Hồng) điện thoại 98.129.

TẾT ! CHỢ HOA ! XUÂN !

— Film Office 8m/m rất hay cho tuổi thơ giải trí ngày Xuân. — Tết bán phim rẻ, làm ảnh rẻ (màu đen trắng). — Cấp ảnh đen trắng sáng đưa trưa lấy (8giờ-12giờ). — Máy ảnh mới nguyên. Giá rẻ lại được chỉ dẫn kỹ cách xử dụng theo phương pháp dễ hiểu dễ nhớ. Hỏi ABC Quán 37 đại lộ Nguyễn Huệ SG (mỗi ngày từ 7giờ sáng đến 10giờ30 tối).

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học số **Mệnh Trên Bàn Tay**

Rủi may, Họa phúc, Quá khứ, Hiện tại, Tương lai ứng nghiệm chắc xác.

GS HUY KINH

Văn sĩ triết gia cao khiết từ tâm thanh bạch suốt 24 năm qua tại nước nhà.

Tiếp khách 9g-12g30 và 3g-7g30 tại 121 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận là bánh mì đối tiệm may Lan Anh.

Thiệp chúc Tết !!

Nhận in đủ loại thiệp chúc Tết, bìa giai phẩm Xuân cho mọi binh chủng, công tư sở, in mạ xăng, in lụa Kính mời đến 201 Huỳnh Mẫn Đạt (gần ngã tư Thanh Thái Chợlớn).

Đăng Rao Vặt

Trên các nhật báo. Xin đưa đến :

MÕ ĐAKAO

4C Hiền Vương. ĐT.21.697
Nhanh, Rẻ, Tiện

Bói đầu xuân

Chính xác và lạ lùng nhứt Đông Nam Á, gồm các môn Bói Bài, Xem Tướng, Chỉ Tay và nhiều môn Bói khoa huyền bí khác. Bói Đầu Xuân để vững lòng sống một Năm Mới an bình như ý muốn. GS. Hà Kim tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt). Tại 47/88 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) SG. Giá xem từ 300 đồng.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

CHỈ DẪN CÁCH THỨC

Xin Passport ngoại quốc

Muốn xin Passport ngoại quốc và giấy tờ ngoại kiều. Hỏi 183C Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định. Tiếp khách mỗi buổi chiều từ 17giờ30 đến 19giờ30.

Bán gấp 1 tượng đầm để chưng trong tiệm may ở Nhật về tuyệt đẹp 1 máy bấm nút và 3 máy may thật mới giá đặc biệt. Hỏi nhà may Diễm số 4A Trần quốc Toản (gần trại Cảnh Sát Dã Chiến) ngang ngã ba Nguyễn Kim.

Tết còn dư dùng một ít bao rửa hình màu Kodak Mailer bán chắc giá để quí vị khỏi sợ mua hớ, mua phải thứ giả, có bảo đảm. Xin mời lại 23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon 1, Đ.T. 95.753

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN

ĐỨC THẮNG

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

13.500đ

và 16000đ một bộ ghế salon, chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử, bền chắc đẹp lịch sự. 1 bộ bàn ăn 1m60x0m90 và 6 ghế 19.000đ. Tại 162/1 Bùi Thị Xuân Sg2 (đầu hẻm có phong tên nước).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hợp một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nuôi trẻ ? Hỏi 80/70 Trần quang Diệu Sg III.

Thái Vi coi chỉ tay, bói bài tử vi dịch số đã được tín nhiệm của quý vị thân chủ trước ở Chợ Lớn nay đã dời về 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu). Xin quý vị lưu ý để tới coi vận mạng của mình trong năm Quý Sửu

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg,** *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hôi Tày Pàu tối tân Đức Quốc*

GIẶT SẠCH HẤP KỸ

Á TUYẾT

33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**

216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay. Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.

THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

LỊCH ? LỊCH ?

ĐẠI HẠ GIÁ ? MẠI V
NỬA TIỀN

Dư mấy ngàn tấm lịch lớn và nhỏ, bán sỉ và lẻ. Cần người đi bán ngại vô các chợ Tết hay các Tỉnh, giá đặc biệt có lời chắc chắn. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng, Đ.T. 94.237, 87 Huỳnh tịnh Của Tândịnh Sg.

ĐT uy tín 41.010

Diễm Hằng tiếp tục tìm việc miễn phí cho giới lao động, Hằng luôn tha thiết mong quý vị chủ nhân nâng đỡ Hằng để giúp cho người người nghèo. Quý vị cần lập hôn thú, khai sanh, giấy nhìn nhận con nuôi, theo chồng về xứ, mua bán, đổi, gửi, cho mướn các loại xe cộ, nhà cửa. Quý bạn cần tìm một người bạn tri kỷ, xin liên lạc Diễm Hằng để nhận Card mời dự các buổi họp mặt, gồm đủ thành phần trong xã hội. Mời đến Trung Tâm Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng Phú Nhuận, Tel 41.010 (sau hông nhà hàng «MiLan» đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê.văn.Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Xem bài Miên

Tình duyên, công danh, thi cử, gia đạo, chỉ tay, giá 200đ. Phòng cho mướn ăn ở trọ 7000đ Hỏi 736 trên lầu Phan đình Phùng Saigon.

Dọn nhà chở đồ đạc giá hạ, 221 Trần quốc Toản (ngang chợ Trần Quốc Toản) Đ.T : 50.732.

BÁN CHÓ

Giống Ngoại quốc, Dannoir, bông trắng đen, 10 tháng, 12 tháng và chó con. Berger Đức, đen vàng, 9 tháng, 12 tháng và chó con. Doberman chó con toàn màu nâu xậm. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh hội (Sg), giờ tiếp 12g-6g. Xin lưu ý : Có cho lấy giống Dannoir và Berger. Nếu có chó cái xin mời đến địa chỉ nêu trên.

CỬA SẮT - ỐNG NƯỚC

nhận làm mới và sửa chữa : Cửa sắt xếp, cổng sắt v.v... Hệ thống ống nước lớn nhỏ. Xin ĐT 41.470 sẽ có thợ đến lãnh hoặc sửa ngay. Công việc kỹ. Giá hạ. 239 Nguyễn minh Chiếu (P.N.)

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn Văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần Ngã tư Bảy Hiền ĐT. 42.593—42002.

Bán 1 bộ salon bằng máy, 1 cái bếp gaz hiệu Thermot của Pháp chưa xài tới. 1 tủ lạnh hiệu Jetlycle. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Nhuộm, uốn, kết

Nhận nhuộm tóc đủ các màu, kết, sửa, bán và cho thuê tóc giả đủ các kiểu. Uốn thuốc của Pháp-Mỹ (dùng máy báo khi lăn tóc đủ nóng). Trang điểm cô dâu. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Sg. (Có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

Phở Pasteur 278

Đặc Biệt : Hương vị thơm ngon, thợ nấu chuyên môn. Giá bình dân. Quý vị ghé qua một lần rất hài lòng'

Trà Sen trà sen Vạn Thái ướp bằng bông sen tươi Cái Sắn. Bán tại 590 Phan thanh Giản SG... Tết vẫn bán giá cũ, quý khách chiếu cố chắc chắn vừa ý.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 4 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

XÔNG RĂNG

Trám không cần lấy gân máu, ở xứ đạo Tân Sa Châu, vùng Lăng Cha Cả. 135 Bùi thị Xuân Gia Định (mỗi nhà nên cất địa chỉ này).

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn **THANH - THẢO**, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

DỌN NHÀ

Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

Nuôi trẻ em

từng phòng riêng, có vườn treo mát mẻ, có xe đưa rước. Nuôi tháng trẻ em sơ sinh đến 1 tuổi. Nuôi ngày : trẻ em từ một tuổi đến 3 tuổi. Do một nhóm bác sĩ chuyên khoa túc trực săn sóc. 101/4 Trần hoàng Quân Bảo sanh Hòa Bình ĐT 36707.

XEM BẰNG ĐIỆN GIÁC

Vô vi học lần đầu tiên tại V.N. xem chữ ký và tướng mạo quí vị sẽ được giải đáp tế nhị trước sự hi hữu của linh Điện kể trên. Quí vị ở xa xin gửi bằng bưu phiếu 500đ và ký chữ ký ghi rõ tuổi và địa chỉ tiện để giải đáp. Xin liên lạc Trần Quách Định 454C đường Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm Chợ Lớn.

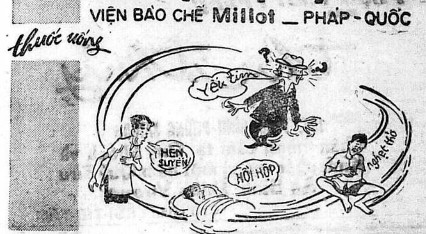
Chi Nhánh Quảng Cáo
3 353 3 **Chính Luận**
LÊ VĂN DUYỆT SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm việc

Bán rẻ 1 cady có nhưng 1 tủ lạnh National Jetcycle 140 lít, 1 máy may Tanaco, 1 Mitsubishi dầu vuông của Nhật, 1 Tivi 23in Général của Mỹ. 1 bộ mâm oval và 6 ghế bằng đồng chạm, may tại Sứ Ấn Độ, ở V.N. không có bộ thứ hai. Địa chỉ 128 Hai Bà Trưng Building Cửu Long phòng 1S.

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP - QUỐC

thuốc uống



KN 150 /BYT/QCDP 27.12.72
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Kính chúc quí vị
MỘT NĂM MỚI ĐẦY HẠNH PHÚC
và THỊNH VƯỢNG

PHÁP Á NGÂN HÀNG
LA BANQUE FRANÇAISE DE L'ASIE

TRỤ SỞ CHÁNH
96 Đại lộ Haussmann Balê

CHI NHÁNH SÀIGÒN
29 Bến Chương-Dương

Chúc Mừng

Được tin ngày 29 tháng 1 năm 1973.

Giáo sư NGUYỄN-PHỤ

Sẽ đẹp duyên cùng

Cô CÔNG-TẰNG TÔN-NỮ KIM-PHỤNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Huế, Thành thật chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐOÀN-VĂN-LINH
đường Tự Do Saigon

CẢM TẠ

Phụ huynh học sinh em NGUYỄN-HÒNG, Lớp 9 (sáng) chân thành cảm tạ :

– Ông Bà Giám Đốc – cùng toàn thể Giáo sư

TRUNG HỌC TƯ THỤC

THƯỢNG-HIỀN

Và cầu chúc một năm mới an khang và thịnh vượng.

Cô HOA Báo Chính Luận

Xuân QUÝ SỬU

Kính chúc Đồng Bào và Thân Hữu Toàn Quốc
Một Năm An Khang và Thạnh Vượng

Liên Danh Bông Huệ 1967 và 1970

THƯỢNG NGHỊ VIỆN

Nghị Sĩ NGUYỄN-VĂN-HUYỀN

NGHỊ-SĨ Nguyễn văn Kính
« Nguyễn huy Chiêu
« Lâm văn On
« La thành Nghệ
« Lê phát Đạt
« Nguyễn đức Quý
« Nguyễn tư Bân

NGHỊ-SĨ Lâm văn Hiệp
« Trần hữu Phương
« Lê văn Thông
« Phạm văn Ba
« Đoàn văn Lượng
« Vũ minh Trân
« Lê châu Lộc

Đoàn KIM-CHUNG 5

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

NĂM MỚI : — Một chương trình mới :
— Một cải tiến toàn diện !
— Rạp OLYMPIC sửa mới !
— Phông cảnh, Y phục mới !
— Nhiều nghệ sỹ mới nhập Đoàn !
— Tốn phí không lồ : Tám Triệu Đồng !

Khai Xuân MỒNG MỘT TẾT, Mở màn 3g chiều và 7g30 tối :

GIAI NHÂN BÊN SUỐI BẠC

— Xuất phẩm tuyệt mỹ đầu xuân hay nhất !
— Đoàn nghệ sỹ của «lứa tuổi đôi mươi» sẽ giữ mãi Áo Vàng với vở này.
*— **Từ mồng 1 đến mồng 7 tết :** Mỗi ngày 2 xuất 3 giờ chiều và 7 giờ 30 tối.*
— Vé có bán trước tại rạp OLYMPIC

Đoàn KIM-CHUNG 2

Tại rạp
BIÊN-HÙNG — BIÊN-HÒA
Từ mồng 1 đến mồng 5 Tết
Mỗi ngày 2 xuất :
3 giờ chiều và 7 giờ 30 tối

Bộ Năm :
MỸ-CHÂU—MINH-VƯƠNG
THANH-TUẤN
BÍCH-HẠNH—THANH-KIM-HUỆ
Hiện đứng đầu trong làng dĩa nhựa, sẽ mừng Xuân Quý Vị.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ Con và Chồng chúng tôi là :

Đại Uý THÁI-VĂN-NGHIỆP

BCH/LĐ5 BĐQ

Đã tử trận hồi 4 giờ sáng ngày 28-1-73 tại An Lộc.
Linh cữu quàng tại số 411/28, Phan Đình Phùng Saigon.
Lễ di quan cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 30-1-73 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Mẹ : Nguyễn Thị Mai
Vợ : Nguyễn Thị Ngọc-Anh

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc,

Cụ Ông TADDÉ NGUYỄN-VĂN-KÍNH

từ trần lúc 16g30 ngày 28 tháng 01 năm 1973, nhằm ngày 25 tháng 12 năm Nhâm Tý tại nhà riêng số 33/293 Ấp Dân An 1 (xứ Hà Nội) Xóm Mới, Gò Vấp Gia Định. Hưởng thọ 83 tuổi.

Lễ chuyền cữu cử hành hồi 7giờ ngày 30-1-73 và an táng tại nghĩa trang Hà Nội Xóm Mới.

Tang gia đồng khấp báo.

Thay Mặt : Con gái : Nguyễn Thị Khiêm, chồng Nguyễn Ô Tô
các con và các cháu

(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được rõ : Mẹ, nội, ngoại tổ và chị chúng tôi là :

Thứ thiếp Cụ NGUYỄN-KHOA-TỰ

Nhủ danh ĐINH-THỊ-CHÁU

vừa mệnh chung ngày 26-1-73 nhằm ngày 23 tháng chạp âm lịch năm Nhâm Tý tại Huế hưởng thọ 71 tuổi. Linh cữu sẽ được an táng tại đất nội tang (Ngự Bình).

Con trai : Nguyễn khoa Ngọc Toản vợ Cao thị Nhân và các con
— Nguyễn khoa Phúc và vợ (ở Ba Lê)
— Nguyễn khoa Khương vợ Vũ thị Minh và các con
Con gái : Bà quả phụ Nguyễn khoa Diệu Đa và các cháu
— Nguyễn khoa Diệu Đức chồng Lê văn Hưởng và các con
Em Bà Nguyễn văn Bình
Nhủ danh Nguyễn khoa Diệu Hưng và các con

Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà :

PHẠM-ĐĂNG-LỢI

Thân Mẫu Ông PHẠM-ĐĂNG-CẢNH, nguyên Giám Đốc Nha Tư Thục, Bộ Giáo Dục đã từ trần tại Gò Công ngày 26-1-73.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

MỘT NHÓM THÂN HỮU :

Nguyễn Đức Hiếu—Đào Khánh Thọ—Hà Khải Hoàn
Vũ Ngọc Điềm—Đặng Đình Quân—Hoàng Trung
Vũ Đức Chang—Nguyễn Thắng—Vũ Tiến Thống
Trần Tuệ—Nguyễn Đức Thái—Nguyễn Công Nhã
Đỗ Danh Tâm—Phạm Tấn Chiêu—Ngô Kim Quang
Ngô Xuân Hoa—Cao Thế Dung.

Thượng Tọa Thích-Thiện-Hoa viên tịch

Chúng tôi được tin buồn Thượng Tọa Thích Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất, đã viên tịch.

Để tưởng niệm đến Vị lãnh đạo Quý Giáo Hội Phật Giáo tài đức và để chia xẻ niềm đau thương chung với toàn thể các Vị lãnh đạo và thiện nam tín nữ trong Giáo Hội, chúng tôi xin thành tâm dâng lên Đấng Chí Tôn lời cầu nguyện : «Chúng tôi xin cám ơn Đấng Chí Tôn về sự làm chứng của Thượng Tọa Thích Thiện Hoa đối với Chân Như, vì Ngài đã tận Hiến đời mình để phục vụ, vì Ngài đã tranh đấu cho chính nghĩa Độc lập và Tự do của Dân Tộc, vì Ngài đã hành động để mưu cuộc Hòa Bình, vì Ngài đã đem mình chứng minh Từ Bi và Hỷ Xả có năng lực giải phóng quốc dân và nhân loại».

HOÀNG - MINH - TUYNH
thay mặt một số Giáo sư Ki tô giáo
Viện Đại Học Vạn Hạnh

Tin Buồn

Được tin trễ :

Cụ Luca Nguyễn-Đình-Đễ

vừa mãn phần.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

Ô.Bà NGUYỄN-HỮU-CUNG
và gia đình

Phân Ưu

Hay tin trễ :

NHẠC-PHỤ

Giáo Sư Nguyễn-Văn-Lượm
Phụ Tá Giám Đốc Nha Sư Phạm
và Giáo Dục Tráng Niên

vừa tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng ông Phụ Tá Giám Đốc và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. B. Phạm-Hữu-Bính

Phân Ưu

Được tin trễ,

Cụ Luca NGUYỄN - ĐÌNH - ĐỄ

Thân Phụ Ông NGUYỄN-QUANG-TIÊM

Giám Đốc Saigon Radio Service, đã từ trần tại Saigon, hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Tiêm và tang quyến, Xin cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Radio Hải-Sơn
Radio Nguyên-Tiếng

Phân Ưu

Được tin buồn :

Thầy NGUYỄN-CHÁNH

Cựu Sinh Viên Trường Polytecnique-Paris—Kỹ Sư Kiều Lộ. vừa từ trần ngày 17-1-1973 tại Balê. Các học trò cũ của thầy tại Trường Cao Đẳng Công chánh niên khoá 1962-1966 xin thành kính phân ưu cùng Bà Nguyễn Chánh và tang quyến. Cầu Nguyện hương hồn thầy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm Cựu Sinh Viên Cao Đẳng Công Chánh
Niên Khóa 1962-1966
Phạm Hữu Quang—Ngô Anh Tề
Phạm Văn Ân—Trần Minh Đức

Phân Ưu

Chúng tôi được tin buồn :

Cụ Bà PHẠM-ĐĂNG-LỢI

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NÊN

Thân Mẫu của Giáo Sư Phạm-Đăng-Cảnh vừa từ trần ngày 26-1-73 tại Gò Công.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu với bạn Cảnh cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về Tiên Cảnh.

Các bạn thân :

Đặng Văn Sung
Phan Văn Châm
Trương Văn Thông
Trần Việt Sơn
Đinh Văn Lực
Dương Thế Thọ

Nguyễn Tiến Hỷ
Nguyễn Ngọ
Bùi Trọng Tiên
Đào Nhật Tiến
Đặng Văn Đệ
Trần Văn Trí

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Dược sĩ Cao-Thiện-Chánh và Bác sĩ Cao-Thiện-Khánh, thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng hai bạn và tang quyến.
Kính chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Bác Sĩ và Bà Phạm Vận
Bác Sĩ và Bà Nguyễn thế Huy
Bác Sĩ và Bà Dương quang Lộc
Bác Sĩ Nguyễn Lân Đính
Bác Sĩ Nguyễn Hùng Vỹ

Bác Sĩ và Bà Phạm Ngọc Tỏa
Bác Sĩ và Bà Vĩnh Đằng
Bác Sĩ và Bà Nguyễn Đức An
Bác Sĩ Nguyễn Trọng Mân
Bác Sĩ Phan Thiện Cát

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Dược sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng

Căn cứ 70 Tồn Trữ Y Dược từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Dược sĩ MAI-BÁ-VỴ
và gia đình — Cần Thơ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà, các bạn hữu cùng thân bằng quyến thuộc đã đến cầu nguyện, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của chồng, anh, cha, ông, cụ chúng tôi là :

CỤ LUCA

Nguyễn-đình-Đễ

từ trần ngày 23-1-73, hưởng thọ 75 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có nhiều điều sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Cụ bà Nguyễn-đình-Đễ, nhủ danh Nguyễn-thị-Quý
Em trai : Nguyễn-đình-Dung
Con trai : Nguyễn-đình-Thụy, vợ Phạm-thị-Hinh và các con
— : Nguyễn-quang-Tiêm vợ Nguyễn-thụy-An —
— : Nguyễn-đình-Lân vợ Trần-thị-Hoàng-Kỳ —
— ; Nguyễn-văn-Thanh vợ Nguyễn-thu-Nhi —
— : Nguyễn-đình-Trịnh vợ Đoàn-thị-Xuân —
Con gái : Nguyễn-thị-Tứ chồng Vũ-như-Huyến và các con cháu
— : Nguyễn-thị-Tuất chồng Nguyễn-văn-Quý và các con
— : Nguyễn-thị-Vĩnh quả phụ Ô. Ng.-duy-Thiều —
— : Nguyễn-thị-Gy
— : Nguyễn-thị-Tô-Châu chồng Lê-công-Hoàn và các con
— ; Soeur Marie Nguyễn-thị-Định.

Đồng tang gia cảm tạ

Quà tặng XUÂN-ĐÁM CƯỚI-SINH NHẬT
chỉ có :

Mùng NYLON 100 o/o

Bảo đảm không nở, không co giãn. Bán tại 171, Lê Thánh Tôn, Sàigòn.

Thông Cáo

TUYỂN DỤNG

Công Ty lớn cần tuyển dụng gấp :
— 01 chuyên viên tốc ký Anh-Việt-Ngữ.

Lương tương xứng với khả năng và kinh nghiệm. Hồ sơ ứng viên xin gởi về hộp thơ số 2402 Saigon.

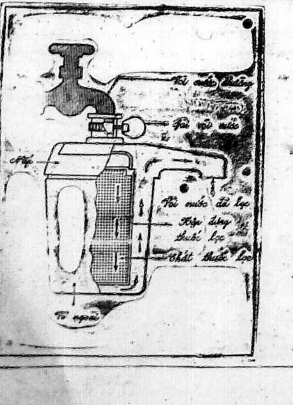
Y Phục Thời Trang

thu.thủy

187, PHAN-ĐÌNH-PHÙNG SAIGON

Chân thành cảm tạ Quý khách và
Kính chúc quí vị một năm Quý Sửu
An Bình Thịnh Vượng

Chủ nhân : **BÙI-THỊ-TÂM**



Lọc Nước

DECHLOPET (Nhựt)

— CÔNG DỤNG

— Lọc thành nước rất trong và tinh khiết để uống làm nước đá, dùng cho các viện bào chế quán nước khách sạn, trường học, bệnh viện; quân trường, xí nghiệp, cơ xưởng đông người, công tư sở cùng các tư gia.

— TÁNH CHẤT :

— Đặc biệt khử trừ hết mọi chất phóng xạ nguy hiểm như Strontium 90 và Cesium 137.

— Loại bỏ được mọi chất nhơ bẩn, chất lục tố, mùi tanh hôi, sét rỉ bụi đất và cặn bã mà mắt không trông thấy

— TIỆN DỤNG :

— Lọc nước DECHLOPET lọc được **mỗi phút 5 lít** ; nhỏ, gọn, xinh đẹp và khác hẳn bình lọc nước cổ điển, cồng kềnh chỉ lọc được **mỗi ngày ba lít.**

— Tổng Phát Hành :

Á - SƠN
21 Hàm Nghi Saigon
ĐT 94.872
SAIGON

— Cần nhiều đại lý, xin liên lạc với địa chỉ ghi trên.

Cần Người

Chuyên viên Điện Tử Thông Thạo. Quốc Tịch Việt Nam. Không bị ràng buộc bởi nghĩa vụ Quân Sự. Có thể xuất ngoại được. Phải thông thạo tiếng Anh.

Đơn xin việc gửi đến hộp thư 1265. Saigon.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI

VĂN PHÒNG : 99 Phạm Đăng Hưng (Cầu Sắt Dakao)

Điện Thoại : 25.710.

KÍNH CHÚC QUÝ KHÁCH HÀNG
MỘT NĂM MỚI AN KHANG VÀ THỊNH VƯỢNG

WANTED

VIETNAMESE FOR US. CONTRACTOR

Supply Technician
Equipment Maintenance Technician
Mineral Control Specialist
Engineer Design/Drafting Advisor
Secretary (bi-lingual)
Driver
All with English speaking ability.
Send resume to P.O. Box 2567

TẾT QUÝ SỬU, PHẢI MUA :

VƯỢT-THOÁT

CHỦ ĐỀ : Giải Phóng Việt Nam Bằng Con Đường Văn Hóa

★ Mỗi số Vượt Thoát là một THẦN NGƯU dâng mùa Xuân tin yêu vào đời.

★ Mỗi số Vượt Thoát là một THẦN NGƯU đem bình an hạnh phúc đến mỗi tâm hồn.

⊖ Phát hành trên toàn quốc do VĂN HÓA XÃ HỘI

SỐNG-VIỆT thực hiện

VỀ VIỆC TRẢ TIỀN BẢO PHÍ NGAY KHI KÝ KẾT BẢO HIỂM

Liên-Hội các Công-Ty Bảo-Hiểm

Saigon, ngày 17 tháng 1 năm 1973

Sắc Luật Số 048-TT/SLU ngày 24/12/1972 sửa đổi Sắc Luật Số 015/65 ngày 17-9-1965.

Bộ Tài Chánh vừa ban hành Sắc Luật số 048-TT/SLU ngày 24-12-1972 sửa đổi Sắc Luật số 015/65 ngày 17-9-1965 trong đó đặc biệt là các điều 73 (mới), 74 (mới) và 207-B (mới) sau đây :

ĐIỀU 73 (mới).— «Người vào bảo hiểm phải :

1— đóng hay góp bảo phí đúng kỳ hạn định trong bảo khoản ; bảo phí lần đầu tiên đóng lúc ký khế ước. Trong trường hợp bảo phí được trả từng phần kỳ, khế ước chỉ có hiệu lực khi phần bảo phí thuộc mỗi phần kỳ được trả trước khi phần kỳ ấy bắt đầu . . .

ĐIỀU 74 (mới).— . . . Tuy nhiên Hội không được cho khách hàng thiếu tiền bảo phí. Trong trường hợp bảo phí được trả từng phần kỳ. Hội phải thu phần bảo phí thuộc mỗi phần kỳ trước khi phần kỳ ấy bắt đầu.

Nếu không thu được, Hội sẽ gởi thơ hối thúc như nói trên : một bản sao thư này phải gửi đến Bộ Tài Chánh.

Trong trường hợp hối thúc vô hiệu, Hội phải giải hiệu khế ước hoặc xin Tòa Án bắt người vào bảo hiểm thi hành khế ước.

Những khoản bảo phí còn thiếu vào ngày ban hành Sắc Luật này phải được thanh toán trong thời hạn một (1) năm ».

ĐIỀU 207 – B (mới).— « Những Hội Bảo Hiểm nào vi phạm Điều 74 liên quan đến việc cho khách hàng thiếu tiền bảo phí hoặc cho khách hàng trả bảo phí trễ hơn hạn định, sẽ bị phạt một số tiền bằng tổng số tiền mà Hội đã cho thiếu hoặc đã cho trả trễ hơn hạn định ».

Sắc Luật số 048-TT/SLU đã được đăng vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa số 2 ngày 13-1-1973.

Vậy Liên Hội trân trọng lưu ý Quý Vị về việc thi hành các điều khoản của các điều ghi trên, để tránh khỏi bị các biện pháp chế tài do Sắc Luật ấy ấn định.

CHỦ-TỊCH LIÊN-HỘI

Cung Chúc Tân Xuân

LIÊN - THÀNH

Nhà Kỹ Nghề Cồ Gỗ Danh Tiếng

25 Năm Tín Nhiệm

362 - 364 Hồng Thập Tự — SAIGON

Điện Thoại : 20.064

KÍNH CHÚC QUÝ THÂN CHỦ 1 NĂM VẠN SỰ NHƯ Ý

Minh - Tân Néon

432, Hai Bà Trưng — Saigon
Điện Thoại : 21.193 — 97.478

Hãng chế tạo đèn chữ NÉON đủ màu. Máy móc tối tân. Thợ lành nghề, giá phải chăn.

Xuân Quý Sửu

Kính Chúc Đồng Bào
và Đồng-Chí Chiến-Hữu Các Cấp
Một Năm An-Khang & Thịnh-Vượng

Khối Quốc Dân Đồng Tiến

Nghị-Sĩ NGUYỄN-VĂN-HUYỀN
Giáo-Sư TRƯƠNG-CÔNG-CỪU
Kỹ-Sư NGUYỄN-GIA-HIẾN

Bố Cáo

Hân hạnh thông báo cùng Quý Vị thân hữu biết rằng tôi đã được Công Ty ESSO EASTERN INC chấp thuận cho khai thác trở lại trạm xăng ESSO tại góc đường Hai Bà Trưng/Trần Cao Vân.

Trạm xăng sẽ tái khai trương ngày 30 tháng 1 năm 1973.

TRƯƠNG-VĂN-NINH
Đại Lý

Cần Người

Người bán hàng đủ khả năng và tháo vát học lực hiểu biết khá để bán những máy tính tân . Phải thông thạo về kế toán tổ chức kinh doanh và Anh ngữ . Không bị ràng buộc bởi nghĩa vụ quân sự và có thể xuất ngoại được. Đơn xin việc gửi đến hộp thư 1265, Saigon.

Hãng tàu K'LINE (KAWASAKI LINES)

Kính chúc Quí Khách Hàng năm Quý Sửu
«THẠNH VƯỢNG và HẠNH PHÚC»

Luôn dịp xin thông báo cùng Quí Khách Hàng :

— Đại diện chánh thức của Hãng K LINE là «Việt Nam Hải Lục Thông Vận Công Ty (gọi tắt VIMITRACO), số 11 đường Đô-Thành-Nhân SAIGON — ĐT 94.825.

— Khi Quí Vị cần giải quyết mọi vấn đề liên quan đến K LINE, Xin liên lạc tại VIMITRACO.

— VIMITRACO hành nghề thu thác hàng hải bốc dở, khai quan Thuế và chuyên vận thủy bộ, hợp tác với K LINE nên có thể lãnh hàng từ NHỰT đến tận kho của Quí Vị với nhiều đảm bảo thiết thực nhứt.